



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නීල වාර්තාව

(අශෝක පිටපත)

අත්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

ලෝක ප්‍රකාශ :

ජේ. එම්. ජයසේන මහතා
උපාලි බටුමුණිතුඩාවේ මහතා

ශ්‍රී ලංකා කාන්තා ඇල්ලේ හමුදා (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බලා සංශෝධනාකාරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

කන්තෙසි වෙල්වා අනුස්මරණ භාරය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බලා සංශෝධනාකාරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

ජාතිය ගොඩනගන්නන්ගේ සංගමය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බලා තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

සර් රයික් ෆ්‍රෙඩ් පදනම (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

සලකා බලා සංශෝධනාකාරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

කටුගස්තොට බෞද්ධ බලමණ්ඩලය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

දෙවන වර කියවා "බී" ඒච්චර කාරක සභාවට පවරන ලදී

රත්නපුර බෞද්ධ සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

දෙවන වර කියවා "බී" ඒච්චර කාරක සභාවට පවරන ලදී

යාපනයේ දේව ජීවිත සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :

දෙවන වර කියවා "බී" ඒච්චර කාරක සභාවට පවරන ලදී
පොදු පහසුකම් මණ්ඩල (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත :

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී
බද්ධ නිවාස අයිතිකම් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත :

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී
පරිපූරක මුදල : පාර්ලිමේන්තු සංකීර්ණයේ විදුලිය ස්ථාපනයන්හි නඩත්තුව

මුද්දර ගාස්තු පනත් කෙටුම්පත :
දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සංශෝධනාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී

ජේලා යෝජනාව : ආනයන තීරු ගාස්තු
පරිපූරක මුදල : කොළඹ ආනන්ද විද්‍යාලය සඳහා අත්පත් කරගත් ඉඩම වෙනුවෙන් වන්දි ගෙවීම
කොළඹ දිස්ත්‍රික්කයේ (පහත් බිම් ප්‍රදේශ) ගොඩ කිරීමේ හා සංවර්ධනය කිරීමේ මණ්ඩලය : වාර්ෂික වාර්තාව

පරිපූරක මුදල : හින්දු ආගමික සහ සංස්කෘතික කටයුතු නගා සිටුවීම
කල් නැඹීමේ යෝජනාව
ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු



தமிழ் நவீனக் கவிதை

(முதல் பகுதி)

முனைவர் சி. சி. சிவசாமி

(பதிப்பு உரிமை)

சென்னை நவீன கவிதை

முனைவர் சி. சி. சிவசாமி அவர்களின் இயற்றிய 'தமிழ் நவீனக் கவிதை' (முதல் பகுதி) என்ற நூலை பதிப்பதில் பெரிதும் உதவி செய்துள்ள சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் தலைவர் அன்புள்ள சி. சி. சிவசாமி அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

இந்த நூலில் உள்ள கவிதைகள் அனைத்தும் சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் மூலம் வெளியானவை. இவற்றில் சில கவிதைகள் பதிவு செய்யப்படாமல் வெளியாகியிருக்கின்றன. இவற்றைப் பதிவு செய்துள்ளதற்காக சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் தலைவர் அன்புள்ள சி. சி. சிவசாமி அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

இந்த நூலில் உள்ள கவிதைகள் அனைத்தும் சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் மூலம் வெளியானவை. இவற்றில் சில கவிதைகள் பதிவு செய்யப்படாமல் வெளியாகியிருக்கின்றன. இவற்றைப் பதிவு செய்துள்ளதற்காக சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் தலைவர் அன்புள்ள சி. சி. சிவசாமி அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

முனைவர் சி. சி. சிவசாமி அவர்களின் இயற்றிய 'தமிழ் நவீனக் கவிதை' (முதல் பகுதி) என்ற நூலை பதிப்பதில் பெரிதும் உதவி செய்துள்ள சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் தலைவர் அன்புள்ள சி. சி. சிவசாமி அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

இந்த நூலில் உள்ள கவிதைகள் அனைத்தும் சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் மூலம் வெளியானவை. இவற்றில் சில கவிதைகள் பதிவு செய்யப்படாமல் வெளியாகியிருக்கின்றன. இவற்றைப் பதிவு செய்துள்ளதற்காக சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் தலைவர் அன்புள்ள சி. சி. சிவசாமி அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

இந்த நூலில் உள்ள கவிதைகள் அனைத்தும் சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் மூலம் வெளியானவை. இவற்றில் சில கவிதைகள் பதிவு செய்யப்படாமல் வெளியாகியிருக்கின்றன. இவற்றைப் பதிவு செய்துள்ளதற்காக சென்னை நவீன கவிதை சங்கத்தின் தலைவர் அன்புள்ள சி. சி. சிவசாமி அவர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

அதிசூ அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்வாடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்
அனுதாபத் தீர்மானங்கள் :

திரு. ஜே. எம். ஜயமான்ன
திரு. உபாலி பட்டுவந்துடாவ

இலங்கைப் பெண்கள் எக்ஸ்சே ஒன்றியம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தப் பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

நத்தை செல்வா ரூபகார்த்த நம்பிக்கைப் பொறுப்பு (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தப் பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

நாட்டைக் கட்டியெழுப்புநர் கழகம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :
பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு நிறைவேற்றப்பட்டது

சேர் ருஸிக் பரீத் நிதித்தாபனம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :
பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தப் பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

கட்டுகொஸ்தொட்ட பெளத்த கழகம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு நிலைக்குழு "டி"க்குச் சாட்டப்பட்டது

இரத்தினபுரி பெளத்த சங்கம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு நிலைக்குழு "டி"க்குச் சாட்டப்பட்டது

யாழ்ப்பாண நிலவிய சிவனச் சங்கம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு நிலைக்குழு "டி"க்குச் சாட்டப்பட்டது

பொதுவசதிகள் சபை (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்பிடுக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப்பட்டது

இருப்பிடக் கூறுகள் சொத்தாண்மை (திருத்தம்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்பிடுக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப்பட்டது

குறைநிரப்புத்தொகை : பாராளுமன்ற கட்டடத் தொகுப்பு மின்னணியுப் பராமரிப்பு

முத்திரைத் தீர்வைச் சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்பிடுக்களிடம்பெற்று திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

சங்கத் தீர்மானம் : இறக்குமதித் தீர்வைகள்

குறைநிரப்புத்தொகை : ஆனந்தாக் கல்லூரிக்கெனக் கொள்ளப்பட்ட காணிக் கு நஷ்டசூ

கொழும்பு மாவட்ட (தாழ் நிலப் பிரதேசங்கள்) நிரப்பியெடுத்தல், அழிவிருத்திச் சபை : ஆன்டறிக்கை

குறைநிரப்புத்தொகை : இந்துமத, கலாசார அலுவல்கள் மேம்பாடு ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை

வினாக்களுக்கு எழுந்துமூல விடைகள்

Volume 21
No. 13

Wednesday
3rd November 1982

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

VOTES OF CONDOLENCE :

Mr. J. M. Jayamanne
Mr. Upali Batuwantudave

WOMEN'S AGLOW FELLOWSHIP OF SRI LANKA (INCORPORATION) BILL :

Considered, read the Third time, and passed as amended

THANTHAI CHELVA MEMORIAL TRUST (INCORPORATION) BILL :

Considered, read the Third time, and passed as amended

NATION BUILDERS ASSOCIATION (INCORPORATION) BILL :

Considered, read the Third time, and passed

SIR RAZIK FAREED FOUNDATION (INCORPORATION) BILL :

Considered, read the Third time, and passed as amended

KATUGASTOTA BAUDHA BALAMANDALAYA (INCORPORATION) BILL :

Read a Second time, and allocated to Standing Committee "B"

RATNAPURA BUDDHIST SOCIETY (INCORPORATION) BILL :

Read a Second time, and allocated to Standing Committee "B"

JAFFNA DIVINE LIFE SOCIETY (INCORPORATION) BILL :

Read a Second time, and allocated to Standing Committee "B"

COMMON AMENITIES BOARD (AMENDMENT) BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed

APARTMENT OWNERSHIP (AMENDMENT) BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed

SUPPLEMENTARY SUPPLY: MAINTENANCE OF ELECTRICAL INSTALLATIONS, PARLIAMENTARY COMPLEX

STAMP DUTY BILL :

Read a Second, and the Third time, and passed as amended

CUSTOMS RESOLUTION: IMPORT DUTIES:

SUPPLEMENTARY SUPPLY: COMPENSATION FOR LAND ACQUIRED FOR ANANDA COLLEGE

COLOMBO DISTRICT (LOW-LYING AREAS) RECLAMATION AND DEVELOPMENT BOARD: ANNUAL REPORT

SUPPLEMENTARY SUPPLY: PROMOTION OF HINDU RELIGIOUS AND CULTURAL AFFAIRS

ADJOURNMENT MOTION

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

பாபநாசுலி விவாதங்கள்

(தமிழில்)

[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>

PARLIAMENTARY DEBATES

(CHASSARD)

OFFICIAL REPORT

(Unrevised)

PRINCIPAL CONTENTS

<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>
<p>[Faint text column 1]</p>	<p>[Faint text column 2]</p>

පාර්ලිමේන්තුව

பாராளுமன்றம்

PARLIAMENT

1982 නොවැම්බර් 3 වන බද්ද

1982 நொவம்பர் 3, புதன் கிழமை

Wednesday, 3rd November 1982

ද. හ. 3 ව පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. නවනායකතුමා [අල් හාජ් එබ්. ඩබ්ලිව් බකර් මාර්කර්] මුලසනාථය විය.

பாராளுமன்றம் மி. ப. 3 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [அல் ஹாஜ் எம். அப்துல் பாகீர் மாகார்] தலைமை வகித்தார்கள்.

The Parliament met at 3 P.M. MR. SPEAKER (AL HAJ M ABDUL BAKEER MARKAR) in the Chair.

පෙත්සම්

மனுக்கள் PETITIONS

ඩබ්ලිව්. එම්. කරුණාරත්න මහතා (පස්සර)

(திரு. டபிள்யூ. எம். கருணாரத்ன—பஸ்ஸர)

(Mr. W. M. Karunaratne—Passara)

ලැ කළුනායකතුමා, පස්සර, බටහිර උඩගම, 'වන්දු ගිරි' නිවසේ පදිංචි එම්. බී. රාජපක්ෂ මහතා විසින් ඉදිරිපත් කර ඇති 1982 ඔක්තෝබර් 25 දින දරණ පෙත්සම මේ ඉදිරිපත් කරනවා.

මෙහි පෙත්සම් කරක සහවට පැවරිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

பொதுமனுக் குழுவிக்குச் சாட்டக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

නීදහස් වෙළඳ කලාපය තුළ ඉඩම් ව්‍යාපාරවලට දීම

சுதந்திர வர்த்தகவலயக் காணிகள், அங்கீகரிக்கப்பட்ட

தொழில் நிறுவனங்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்டவை

FREE TRADE ZONE LAND TO APPROVED ENTERPRISES

235/82 (2)

1. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගලල)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—அத்தனாகல்ல)

(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

අනුමානයකුම, සහ පලාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහා මාගී කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මහ කොළඹ ආර්ථික කොමසමට අයත් නීදහස් වෙළඳ කලාපය තුළ පිහිටා ඇති, අනු මැරිය ලබා ගත් ව්‍යාපාරවලට බදු දී හෝ වෙනත් ක්‍රමය කින් ලබා දී ඇති ඉඩම් සහ බදු අය නොකර සහ වෙනත් අය කිරීමක් නොමැතිව ලබාදී ඇති ඉඩම් ප්‍රමාණය සහ එම ව්‍යාපාරවල නම සහ ලිපිනයන් ඉදිරිපත් කරනවාද ?

(අ) එසේ නොවේ නම්, ඒ නේද? (ඉ) එම ව්‍යාපාරවල ව්‍යාපාරික කටයුත්ත සහ දේශීය/විදේශීය අයිතියේ අනුපාතය ඉදිරිපත් කරනවාද? (ඊ) එසේ නොවේ නම්, ඒ නේද?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் பெருவிதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) பாரிய கொழும்பு பொருளாதார ஆணைக்குழு விற்கு உட்பட்ட சுதந்திர வர்த்தக வலயத்திற்குள் அங்கீகாரம் பெற்றுள்ள தொழில் நிறுவனங்களுக்கு குத்தகைக்கு அல்லது வேறு வழியில் பெற்றுக்கொடுத்துள்ள காணிகளினதும் குத்தகைப் பணமோ அல்லது வேறு எவ்வித அற விடோ இன்றி பெற்றுக்கொடுக்கப்பட்டுள்ள காணிகளினதும் அளவு, இத்தொழில் நிறுவனங்களின் பெயர், மூலக்கிர அளவு விபரங்களை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (ஆ) இன்றேல், ஏன்? (இ) இத்தொழில் நிறுவனங்களின் வியாபாரம், உள்நாட்டு/ வெளிநாட்டு உரிமையாளர்களின் விசிதாசாரம் ஆகிய விபரங்களை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (ஈ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways : (a) Will he state the extents of land granted by way of lease or otherwise to approved enterprises in the Free Trade Zone of the Greater Colombo Economic Commission and the extents of land granted to them free of rent or other charge, and the names and addresses of these enterprises? (b) If not, why? (c) Will he state the nature of business of these enterprises and the local/foreign ratio of their participation? (d) If not, why?

එම්. ටින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පැවරීමේ ප්‍රධාන සාම්බන්ධකතුමා)

(திரு. எம். தின்சன்ட் பெரேரா—பாராளுமன்ற அலுவலர்கள், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

(Mr. M. Vincent Perera—Minjster of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

Sir, on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing & Construction and Minister of Highways, may I table the answer.

කළුනායකතුමා)

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Yes.

සහ මෙය මෙ තබන ලද පිළිතුර :

சபாநாட்டத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :

Answer tabled :

(a) As of 31 st July 1982, 148 acres 03 perches have been leased to 61 enterprises in the Katunayake Investment Promotion Zone. No enterprise has been given land free of rent. See schedule for details.* (b) Does not arise. (c) See schedule for details. (d) Does not arise.

PARTICULARS OF ENTERPRISES TO WHOM LAND HAS BEEN LEASED FROM K. I. P. Z.

Name and Address of Enterprise	Nature of Business	Ratio of Equity Participation		Extent of land leased (acres)		
		Foreign %	Local %	A.	R.	P.
1. Glowave Rubber Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Rubber Latex Thread	25	75	1	-	-
2. L. M. K. (Ceylon) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	90	10	5	-	-
3. Pierglobe Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	-	100	1	-	-
4. Austin Gloves (Ceylon) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Gloves	50	50	1	-	-
5. Cocoshell Activated Carbon Co., Ltd., 150, St. Joseph's Street, Colombo 14	Activated Carbon	-	100	1	-	-
6. Quick Tea (Ceylon) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Tea Bags	40	60	1	-	-
7. Free Lanka Cashew Exports, Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Cashew Kernels	75	25	2	-	-
8. Hirdaramani Garments (Katunayake) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	32	68	2	-	-
9. Samalanka Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Fishing Gear/Outboard Motors	72	28	2	-	-
10. Star Garments Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	100	-	3	-	-
11. Cosmes Mackey Industries Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	50	50	2	-	-
12. A. J. Milton (Lanka) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	-	100	1	-	-
13. Victory Garments Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	100	-	1	-	-
14. Paradise Jewels & Lapidary Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Gem Cutting	80	20	2	-	-
15. Korea Lanka Garments Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	25	75	25	-	-
16. Katunayake Garments Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	-	100	1	-	-
17. Mansel garments Ltd., 51, Sir Ernest de Silva Mawatha, Colombo 7	Garments	-	100	1	-	-
18. C. N. A. Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	60	40	2	-	-
19. Esquire (Garments) Inds. Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	60	40	2	-	-
20. Jaqalanka Limited, Investment Promotion Zone, Katunayake	Industrial Clothing	48	52	1	-	-
21. George Steaurt (Inds.) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Rubber Thread	-	100	1	-	-
22. Bonaventure Textiles (Lanka) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	81	19	4	-	-
23. Texwood Industries Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	50	50	2	2	-
24. Kundanmal Garments Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	29	71	2	2	-
25. Univogue Garments Ltd., 130, Bankshall Street, Colombo 7	Garments	70	30	2	-	-
26. Mira Hamsa Exports Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	47	53	1	-	-
27. Lanka Polymer Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Rubberized Products	75	35	1	-	-
28. Industrial Clothing Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Industrial Gloves	60	40	1	-	-

Name and Address of Enterprise	Nature of Business	Ratio of Equity Participation		Extent of land leased (acres)		
		Foreign %	Local %	A.	R.	P.
29. Alternative Clothing Junction Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	30	70	1	-	-
30. Seirindo Electro Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Electrical Goods	60	40	1	-	-
31. Free Lanka garments Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	60	40	1	-	-
32. Dial Textiles Inds. Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	80	20	5	-	-
33. Jewelknit Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Knitted Wear	40	60	1	2	-
34. Texlan (Lanka) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Hosiery	70	30	3	2	-
35. Playhouse Design Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Wooden Toys	50	50	1	-	-
36. Asia Limited, Investment Promotion Zone, Katunayake	Footwear	90	10	7	-	-
37. Jinadasa Brothers (Lapidary) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Gem Cutting	-	100	1	-	-
38. Midas Jewellery (International) Ltd., 14, Carlwil Place, Colombo 3	Jewellery	55	45	-	3	25
39. Plymouth Rubber Enterprises Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Rubber Bands	50	50	2	-	-
40. Lanka Metal Industries, Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Jewellery	100	-	2	-	23
41. Formosa Industries Co., Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Polypropylene Sacks	100	-	6	3	-
42. Kadirkamar Kumarar Textile Inds. Ltd., 17, Alfred Place, Colombo 3	Yarn	37	63	5	2	-
43. Motorola (Lanka) Pte. Ltd., 22 3/1, 3/2, Sir Baron Jayatillaka Mawatha, Colombo 1	Electronic Components	100	-	11	2	-
44. Korea Ceylon Footwear Mfg. Co., Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Footwear	29	71	4	2	-
45. Neru Lanka Brush Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Brushes	100	-	1	-	-
46. Laws Garments & Knitting Fac. Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Knitwear	100	-	5	2	-
47. Mita Cycles Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Bicycles	100	-	2	-	30
48. Fantasia Socks & Stockings Ltd., 64, Keyzer Street, Colombo 11	Hosiery	66 2/3	33 1/3	5	-	-
49. Museco (Lanka) Ltd., 30/3, Barnes Place, Colombo 7	Musical Movements	75	25	1	1	10
50. Jewelarts Exports Ltd., 324, Galle Road, Colombo 3	Jewellery	33	67	1	-	-
51. S: Pritan Singh Co. (Ceylon) Pte. Ltd., 99/4, Rosmead Place, Colombo 7	Carbon Film Resistors	100	-	-	2	-
52. Mono Pumps (Lanka) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Irrigation Pumps	100	-	10	-	-
53. EL Steel Limited, 17, Alfred Place, Colombo 3	Steel Structures	100	-	1	-	-
54. Martin Emprex (Ceylon) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Light Clothing	80	20	1	-	-
55. Sinotex (Lanka) Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	Garments	105	-	3	-	-
56. Quickshank & Partners Ceylon Ltd., C/o P. J. & G. de Seram, Attorney-at-Law, Mudalige Mawatha, Colombo 1	Control Panels	100	-	2	-	-
57. International Cosmetics Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	PVC Containers	-	100	1	-	-

Name and Address of Enterprise	Nature of Business	Ratio of Equity Participation		Extent of land leased (acres)		
		Foreign %	Local %	A.	R.	P.
58. Quality Crafts Ltd., Investment Promotion Zone, Katunayake	PVC Figurines	60	40	1	-	-
59. Lanka Leather Fashion Ltd., 65, Jetawana Road, Colombo 14	Leather Garments	76	24	1	-	-
60. Harris Corporation (Bermudah) Ltd., C/o Julius & Creasy, 22 3/1, 22 3/2, Sir Baron Jayatillaka Mawatha, Colombo 1	Semi Conductors	-	-	7	-	35
61. Lanka Hiqu Ltd., 17, Alfred Place, Colombo 3	Magnetic Heads	100	-	1	-	-
TOTAL				148	0	03

මෙම දකුණු සිවර සමිතිය: ඉවත් කරන ලද/වැඩ නහනම් කරන ලද සේවකයෝ

நீர்கொழும்பு தெற்குக் கடற்றொழிற் சங்கம்: நீக்கப்பட்ட இடை நிறுத்தஞ் செய்யப்பட்ட ஊழியர்

NEGOMBO SOUTH FISHERIES UNION: DISMISSED/INTERDICTED EMPLOYEES

237/82 (2)

2. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

සිවර කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මෙම දකුණු සිවර සමිතියේ සේවකයින් කොපමණ ප්‍රමාණයක් 1977 ජූනි මස සිට 1982 මැයි 01 දින දක්වා සේවයෙන් ඉවත් කර, වැඩ නහනම් කර ඇත්ද? (ආ) ඔවුන්ගේ නම සහ ලිපිනයන්, තනතුරු සහ සේවයට බැඳුණු දිනයන් සේවයෙන් අස් කළ හෝ වැඩ නහනම් කළ දිනයන් සහ එසේ කිරීමට හේතුවන් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඇ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඈ) එසේ සේවයෙන් අස් කළ හෝ වැඩ නහනම් කළ අය සම්බන්ධව විනය පරීක්ෂණයක් පැවැත්විද? (ඉ) එම පරීක්ෂණවල ප්‍රතිඵල සහනවත සේවයේ යොදවන ලද අයගේ නම සහ ලිපිනයන් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඊ) නැවත සේවයේ පිහිටවූ අයගෙන් කොපමණ සංඛ්‍යාවකට උසස්වීම් ලබා දී ඇත්දැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (උ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

கடற்றொழிற் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1977 யூன் தொடக்கம் 1982 மே 01 வரை நீர்கொழும்பு தெற்கு கடற்றொழில் சங்கம் சேவையிலிருந்து நீக்கிய ஊழியர்களினதும் சேவை இடைநிறுத்தம் செய்த ஊழியர்களினதும் எண்ணிக்கை என்ன? (ஆ) இவர்களுடைய பெயர், முகவரி, பதவி, சேவையில் சேர்ந்த திகதி, சேவையிலிருந்து நீக்கிய திகதி,

சேவை இடைநிறுத்தப்படுத்த திகதி, இதற்கான காரணம் ஆகியவற்றை அவர் கூறுவாரா? (இ) இன்றேல், ஏன்? (ஈ) இவ்வாறு சேவையிலிருந்து நீக்கிய அல்லது சேவை இடைநிறுத்தப்படுத்த ஊழியர் தொடர்பாக ஒழுக்காற்று விசாரணை நடத்தப்பெற்றதா? (உ) இவ்விசாரணை பெறுபெறு, மீண்டும் சேவையிலமர்த்தப்பட்டவர்களின் பெயர், முகவரி ஆகியவற்றைக் கூறுவாரா? (ஊ) மீண்டும் சேவையிலமர்த்தப்பட்டவர்களில் பதவி உயர்வு அளிக்கப்பட்டுள்ளவர்களின் எண்ணிக்கையைக் கூறுவாரா? (எ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Fisheries : (a) How many of the employees of the Negombo South Fisheries Union have been dismissed/interdicted from service from June, 1977 to 1st may, 1982? (b) Will he state their names and addresses, posts held and dates of appointment and the dates of dismissal or interdiction and the reason for such action? (c) If not, why? (d) Was a disciplinary inquiry held against the persons so dismissed or interdicted? (e) Will he state the outcome of these inquiries and the names and addresses of those who were reinstated? (f) Will he state how many of those who were reinstated have been given promotions? (g) If not, why?

எஃப்சீவ் பசேரே, மதுரை (சிவர ஆமதித்து)
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா—கடற்றொழில் அமைச்சர்)
(Mr. Festus Perera—Minister of Fisheries)

(අ) අස් කළ හා නහනම් කළ ගණන 15. (ආ) යාකොට දැයි සටහනේ සඳහන් වේ. (ඇ) පැන නොනගී. (ඈ) යාකොට ඇති සටහනේ සඳහන් වේ. (ඉ) යාකොට ඇති සටහනේ සඳහන් වේ. (ඊ) එක් අයෙකුට උසස්වීම් ලබා දී ඇත. (උ) පැන නොනගී.

සි/ස මිගුලු දකුණ සිවර කාර්මිකයින්ගේ සමුපකාර සමිතිය

1977 සිට 1982 මැයි 01 දින දක්වා සේවය තහනම් කළ හා අස්කර ඇති සේවකයින් පිළිබඳ විස්තර

නම සහ ලිපිනය	තනතුර	සේවයට බඳවා ගත් දිනය	වැඩ තහනම් කළ දිනය	වැඩ තහනම් කළ හේතුව	නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහකිරීම	සේවය අනතුරුගියයේ සැලකීම/අදාලය වැළීම හෝ සේවක සාමාජිකයන් වැඩවිට නියා සේවය අවසන් කිරීම	විනයානුකූල පරීක්ෂණය පිළිබඳ විස්තර
--------------	-------	---------------------	-------------------	--------------------	----------------------------------	---	-----------------------------------

1. ඒ. මයිකල් පිල්වර, 262/ජී-දකුණ පිටිපහ ... මුරකරු ... 76.05.21 ... 79.09.26 ... සමිතියේ අයකැමිගේ කාමරයේ 80.03.20 නැවත රුපියල් 4,900.90ක මුදල් සේවයට ගැනීම නැතිවීම පිළිබඳ එවකට මුර පසුව උසස්වී සේවයේ යෙදී සිටීම නිසා ... ඇත
2. ඩී. ඩික්සන් පෝල් ප්‍රනාන්දු, 106, දකුණ පිටිපහ, මිගුලු ... මුරකරු ... 76.05.12 ... 79.09.26 ... සමිතියේ අයකැමිගේ කාමරයේ...80.03.20 නැවත රුපියල් 4,900.90ක මුදලක් සේවයට ගැනීම නැතිවීම පිළිබඳ එවකට මුර සේවයේ යෙදී සිටීම නිසා
3. එම්. ඩී. උඩ් පැන්ටලියන් ප්‍රනාන්දු, ... වැ.බ. ප්‍රධාන භා... මුර මුදල් අයකැමි 41, සෙක්කපොල්වව, පමුණුගම ... 74.12.06 ... 81.04.09 ... සමිතියේ පුළුල් මුදල් අයකැමි වශයෙන් සේවය කිරීමේදී ඔහු භාරයේ තිබී රුපියල් 4,900.90 නැතිවීම
4. එම්. ඩී. කැනිසස් මෙල්, 108, දව, මිගුලු නගරයේ අයකැමි ... අලෙවි මධ්‍යස්ථාන...73.06.02 ... 79.03.08 ... අලෙවි මධ්‍යස්ථානයේ ආදායමින් රුපියල් 18,654.50 මුදලක් සමිතිය වෙත භාර නොදීම පිළිබඳව

නව සහ ලිපිනය
සේවයට බඳවා ගැනීම
කළදිනය
වැඩ නගනම් කළදිනය
නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහ කිරීම

සේවයට බඳවා ගැනීම
කළදිනය
වැඩ නගනම් කළදිනය
නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහ කිරීම

සේවයට බඳවා ගැනීම
කළදිනය
වැඩ නගනම් කළදිනය
නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහ කිරීම

සේවයට බඳවා ගැනීම
කළදිනය
වැඩ නගනම් කළදිනය
නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහ කිරීම

සේවයට බඳවා ගැනීම
කළදිනය
වැඩ නගනම් කළදිනය
නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහ කිරීම

සේවයට බඳවා ගැනීම
කළදිනය
වැඩ නගනම් කළදිනය
නැවත සේවයට ගැනීම/සේවයෙන් පහ කිරීම

5. එම්. එම්. කැලිස්ටස් ප්‍රනාන්දු, 796; ... දැරූ පිටපත, මෙහිදී කරු ... 77.10.29 ... සඳහා 15 සාමාන්‍ය නිලධාරීන් සේවයෙන් පහ කිරීම

6. ඒ. ඇන්ටනි නිකලස්, 399, ලෝද පිටපත, මෙහිදී ... ලිපිකරු ... 77.11.24 ... මුහුණත ලද මුදල්වලින් සේවයෙන් පහ කිරීම

7. ඒ. ඇන්ටනි ප්‍රසාද්, 709, ලෝද පිටපත, මෙහිදී ... මුරකරු ... 79.02.11 ... සමස්ත පත්‍රයේ විනයානුකූල පරීක්ෂණයක් සඳහා

8. ඒ. එස්. සුනිල් සිල්වා, 222, දකුණු ... මුරකරු ... 79.02.01 ... සමස්ත පත්‍රයේ විනයානුකූල පරීක්ෂණයක් සඳහා

9. ඒ. ඇන්ටනි පිටප්, 874, දකුණු ... මුරකරු ... 79.02.01 ... සමස්ත පත්‍රයේ විනයානුකූල පරීක්ෂණයක් සඳහා

10. එල්. ඩී. පී. ජේ. එස්. ජයරත්න, මුරකරු ... 74.12.06 ... 79.02.01 ... සමීතිබඩාවේ රු. 15,000/- ක් වටිනා බඩු නැතිවීම් පිළිබඳව	...	...	...	...	රිනානුකූල පරීක්ෂණයක් පැවැත් වීම සඳහා පරීක්ෂණ නිලධාරී මහතාට භාරදී ඇතත්, ඔහුට අයහසු නියා නැවත සමීකීයට එවා ඇත. සමීකීය වෙනත් නිල ධාරී මහජනනු භාරදීමට ඔහු පුනුරායද ඇත
11. එම්. ජේ. එස්. එස්. ජයරත්න, මුරකරු, 'මැගඩලීන් විලා', කේම්බර්ලන්ඩ් ... 74.12.06 ... 79.02.01 ... සමීතිබඩාවේ රු. 15,000/- ක් වටිනා බඩු නැතිවීම් පිළිබඳව	...	...	...	...	එම (දනට වෙම මහතා විශ්ලාශය් ඇත)
12. එම්. ඩී. පී. ජේ. එස්. ජයරත්න, මුරකරු, 'මේදිවිලා', සෙනට් කපුටු මාවත, මුරකරු ... 73.06.02 ... 81.07.01 ... මුර සේවයේ යෙදී සිටින කාලයේදී කළ වරදක් නිසා සේවයට ගැනීම	...	...	...	...	මෙවැනා ප්‍රමුණක්ද නොමැත අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය විසින් පත් කරන ලද කමිටුවක් මගින් පරීක්ෂණයක් කර ඇත. එකී වාර්තාව සලකා බැලූ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 82.02.01 දින සිට නැවත සේවය ලබාදී ඇත
13. බී. මාකස් ඇන්ටනි, නො. 1006, දකුණු විටපත, විගමුව ... 73.06.02 ... 81.03.30 ... නොදැනට සේවයට නොගැමී නිම නියා සේවය තහනම්කර ඇත	...	...	...	...	මෙවැනා ප්‍රමුණක්දී ඇත. පසුව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය විසින් පත් කරන ලද කමිටුවක් මගින් පරීක්ෂණයක් කර ඇත. එකී වාර්තාව සලකා බැලූ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 82.02.01 දින සිට නැවත සේවය ලබාදී ඇත
14. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්. ප්‍රනාන්දු, 153, සිරිමල් මහ පෙදෙය, මුන්නකකරය, මුරකරු ... 74.05.01 ... 79.01.18 ... සේවයට නැගීමට අත්‍යවශ්‍ය නියා වැඩ කළ වරදක් නිසා වැඩ තහනම් කර ඇත	...	...	...	...	75.08.18 දින මෙවැනා ප්‍රමුණක් නිකුත් කර ඇත. නමුත් 1978 දක්වා විනය පරීක්ෂණයක් පවත්වා නොමැත. 78.02.07 දින විනය පරීක්ෂණයක් කර ඇත. එම පරීක්ෂණයේ නිරණය අනුව 79.01.01 දින සිට සේවයට නැගීමට ඇත. ඒ වන විට අලුත් වැඩියා අංශය වනා දීම නිසා අදාල ගිණ වැටුප් වනදී මුල් ගොටා 79.01.18 දින සේවය නතර කර ඇත
15. කේ. ඩබ්ලිව්. එස්. ඉසර්දින, 146/12, ආනන්දාසරසාර, විගමුව ... 74.05.01 ... 79.01.18 ... සේවයට නැගීමට අත්‍යවශ්‍ය නියා වැඩ කළ වරදක් නිසා වැඩ තහනම් කර ඇත	...	...	...	...	79.09.26 දින සේවයෙන් නිමව

මියය එන්. ජී. ජයනෝරිස් අප්පු මහතා : වැන්දඹුවට විලාම වැටුප්

என். ஜி. ஜயநோரிஸ் அப்பு, காலஞ்சென்றவர் : விதவைக்கு ஓய்வூதியம்

LATE N. G. JAYANORIS APPU : PENSION TO WIDOW

174/82 (2)

3. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (ගාල්ල) (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake—Galle)

ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය වලිබද ඇමතිතුමාගෙන් ආසු ප්‍රශ්නය : (අ) මිනුමදෝරු දෙපාර්තමේන්තුවේ කමිකරුවකුට සිට 1981 අප්‍රේල් 15 වැනි දින මරණයට පත් ආන්. ජී. ජයනෝරිස් අප්පු මහතාගේ වැන්දඹු හාදියව වන ගාල්ලේ ලොඩකන්දේ කේ. අ. ඒ. කරොන්චිනාහම් මහත්මියට මෙතෙක් වැන්දඹු විලාම වැටුප් ලැබී නැති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) (i) ආයත ලාභිය යුතු සියලුම මුදල් ගෙවීම කඩිනම කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද? (ii) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

காணி, காணியபிவிருத்தி அமைச்சரும் மாவலியபிவிருத்தி அமைச்சரும் ஆனவரைக் கேட்ட வினா : (அ) நில அளவைத் திணைக்களத்தில் தொழிலாளியாக இருந்து 1981 ஏப்பிரில் 15 இல் காலஞ்சென்ற திரு. என். ஜி. ஜெயநோரிஸ் அப்பு என்பவரின் கைம்பெண்ணும், கொடக்கந்த, காணி என்ற மூக வரியுடையவருமான திருமதி கே. எஸ். ஏ. கனோஞ்சினுமிக்கு இதுவரை விதவை ஓய்வூதியம் கொடுபடவில்லை என்பதை ஆறிவாரா? (ஆ) (i) அன்றாளுக்குக்குரிய கொடுப்பனவுகள் அனைத்தையும் துரிதப்படுத்திக் கொடுப்பாரா? (ii) இல்லை யெல், என்?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development : (a) Is he aware that Mrs. K. L. A. Karonchinahamy of Godakanda, Galle, the widow of the late N. G. Jayanorisappu, labourer, Survey Department, who died on 15th April, 1981, has received no widow's pension yet? (b) (i) Will he expedite all payments to her? (ii) If not, why?

එ. එම්. එස්. අධිකාරි මහතා (නියෝජ්‍ය ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා)

(திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி—காணி, காணி அபிவிருத்திப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. A. M. S. Adikari—Deputy Minister of Lands & Land Development)

(අ) මෙය මෙම අමාත්‍යාංශයේ විෂයය පටයට අදාළ නොවේ. (ආ) (i) සහ (ii) පැන නොනඹී.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

මොන අමාත්‍යාංශයෙන්ද ආසිය යුත්තේ?

එ. එම්. එස්. අධිකාරි මහතා (திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி) (Mr. A. M. S. Adikari)

රාජ්‍ය පරිපාලන අමාත්‍යාංශයෙන්.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

May I ask, Sir, to which Department I should address this matter?

එ. එම්. එස්. අධිකාරි මහතා (திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி) (Mr. A. M. S. Adikari) Public Administration.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

Mr. Speaker, I have to complain to you, Sir, that this is a matter that should have been looked into by the office when the Question was asked. If has been asked from the wrong Ministry, the correction should have been done in the office. That is how, I think, these matters are attend to, unless of course they have now changed the procedure. I am bringing this matter to your notice, so that such lapses may not occur in the future.

කළානායකතුමා (சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Speaker)

Order, please!—(Interruption).

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

I cannot hear you, Sir.

There is a labourer in the Survey Department. Because he was a labourer in the Survey Department, I put the question to the Minister of Lands and Land Development. I did the correct thing, from the information I have, but the hon. Deputy Minister says that because he was a labourer in the Kachcheri, in the survey section of the Kachcheri, I should address my question to the Minister of Home Affairs. The point, Sir, is that in any case the answer that has been given to me is an evasion, and I object to that.

කළානායකතුමා (சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Speaker)

Order, please!

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

We Members have our rights. We do not want Ministers to evade questions. If this question was not one that should have been addressed to him, he should have sent it back to the office early, so that the necessary corrections could have been done, and this House informed accordingly.

[ඩී. බී. වෙලගෙර මහතා]

දී ඇති අතර, ඇප මුදලද, වෙන්පනතින් ගෙවා ඇත. (2) ඉතිරි පරිවර්තන පාරිතෝෂිකය විශ්‍රාම වැටුප් අධ්‍යක්ෂ විසින් ගෙවන අතර, එය ගාල්ල දිසාපති කාර්යාලයෙන් ගෙවීමට කටයුතු කර ඇති බව විශ්‍රාම වැටුප් අධ්‍යක්ෂ විසින් 82. 08. 12 දින පෝස්ට්වොක්ටර් ජනරාල් වෙත දන්වා ඇති අතර, ඒ බව පෝස්ට්වොක්ටර් ජනරාල් විසින්ද පිලවති මහත්මයාම 1982. 08. 18 දින දන්වා යවා ඇත. (3) වැන්දඹු විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම සඳහා අධ්‍යක්ෂ ලියවිලි සමීපීක් කොට 1982. 07. 24 දින වැන්දඹු හා අනන්දරා විශ්‍රාම වැටුප් කාර්යාලයට යවා ඇත. (ඇ) ජන නොනගී.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(කලාතිඨි උපිඤ්ඡු. තණතායක)

(Dr. W. Dahanayake)

I thank the Hon. Minister for his full answer.

රැකියා බැංකු කාර්යයන් : වෙනත් අයකු වෙත හැරවීමේ ක්‍රමය

தொழில் அட்டை : மாற்ற நடைமுறை

JOB CARDS : TRANSFER PROCEDURE

178/82 (2)

5. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(කලාතිඨි උපිඤ්ඡු. තණතායක)

(Dr. W. Dahanayake)

සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : රැකියා බැංකු කාර්ය පන දැනට දරණ තැනැත්තාගෙන් වෙනත් අයෙකු වෙත හැරවීමේදී අනුගමනය කළ යුතු ක්‍රියා පටිපාටිය කුමක්ද?

திட்டச்செயற்படுத்தல் பிரதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : ஒருவர் தற்போது வைத்திருக்கும் தொழில் அட்டையை மற்ற ஒருவருக்கு மாற்றத் செய்வதற்கான நடைமுறை யாது?

asked the Deputy Minister of Plan Implementation : What is the procedure for transferring a job card from its present holder to another ?

ඩී. බී. වෙලගෙර මහතා (සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා)

(திரு. ம. பி. வெலகெதர—அமைப்புத்திட்டச் செயற்படுத்தல் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. D. B. Welagedera—Deputy Minister of Plan Implementation)

රැකියා බැංකු කාර්යයන් හැරවීමක් සිදු නොකෙරේ.

We do not transfer those forms.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(කලාතිඨි උපිඤ්ඡු. තණතායක)

(Dr. W. Dahanayake)

Is he aware that there have been instances brought to my notice, of job cards that have been transferred to a member of the same family ?

ඩී. බී. වෙලගෙර මහතා

(திரு. ம. பி. வெலகெதர)

(Mr. D. B. Welagedera)

If you can kindly let us know these instances we can take them up.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(කලාතිඨි උපිඤ්ඡු. තණතායක—කාණ්ඩ)

(Dr. W. Dahanayake)

For instance, a person transfers his job card o his sister or a person transfers her job card to her brother. Is he aware that I have had such instances brought to my notice?

ඩී. බී. වෙලගෙර මහතා

(திரு. ம. பி. வெலகெதர)

(Mr. D. B. Welagedera)

I am aware that there is no such instance. These are my instructions.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(කලාතිඨි උපිඤ්ඡු. තණතායක)

(Dr. W. Dahanayake)

I think the hon. Deputy Minister ha been given the wrong instructions by the Department of Plan Implementation. I am quite sure of what I am speaking about ; I am absolutely sure. I am getting wrong information from the hon. Deputy Minister.

කථනායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please ! The hon. Member is entitled to ask supplementary questions and not make comments.

මහජන බැංකුව/ලංකා බැංකුව : නීතිඥ ආස්තු

மக்கள் வங்கி/இலங்கை வங்கி : சட்ட அறிஞர் கட்டணம்

PEOPLE'S BANK/BANK OF CEYLON : LAWYERS FEES

213/82 (2)

6. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මහජන බැංකුවේ හා ලංකා බැංකුවේ නීති දෙපාර්තමේන්තුවල 1982 මැයි 10 වැනි දිනට පිටි නීතිඥවරුන් සංඛ්‍යාව එතුමා ප්‍රකාශ කරන්නේද? නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද? (ආ) තම තමන්ගේ නඩු කටයුතු සඳහා නීති දෙපාර්තමේන්තුවට බාහිරව ලබා ගන්නා නීතිඥවරුන් සංඛ්‍යාව එතුමා ප්‍රකාශ කරන්නේද? නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද? (ඇ) ඔවුන්ගේ නම් සහ එක් එක් නඩුව සඳහා බැංකු ඉරමුදලෙන් ඔවුන්ට ගෙවනු ලබන මුදල එතුමා ප්‍රකාශ කරන්නේද? නොකරන්නේ නම් ඒ මන්ද? (ඈ) කොළඹ 8, ඩී. එස්. සේනානායක මාවතේ අංක 101 පිම්බරින කොලවිස් විනායක් සමාගමට හා පිම්බරින කොලවිස් සමාගමට විරුද්ධව

கேள்வி எண் 1000 இல் உள்ள கேள்விகளைப் பற்றி கீழ்க்கண்டவாறு கேள்விகள் கேட்கப்பட்டுள்ளன: (அ) 1982, மே 10 இல் உள்ளவாறு மக்கள் வங்கியினதும், இலங்கை வங்கியினதும் சட்டத் திணைக்களங்களிலுள்ள சட்ட அறிஞர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்? (ஆ) அவற்றின் வழக்குகளுக்காக இச்சட்டத் திணைக்களத் திற்கு வெளியாக நியமிக்கப்பட்ட சட்ட அறிஞர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்? (இ) இவர்களின் பெயரையும், ஒவ்வொரு வழக்கிற்கும் இவர்களுக்கு வழங்கி நிதிக்களிலிருந்து எவ்வளவு செலுத்தப்பட்டது என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்? (ஈ) கொழும்பு 8, மெ. எஸ். சேனநாயக்க மாவத்தை, 101 ஆம் இலக்க கொலெட்ஸ் பிளான்ஸ் லிமிடெட், கொலெட்ஸ் லிமிடெட் என்பவற்றிற்கு எதிராக இலங்கை வங்கி தொடுத்த வழக்கில் வாதாடிய சட்ட அறிஞர்களின் பெயரையும், இவர்களுக்குச் செலுத்தப்பட்ட கட்டணத்தையும் அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்?

நிதி, அமைப்புத்திட்ட அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1982, மே 10 இல் உள்ளவாறு மக்கள் வங்கியினதும், இலங்கை வங்கியினதும் சட்டத் திணைக்களங்களிலுள்ள சட்ட அறிஞர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்? (ஆ) அவற்றின் வழக்குகளுக்காக இச்சட்டத் திணைக்களத்திற்கு வெளியாக நியமிக்கப்பட்ட சட்ட அறிஞர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்? (இ) இவர்களின் பெயரையும், ஒவ்வொரு வழக்கிற்கும் இவர்களுக்கு வழங்கி நிதிக்களிலிருந்து எவ்வளவு செலுத்தப்பட்டது என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்? (ஈ) கொழும்பு 8, மெ. எஸ். சேனநாயக்க மாவத்தை, 101 ஆம் இலக்க கொலெட்ஸ் பிளான்ஸ் லிமிடெட், கொலெட்ஸ் லிமிடெட் என்பவற்றிற்கு எதிராக இலங்கை வங்கி தொடுத்த வழக்கில் வாதாடிய சட்ட அறிஞர்களின் பெயரையும், இவர்களுக்குச் செலுத்தப்பட்ட கட்டணத்தையும் அவர் கூறுவாரா? இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Finance and Planning: (a) Will he state the number of lawyers in the Legal Departments of the People's Bank and of the Bank of Ceylon as on 10th May, 1982; if not, why? (b) Will he state the number of Lawyers who are being retained outside the Legal Department for their cases, if not why? (c) Will he state their names and how much they are paid from Bank funds for each of the cases; if not, why? (d) Will he state the fee paid to lawyers and their names in the case where the Bank of Ceylon sued Collettes Finance Ltd. and Collettes Ltd. of 101, D. S. Senanayake Mawatha, Colombo 8; If not, why?

உத. உப. உத. திணைக்களம் இலக்கு (திணைக்கள இலக்கு) கருவி கருவிக்கான கேள்விகள் (இலக்கு) (இலக்கு) எம். எச். எம். நரினா மரிக்கார்—நிதி, அமைப்புத்திட்டப் பிரதி அமைச்சர்) (Mr. M. H. M. Naina Marikar—Deputy Minister of Finance & Planning)

(a) (i) People's Bank 27; (ii) Bank of Ceylon 16. (b) & (c) the Bank of Ceylon and the People's Bank have no agreement for permanent retention of any private lawyers. Normally, the Legal Officers of the Banks appear in court cases, especially in the lower courts. Where senior counsel are required in complicated cases, especially in the higher courts, or for some cases in the out-station courts, private lawyers are sometimes retained by the Banks. These lawyers are selected from the panel of lawyers approved by the Ministry of Justice. The payment of fees to these lawyers is made on the basis of the volume of work involved in each particular case. (d) In the case of Collettes Finance Ltd. and Collettes Ltd. vs. Bank of Ceylon, the following payments have been made to counsel :-

District Court Proceedings :

		Rs.
1.	C. Thiagalingam Esqr.	Queen's Counsel 8,925.00
2.	Nimal Senanayake Esqr.	Senior Attorney 2,940.00
3.	Malcolm Perera Esqr.	Attorney 1,890.00
4.	W. P. Gunatillake Esqr.	Attorney 1,260.00
5.	S. S. Wijeratne Esqr.	Attorney 1,260.00

Appeal Court Proceedings :

6.	H. W. Jayawardena Esqr.	Queen's Counsel	273,000.00
7.	K. N. Chosksy Esqr.	Senior Attorney	183,000.00
8.	J. W. Subasinghe Esqr.	Senior Attorney	196,875.00
9.	L. C. Seneviratne Esqr.	Attorney	84,000.00

Rs. 753,150.00

கேள்வியைப் பதிலளிக்கும் இலக்கு (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

I am sorry, he did not answer my question. What I asked was, "(a) will he state the number of lawyers in the Legal departments of the People's Bank and of the Bank of Ceylon?" He did not state the number of lawyers; He said something else. Then the next one was, "(b) Will he state the number of lawyers who are being retained outside the Legal Department for their cases?" But, he never stated the number of cases. Then, "(c), Will he state their names and how much they are paid from Bank funds for each of the cases?" He did not give the names or the amount that they are paid. He did not answer my Question but gave a statement. I would like the Hon. Minister to please give me the names and answer my question.

இலங்கை இலக்கு (சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Speaker)

What has the hon. Deputy Minister to say?

கேள்வியைப் பதிலளிக்கும் இலக்கு (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody)

Will he state the number of lawyers-

இலங்கை இலக்கு (சபாநாயகர் அவர்கள்) (Mr. Speaker)

You have asked that.

கேள்வியைப் பதிலளிக்கும் இலக்கு (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி) (Mr. Lakshman Jayakody) No; he never stated that.

கலாநாயகர் அவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Do not repeat. You have already asked that.

லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

But he has not answered that.

எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்

(ஜனாதிபதி எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்)

(Mr. M. H. M. Naina Marikar)

I want time to provide the answer.

கலாநாயகர் அவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He wants time to answer the Question.

லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

That is a different matter.

ஆயுர்வேத வேதனாசிரமம், போதுபிட்டியா

ஆயுர்வேத வைத்தியர், பொத்துப்பிட்டியா

AYURVEDIC PHYSICIAN FOR POTHUPITIYA

344/82 (2)

8. ஸரத் மூத்தேட்டிவேகமா (கலாவாண)

(திரு. சரத் முத்தேட்டிவேகமா—கலாவாண)

(Mr. Sarath Muttetuwegama—Kalawana)

அரசாங்கத்தின் கீழ், கலாவாண, கிழக்கு மாகாணம், கலாவாண தொகுதியில் உள்ள போதுபிட்டியா கிராம சபையில் ஆயுர்வேத வைத்தியராக இருந்தவர் சில காலத்திற்கு முன் இடமாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளார் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அந்த நிலையத்திற்கு இன்னும் மாற்றம் அனுப்பப்படவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) பொத்துப்பிட்டியாவுக்கு ஆயுர்வேத வைத்தியர் ஒருவர் அனுப்பப்படுவாரா? (ஈ) அப்படியாயின் எப்போது? (உ) இல்லையென்றால் ஏன்?

பிரதம அமைச்சரும், உள்நாள் அமைச்சர், விடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும், பெருநிதி அமைச்சரும் கலாவாண தொகுதியின் பொத்துப்பிட்டியா கிராம சபையில் ஆயுர்வேத வைத்தியராக இருந்தவர் சில காலத்திற்கு முன் இடமாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளார் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அந்த நிலையத்திற்கு இன்னும் மாற்றம் அனுப்பப்படவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) பொத்துப்பிட்டியாவுக்கு ஆயுர்வேத வைத்தியர் ஒருவர் அனுப்பப்படுவாரா? (ஈ) அப்படியாயின் எப்போது? (உ) இல்லையென்றால் ஏன்?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways: (a) Is he aware that the Ayurvedic Physician, attached to the Village Committee at Pothupitiya, in the Kalawana electorate, was

transferred some time ago? (b) Is he aware that there is no replacement went as yet to this Station? (c) Will an Ayurvedic Physician be sent to Pothupitiya? (d) If so, when? (e) If not, why?

எம். வினசன் பெரேரா

(திரு. எம். வினசன் பெரேரா)

(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.

(a) Yes. (b) No. I have been informed that Miss D. Manel Wickremaratchi, Ayurvedic Physician, has been appointed with effect from 15.07.1982 and that she has been functioning in that station since then. (c), (d) and (e) Do not arise.

கலாநாயகர் அவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 9.

என். எச். எம். கருணாரத்ன (சமூக சேவைகள் அமைச்சர்)

(திரு. என். எச். எம். கருணாரத்ன—சமூக சேவைகள் அமைச்சர்)

(Mr. N. H. A. M. Karunaratne—Minister of Social Services)

I ask for two weeks' time.

ஸரத் மூத்தேட்டிவேகமா

(திரு. சரத் முத்தேட்டிவேகமா)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I want to say that this Question, although it is here on the Order Paper now, was scheduled to have been on the Order Paper before we recessed this House for the Presidential election. I do not know why the Hon. Minister wants two weeks' time.

கலாநாயகர் அவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He wants still two weeks' time.

புலவர் சே. சிவசுப்பிரமணியன் கீழ்க்கண்ட வினாவுக்கு விடையளிப்பாரா.
வினாவுக்கு விடையளிப்பாரா.
Question ordered to stand down.

1980 ஜூலை மாதத்தில் தனது பதவியை விட்டுவிட்டவர்கள்

EMPLOYEES WHO VACATED POSTS IN JULY 1980

485/82 (2)

10. ஸரத் மூத்தேட்டிவேகமா

(திரு. சரத் முத்தேட்டிவேகமா)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

சமூக சேவைகள் அமைச்சர் அவர்கள் கீழ்க்கண்ட வினாவுக்கு விடையளிப்பாரா? (அ) 1980 ஜூலை மாதத்தில் தனது பதவியை விட்டுவிட்டவர்கள் யார் யார்? (ஆ) அவர்கள் யார் யார்? (இ) அவர்கள் யார் யார்? (ஈ) அவர்கள் யார் யார்? (உ) அவர்கள் யார் யார்?

එතුමාගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු හා සංස්ථාවල සියලුම වර්ගයන්ට අයත් සේවක සිත්තේ සංඛ්‍යාව එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) මෙම සේවකයන්ගෙන් කී දෙනෙකු නැවත සේවයට කැඳවා තිබේද? (ඇ) ඉතිරි සේවකයින් නැවත සේවයට කැඳවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේද? (ඈ) එසේ නම්, ඒ කවදාද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකුට ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවා තිබේද? (උ) අනිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේද? (ඌ) එසේ නම්, ඒ කවදාද? (එ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

පොது නිරුවතක අමාත්‍යවරයා, තොරතුරු තොරතුරු අමාත්‍යවරයා සඳහා විමසීම: (අ) 1980, ඉංග්‍රීසි මාසයේදී පවතින පවතින විවිධ වර්ගයේ සේවකයන්ගේ සංඛ්‍යාව කොපමණක්ද? (ආ) ඉතිරි සේවකයන් නැවත සේවයට කැඳවා තිබේද? (ඇ) ඉතිරි සේවකයන් නැවත සේවයට කැඳවා තිබේද? (ඈ) එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකුට ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවා තිබේද? (උ) අනිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේද? (ඌ) එසේ නම්, ඒ කවදාද? (එ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

asked the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries : (a) Will he state the number of employees of all categories in Departments and Corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July, 1980? (b) Of these employees how many have been taken back for work? (c) Does he propose to take back the remaining employees? (d) If so when? (e) If not why? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary? (g) Will the others be paid their arrears of salary? (h) If so, when? (i) If not, why?

හිතවත් මහත්මා, (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය පරිපාලන ඇමතිතුමා)

(හි. සරත් මුත්තේටුවෙගම)

(Mr. Harindra Corea—Deputy Minister of Public Administration)
Sir, before I answer this Question, may I be permitted to comment that I am very delighted that the hon. Member—

සරත් මුත්තේටුවෙගම මහතා
(හි. සරත් මුත්තේටුවෙගම)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I rise to a point of Order. His delight may be there but he has to answer this Question and that is all he has to do.

කථනායකතුමා
(ආයතනාධිපති)
(Mr. Speaker)
Order, please! I think there is something in what the hon. Member says. Now answer the Question.

හිතවත් මහත්මා
(හි. හරින්ද්‍ර කොරියා)
(Mr. Harindra Corea)
The hon. Member has changed his Question because normally he asks whether they had struck work but now he has agreed with the view of the Government that it was only a vacation of post

කථනායකතුමා
(ආයතනාධිපති)
(Mr. Speaker)
That is a matter of comment. Will the hon. Deputy Minister answer the Question now?

හිතවත් මහත්මා
(හි. හරින්ද්‍ර කොරියා)
(Mr. Harindra Corea)
(a) 261. (b) 118. (c) Yes; in accordance with the guidelines set by Government and the availability of vacancies. (d) Vide answer to (c) above. (e) Does not arise. (f) 118. (g) No, if they do not qualify in terms of the guidelines set by Government. (h) Vide answer to (g) above. (i) Does not arise.

සරත් මුත්තේටුවෙගම මහතා
(හි. සරත් මුත්තේටුවෙගම)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)
In answer to (d) the hon. Deputy Minister said "See answer to (c) above". The answer to (c) does not answer (d). I want an answer to Question (d). Question (d) is when will they be taken back? and not, How and why will they be taken back?

හිතවත් මහත්මා
(හි. හරින්ද්‍ර කොරියා)
(Mr. Harindra Corea)

It must be obvious to the hon. Member that the answer to (c) is "In accordance with the guidelines set by Government.t" therefore if your Question is "When?", the answer is "When it comes under the category of the guidelines or the availability of vacancies."

සරත් මුත්තේටුවෙගම මහතා
(හි. සරත් මුත්තේටුවෙගම)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)
When will that be?

சென்ட் கோர்லா மெனா
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

That depends on the vacancies.

சரத் மூத்தெட்டுவெகம
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Is that the answer ?

கலாநாயகர் அவர்கள்
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 16.

එම, වික්‍රමයාට පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of Youth Affairs and
Employment and Minister of Education.

I ask for 2 weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற்கு சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

கலாநாயகர் அவர்கள்
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 17.

එම, වික්‍රමයාට පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of Youth Affairs and
Employment and Minister of Education, I ask for 2
weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.
வினாவை மற்றொரு தினத்திற்கு சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Question ordered to stand down.

බදුල්ල නානායම : බදු දීම

பதுளை வாடிவிடு : குத்தகை

BADULLA REST HOUSE : LEASE

303-82 (2)

7. එම, හලීම් ஹலீம் மெனா (மீட ஹோல்டி மூன்து)
(ஐயப் எம். ஹலீம் இஷாக் — கொழும்பு மத்தி மூன்றாம்
அங்கத்தவர்)

(Mr. M. Haleem Ishak—Third Colombo Central)

අගමාත්‍යතුමා සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම්
ඇමතිතුමා සහ මහාමාජිත කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා
නෙහි ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) බදුල්ල මහ නගර සභාව මගින්
පාලනය වූ බදුල්ල නානායම, නාගරික සංවර්ධන අධි
කාරිය වෙත පවරා දී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ)
එසේ පවරා ඇත්නම්, ඒ කෙඳිනක සිටිද? (ඇ) නාගරික
සංවර්ධන අධිකාරිය වෙත පවරන ලද බදුල්ල නානායම

පොද්ගලික අංශයට බදු දීමට වෙන්වී කැටයන ලද්දේ
ද? (ඈ) එසේ නම්, ඒ කවදද? (ඉ) ලැබුණු වෙන්වී
පත් ගණන කීයද? (ඊ) වෙන්වීකරුවන්ගේ නම්
එතුමා සඳහන් කරනවාද? (උ) එක් එක් වෙන්වීකරු
විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද මිල ගණන්, එතුමා ඉදිරිපත්
කරනවාද? (ඌ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (එ) දැනට
මේ නානායම පොද්ගලික අංශයට බදු දී තිබේද? (ඒ)
එසේ නම්, ඒ කෙඳිනක සිටිද? (ඔ) බදුකරු හෝ බදුකරු
වන්ගේ නම් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඔ) ඔවුන්ගේ
ලිපිනයන් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ක) මාසිකව
ගෙවන ලද බදු මුදල, එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද? (ග)
නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ච) මෙසිකව ගෙවන බදු මුදල
ගෙවන්නේ කවද? (ඡ) එම බදු මුදලෙන් කිසියම්
කොටසක් බදුල්ල නගර සභාවට ගෙවනවාද? එසේ නම්
කොපමණ මුදලක්ද? (ඣ) මෙම බද්ද හා සම්බන්ධ
කොන්දේසි ඇතුළත් විවිසුම එතුමා සභාගත කරනවාද?
(ඤ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண
அமைச்சரும், பெருவிதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட
வினா : (அ) பதுளை மாநகர சபையினால் நிருவகிக்கப்பட்ட
பதுளை வாடிவிடு நகர அபிவிருத்தி அதிகாரசபையிடம் ஒப்ப
படைக்கப்பட்டுள்ளதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்
வாறு ஒப்படைக்கப்பட்ட திகதி யாது? (இ) நகர அபி
விருத்தி அதிகாரசபையிடம் ஒப்படைக்கப்பட்ட பதுளை வாடி
விட்டை தனியார் துறையிடம் குத்தகைக்கு விடுவதற்கு கேள்
விப் பத்திரங்கள் கோரப்பட்டனவா? (ஈ) ஆமெனில், எப்
போது? (உ) கிடைக்கப்பெற்ற கேள்விப் பத்திரங்களின் எண்
ணிக்கை எவ்வளவு (ஊ) கேள்விதாரர்களின் பெயர்களை அவர்
குறிப்பிடுவாரா? (எ) ஒவ்வொரு கேள்விக்காரரினால் சமர்ப்
பிக்கப்பட்ட விடிகளை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (ஏ) இன்றேல்,
என்? (ஈ) தற்போது இவ்வாடி விடு தனியார் துறையிடம்
குத்தகைக்கு விடப்பட்டுள்ளதா? (ஐ) ஆமெனில், அது எப்
போது? (ஊ) குத்தகைக்காரரின் அல்லது குத்தகைக்
காரர்களின் பெயர்களை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ஊ) இவர்
களுடைய முகவர்களை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (அஅ)
மாதாந்தம் செலுத்தப்படுகின்ற குத்தகைப்பணம் எவ்வளவு
வென்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ஆஆ) இன்றேல், என்?
(இஇ) மாதாந்தம் குத்தகைப் பணம் யாருக்கு செலுத்தப்
படுகின்றது? (ஈஈ) இக்குத்தகைப் பணம் ஒரு பகுதி பதுளை
மாநகர சபைக்குச் செலுத்தப்படுகின்றதா? ஆமெனில் எவ்
வளவு? (உஉ) இக்குத்தகை தொடர்பான நிபந்தனைகளை உள்
ளடக்கிய ஒப்பந்தத்தை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (ஊஊ)
இன்றேல், என்?

asked the Prime Minister and Minister of Local
Government, Housing and construction and Minister of
Highways: (a) Is he aware that the Badulla Rest
House that was administered by the Badulla
Municipality has been handed over to the Urban
Development Authority? (b) If so, from when has it
been handed over? (c) Were tenders called to have the
Badulla Rest House, which was handed over to the
Urban Development Authority, leased out to the private
sector? (d) If so, when? (e) How many tenders were
received? (f) Will he state the names of the tenderers?
(g) Will he state the amount quoted by each tenderer?

(h) If not, why? (i) Has this rest house been leased out to the private sector now? (j) If so, from when? (k) Will he state the name or names of the lessee or lessees? (l) Will he state their addresses? (m) Will he state the monthly rental that is being paid? (n) If not, why? (o) To whom is the monthly rental being paid? (p) Is a part of the rental being paid to the Badulla Municipality; if so, how much? (q) Will he table the lease agreement containing the relevant conditions? (r) If not, why?

உதி. விநாயகர் பி. பி. பி.
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

It is a long Answer. I am tabling it on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.

சபாநாயகர் அவர்கள்:

சபாநாயகத்தில் வைக்கப்பட்ட வினா:

Answer tabled:

(a) Yes. (b) 1st September, 1981. (c) Yes, but subsequently on a Cabinet decision to handover rest houses to the rest house keepers themselves, the offers were set aside. (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j), (k) and (l) Do not arise. (m) Rs. 20,000/-. (n) Does not arise. (o) The UDA. (p) Yes, Rs. 18,000/- per month. Prior to the UDA taking over the management, the net income to the municipal council was about Rs. 4,600/- per month. (q) copy attached. (r) Does not arise.

AGREEMENT

This agreement made and entered into at Colombo in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka this.....day of.....1981 between the URBAN DEVELOPMENT AUTHORITY (established under the UDA Law No. 4 of 1978) having its office at No. 27, D. R. Wijewardene Mawatha, Colombo 10. (hereinafter called and referred to as 'the Authority', which term shall where the context so requires or admits shall mean and include the said UDA and its successors) AND

(hereinafter called and referred to as 'the Manager' which term or expression as herein used shall as and where the context so requires or admits mean and include the said his successors and assigns;

WITNESSETH

WHEREAS by virtue of an Order under 3 (1) of the Rest House Ordinance (Cap 275) and published in the Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka No. 105/3 of 9th September, 1980, made by the Minister of Local Government, Housing and Construction the control of Rest Houses specified in the Schedule to the said Order became vested with the said Authority with effect from the fifteenth day of September 1980.

AND WHEREAS consequent upon the vesting of the control of the said Rest Houses with the Authority, the Authority has confirmed the appointment of..... to manage and operate the said Rest House and has further permitted the MANAGER to continue to manage and operate for a period of.....years with effect from the.....of.....1981, subject to the terms and conditions hereinafter contained.

AND WHEREAS the MANAGER has accepted this appointment to Manage and Operate the said Rest House upon the terms and conditions hereinafter set out.

NOW IT IS HEREBY AGREED BY AND BETWEEN THE PARTIES HERETO AS FOLLOWS:-

(1) The Authority hereby appoints the MANAGER to Manage and Operate the said..... Rest House (morefully described in the schedule hereto) with effect from the..... day of..... 1981 for a period of..... years.

(2) The MANAGER shall during the pendency of the first years of the Agreement, pay to the Authority a Management Fee of Rs..... per mensem on or before the..... day of each month commencing on..... day of..... 1981. All the other earnings from the Rest House shall be appropriated by the MANAGER as its fee for the Management and Operation of the said Rest House. However, the authority reserves the right to revise the Management fee and tariff annually with mutual consent.

(2a) In the event of a breach of any of the conditions aforesaid or if the Manager persistently disobey any of the instructions given to him in writing the authority reserves the right to terminate the foregoing management agreement with 30 days notice.

(3) In the event of the MANAGER falling of neglecting to make payment of the Management Fee due to the Authority after notice in writing of such default is made by the Authority to the MANAGER and no compliance of such demand is effected within a period of 30 days from the date of such notice, the Authority shall the thereupon be entitled to take over Possession, Management and the Operation of the said Rest House from the MANAGER, and this agreement shall be deemed to have been determined.

(4) In the event of a determination of this Agreement under Clause 3 above the MANAGER shall have no claims whatsoever for damages or compensation against the Authority for improvements of any nature to the Rest House.

(5) The MANAGER or in his absence his duly authorised representative as approved by the Authority shall have all the power, authority and discretion necessary for the efficient conduct and Management of the said Rest House subject to the criteria and guidelines and project brief set out by the authority, annexed hereto marked "A" as may be amended from time to time by mutual consent.

The MANAGER shall conform to and comply with, the criteria, guidelines and project brief laid down within six months of signing this Agreement. Further, the Manager or his duly authorized representative shall be physically present on the premises at all times to ensure the efficient conduct of the business at the Rest House, as required under this Agreement.

(6) During pendency of this Agreement the MANAGER shall be entitled to at his own cost to:

- effect repairs to the existing building,
- construct newstructures or erections, eg., Rooms; which could be exclusively reserved for foreigners on the approval given by the Authority upon application made,

Provided further that no claim for any compensation for such construction-addition-alteration upon determination of this Agreement by effluxion of time or otherwise, shall be made by the Manager unless this Agreement is determined under Clause 8 hereto fore.

- (7) The MANAGER shall be entitled at any time during the subsistence of this Agreement to bring to or install within the said Rest House premises any new plant, machinery equipment and any new kitchen equipment, crockery, cutlery, linen and all such other materials for the running of the Rest House and also to remove same at the determination of the Agreement.
- (8) In the event of sooner of prior determination of the Agreement for no breach of this agreement on the part of the MANAGER, the Authority shall compensate the MANAGER the amount expended for improvements in proportion of the unexpired term to the total term (on Production of proof of such expenditure by the MANAGER). Improvements here shall mean and include repairs to existing buildings, construction/additions/alterations to the buildings but shall not include normal maintenance.
- (8a) The Manager is required to forward to the Authority at the time of signing the Agreement, a Bank Guarantee for a sum not exceeding 3 months rent to the Authority in case of default in payment of rent.
- (9) The MANAGER shall not alienate or assign, or part in any way with his rights and obligations under this Agreement and shall further not lease or rent out any part of the building and premises managed by him under this Agreement.
- (10) The MANAGER shall at all times keep the premises together with the buildings, equipment, furniture fittings, fixtures and goods on the premises insured against loss or damage caused by fire, accident, riot, civil commotion or otherwise solely with the Insurance Corporation of Sri Lanka.
- (11) The MANAGER shall be solely responsible for the payment of all dues in respect of water, fuel, gas, oil, electricity, telex, telephones and other facilities for which any rate, tax or fee may be charged by any Governmental or Local Authority, in respect of the premises and the buildings standing thereon morefully described in the Schedule hereto. Further the Manager shall be responsible for all statutory payments required to be made in respect of his employees.
- (12) The MANAGER shall permit, and the Authority shall be entitled to either by its Agents, Representatives or Servants authorized in writing, to enter upon the said premises and Rest House described in the Schedule hereto for the purpose of inspection and ascertaining whether there is a proper performance and execution of this Agreement as laid down in the Criteria, Guidelines and Project Brief attached hereto. The MANAGER shall give all his support and co-operation to the Authority in this regard and shall forthwith submit upon request for inspection of all books, records, inventories etc. required to be maintained under any rule/regulation or law or by the Authority under this Agreement.

stipulated hereinbefore. At this point in time a further revision of the management fee together with tariffs charges etc. may be effected with mutual consent of the parties.

(14) The MANAGER shall not be responsible for any claims and liabilities prior to the commencement and after the expiry or determination of this agreement by effluxion of time or otherwise/unless such claims and liabilities have arisen directly or indirectly on account of and connected to or with the management, operation and running of the Rest House by the Manager and the Authority shall indemnify the Manager of any claims otherwise arising.

(15) If any dispute or difference arises between the parties hereto touching these presents or any claim or thing herein contained or the construction hereof or as to any way connected with or rising out of these presents then and in every case the matter in difference shall be referred to a Firm, Institution or Professional Body acceptable by all parties and the decision of such Arbitrator shall be binding, final and conclusive on all parties.

SCHEDULE HEREINBEFORE REFERRED TO :

Description of premises :

Boundaries :
Extent :
Location etc.

No. of Rooms and other structural features.

CRITERIA/Conditions and Project Brief

HEREINBEFORE REFERRED TO :

Annexure Marked 'A'

Signed, Sealed and delivered by the Urban Development Authority, 'the Authority'.
On this day of '81

Witness :

Signature :

Name :

Address :

Signed, Sealed and delivered by 'the Manager'.

On this day of '81

Witness :

Signature :

Name :

Address :

AND the Authority hereby covenants and agrees with the Manager that the Manager paying the Management Fee herein mentioned on the due dates and performing and observing the covenants, terms and conditions herein contained on the part of the MANAGER to be paid, observed and performed, the MANAGER may peaceably, quietly hold and enjoy the Management of the premises during the term hereby granted without any interruption, hindrance or disturbance by the Authority or any other person or Body except expressly provided for herein.

AND this Agreement further witnesseth and it is hereby mutually agreed by and between the parties hereto that :

(13) This agreement may be renewed for a further period to be determined if mutually agreed upon between the parties to this agreement, 3 months prior to the expiration of the years

**ජාතික ඉතිරි කිරීමේ බැංකු සේවකයන් : උතුරු පළාතේ
පිටතට මාරු කිරීම**

தேசிய சேமிப்பு வங்கி ஊழியர் : வடமாகாணத்திலிருந்து
மாற்றப்பட்டோர்

**NATIONAL SAVINGS BANK EMPLOYEES : TRANSFERS
FROM NORTHERN PROVINCE**

271/82 (2)

13. එම්. සිවසිඞ්හමරම් මහතා—(කා. පො. ඉරත්තිනම්
මහතා වෙතුවට)

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—திரு. கா. பொ. இரத்தினம் சார்
பாக)

(Mr. M. Sivasithamparam—on behalf of Mr. K. P.
Ratnam)

இதில் கா குறிப்பிட்டுள்ள அறிவிப்புகளின் அடிப்படையில் :

(අ) 1980, 1981 හා 1982 වර්ෂවලදී උතුරු පළාතේ සිට
අනෙකුත් පළාත්වල ජාතික ඉතිරි කිරීමේ බැංකු ශාඛා
කාණ්ඩවලට ස්ථාන මාරු කරනු ලැබූ ඒ ඒ බැංකු
සේවකයින් සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර
එවුන් ප්‍රකාශ කරන්නේද? (i) නම සහ උපන් මැති
වර්ෂ කොටස; (ii) තනතුර; (iii) පළමු පත්වීමේ
දිනය; (iv) ස්ථිර කරනු ලැබූ දිනය; (v) ස්ථාන මාරු
කරනු ලැබුවේ කවර ශාඛාවක සිට කවර ශාඛාවකටද
යන වග; (vi) ස්ථාන මාරු කරනු ලැබීමට හේතුව,
(ආ) ප්‍රකාශ නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

நிதி திட்ட அமைப்புத் துறைமன்றம் கேட்ட வினா : (அ)
1980, 1981, 1982 எனும் ஆண்டுகள் ஒவ்வொன்றிலும் வடமா
காணத்திலிருந்து பிற மாகாணங்களிலுள்ள தேசிய சேமிப்பு
வங்கிக் கிளைகளுக்கு மாற்றப்பட்ட வங்கி ஊழியர்களைப் பற்
றிய பின்வரும் விபரங்களை அவர் கூறுவாரா : (i) பெயரும்,
சொந்தக் தேர்தல் தொகுதியும் (ii) பதவி, (iii) முதல் நிய
மனம் பெற்ற தேதி, (iv) நியமனம் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட
தேதி, (v) எந்த வங்கிக் கிளையிலிருந்து எந்த வங்கிக்
கிளைக்கு மாற்றம் செய்யப்பட்டது, (vi) மாற்றக் காரணம்?
(ஆ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Finance and Planning (a) Will he
state the following particulars about each of the bank
employees transferred from the Northern Province to
the branches of the National Savings Bank in the other
provinces in each of the years 1980, 1981 and 1982 : (i)
the name and the native electorate ; (ii) the post ; (iii)
the date of first appointment ; (iv) the date of
confirmation ; (v) transferred from which branch to
which branch ; (vi) the reason for the transfer ? (b) If
not, why ?

එම්. එම්. නයිනා මරිකාර් මහතා
(ஐ. எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்)
(Mr. M. H. M. Naina Marikar)

(a) The number of employees transferred is 10.
Particulars relating to these transfers are given in the
Schedule marked "A" (b) Does not arise.

SCHEDULE 'A'

LIST OF NAMES OF BANK EMPLOYEES TRANSFERRED FROM NORTHERN PROVINCE TO OTHER PROVINCES

Name and Native Electorate	Post held and Grade	Date of Appointment	Date of Confirmation	Transferred		Effective date of transfer	Reasons for ordering the transfer
				From	To		
1. Dr. H. M. A. Hussain (Laggala)	Clerk, Gr. VI	12.12.79	Unconfirmed	Jaffna Br.	to Kandy Br.	08.09.80	Exegencies of Service
2. Miss P. Ponnathurai (Jaffna North)	Steno / Cl.Gr.VI	01.07.75	01.07.75	Jaffna	to Head Office	04.01.82	do.
3. Mr. I. Sachithananthan (Udivil)	Clerk Gr. VI	12.02.79	Unconfirmed	Jaffna	to Head Office	01.01.81	do.
4. Mr. N. A. Figurado (Mannar)	Executive Grade III	01.04.72	01.04.72	Jaffna Br.	to Puttalam Br.	27.10.81	do.
5. Mr. M. Themir (Devinuwara)	Minor Employee Grade VII	20.03.78	Unconfirmed	Kilinochchi Br.	to Head Office	01.02.80	do.
6. Mr. S. Sivarajah (Pungudutivu-Jaffna)	Clerk Grade VI	04.08.82	04.08.82	Jaffna Br.	to Head Office	05.02.80	do.
7. Mr. A. Nebanadan (Tambilaveeli)	Clerk Gr. VI	09.04.79	Unconfirmed	Jaffna Br.	to Head Office	03.05.82	do.
8. Mr. R. Sathkunarajah (Vavuniya)	Clerk Gr. VI	01.04.72	01.04.72	Kilinochchi	to Batticaloa Br.	15.01.80	do.
9. Mr. N. Sundaralingam (Vaddukkodai)	Clerk Gr. VI	01.12.72	01.12.72	Jaffna Br.	to Head Office	17.08.81	do.
10. Mr. T. Kanthadasan (Karaithivu)	Clerk Grade VI	09.04.75	Unconfirmed	Jaffna Br.	to Head Office	03.05.82	do.

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මහතා (මැදවව්විය)
 (திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மதவாச்சி)
 (Mr. Maithripala Senanayake—Medawachchiya)

ගරු කථානායකතුමනි, සෞඛ්‍යව සහවේ මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙනුත් පසුගිය ආණ්ඩුවේ අධිකරණ ඇමතිතුමා වශයෙනුත් සිටි ජේ. එම්. ජයමානි මහතාගේ අභාවය ගැන මේ ගරු සහවේ කතාලාව ඔබතුමා මාර්ගයෙන් ඒ පවුලේ අයට ප්‍රකාශ කරන ලෙස ගරු පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා කළ යෝජනාව අනුමත කිරීමටයි, මම මේ අවස්ථාවේදී නැති සිටින්නේ.

ජයමානි මහතා 1956 පටන්ම ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ සාමාජිකයකු වශයෙන් සිට, 1970 දී අධිකරණ ඇමතිතුමා වශයෙන් පත් වී සෞඛ්‍යව සහව අභ්‍යන්තර කරන අවස්ථාව දක්වාම එහි මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙනුත් අධිකරණ ඇමතිතුමා වශයෙනුත් ක්‍රියා කර තිබෙනවා. ඉතාම දක්ෂ නීතිඥයකු වශයෙන් එතුමා කොළඹ උසාවි යේත් ඒ අවට උසාවිවලත් එතුමාගේ සේවාව කළ බව අපි දන්නවා.

ජයමානි මහතාගේ අභාවය විශේෂයෙන් පමුණුගම ප්‍රදේශයේ ජනතාවට ලොකු පාඩුවක් වෙතටාට කිසිම සාකච්ඡාවක් නැහැ. ඒ වගේම, පොදුවේ රටේ මහජනතාවටත් එතුමාගේ අභාවය පාඩුවක් වී තිබෙන බව අපට කියන්නට පුළුවනි. ඒ නිසා, මේ ගරු සහවේ ශෝකය ඔබතුමා මාර්ගයෙන් ජයමානි මහතාගේ පවුලේ අයට යවන අවස්ථාවේදී අපගේ ශෝකයත් ඊට යා කරන හැටියට මම ඉතාම ගෞරවයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

සරත් මුත්තේවට්ටම මහතා (කලවාන)
 (திரு. சரத் முத்தேவட்டமுவெகம—கலவான)
 (Mr. Sarath Muttetuwegama—Kalawana)

Mr. Speaker, on behalf of the Communist Party I would like to associate myself with the sentiments expressed by the Hon. Minister and other hon. Members on the Vote of Condolence on the death of Mr. J. M. Jayamanne.

As has been said, he was a person who had a large and lucrative practice in the civil courts in Colombo. He served as Minister of Justice in the United Front Government from about 1970 to 1972. Although it was not a period in which very significant reforms took place, Conciliation Boards were introduced for the second time by the United Front Government of that time, and during that period the Conciliation Boards were administered with a sense of purpose.

Mr Jayamanne was a very unassuming gentleman. Both as a practitioner and as a Minister he was a person who was accessible by all sections of people in all walks of life.

Mr. Jayamanne leaves behind a son, who is also a member of the legal profession.

I would also request you to send a copy of these proceedings to the members of the bereaved family.

ජේ. ඒ. ජී. අමරතුංග මහතා (වත්තල)
 (திரு. ஜே. ஏ. ஈ. அமரதுங்க—வத்தலா)
 (Mr. J. A. E. Amaratunga—Wattala)

ගරු කථානායකතුමනි, වත්තල ප්‍රදේශයේ පමුණුගම උපත ලැබූ ජේ. එම්. ජයමානි මහතා හැදෑරූ සුළු නගර සහවේ දීර්ඝ කාලයක් සේවය කළා. එතුමාගේ ප්‍රසිද්ධිය ඇති වුණේ දක්ෂ නීතිඥයෙකු වශයෙනුයි. නීතිඥ වෘත්තියෙහි එතුමා ඉතාම දක්ෂයෙක් හැටියට ඒ ප්‍රදේශයේ ජනතාවට විශිෂ්ට සේවයක් කර තිබෙන බව මම මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්න ඕනා.

ඒ වගේම, ඇමතිවරයෙක් හැටියටත් ජයමානි මහතා එතුමාගේ ප්‍රදේශයේ ජනතාවටත් ඒ පළාතට හා දිස්ත්‍රික්කයටත් විශාල සේවයක් කර තිබෙන බව කවුරුත් පිළිගන්නවා. එතුමාගේ අභාවය වත්තල ආසනයට විශාල පාඩුවක් වන බව මතක් කරන අතර, ඒ ආසනයේ ජනතාවගේ කතාලාව ජයමානි මහතාගේ පවුලේ අයට දන්වන ලෙස මම ඔබතුමාගෙන් ඉතා කාරුණිකව ඉල්ලා සිටිනවා.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)
 (திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—அத்தனகல்ல)
 (Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

ගරු කථානායකතුමනි, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ හිටපු අධිකරණ අමාත්‍යවර ජේ. එම්. ජයමානි මහතාගේ අභාවය සම්බන්ධව ශෝකය ප්‍රකාශ කරන මේ අවස්ථාවේ මා සඳහන් කරන්නට කැමතියි, සුප්‍රසිද්ධ ගමක් වන පමුණුගම ගමේ උපත ලබා කාලයක් තිස්සේ කොළඹ නගරයේත් එමෙන්ම මීගමුව ප්‍රදේශයේත් සිවිල් නඩු සම්බන්ධව ලොකු ප්‍රසිද්ධියක් දරා ගෙන කටයුතු කරමින් සිටි අවසියකදී තමයි එතුමාට සිදු වුණේ කියා බැරෑරුම් කර්තව්‍යයක් එතුමාගේ කර පිටට ගන්නට. ඒ කර්තව්‍යය නම් 1970 ජූලි මාසයේ දී අධිකරණ ඇමති ධුරයට පත්වීමයි. ඒ කාලයේ අධිකරණ පරිවර්තන ගණනාවක් මේ රටේ ඇති වන්නට හේතු වූ බව අපි කවුරුත් දන්නවා. ඒ පරිවර්තනයත් පමණක් නොවෙයි, ව්‍යවස්ථා පරිවර්තනයනුත් ගණනාවක් ඇති වූ ඒ අවස්ථාවේදී එවකට සිටි නීති වේදීන්ට එතුමාගෙන් විශිෂ්ට සේවාවක් සිදු වූ බව මම කියන්න කැමතියි. එපමණක් නොවෙයි. නිර්ධන පන්තියේ ජනතාවට—මුදල් නොමැති අයට—නිදහස් නීති අධාර ලබා ගැනීමට කටයුතු සැලැස්වීම එතුමාගේ සිදු වූ විශිෂ්ට සේවාවේ එක් කර්තව්‍යයක් හැටියට අපි සිහිපත් කරන්නට ඕනා. ඒ නිසා එතුමාගෙන් සිදු වූ සේවය කාටත් පොදු වුණා. එපමණක් නොවෙයි, විශේෂයෙන් තම ප්‍රදේශයේත් පොදුවේ මුළු රටේත් නීතිවේදියෙකුගේ ආධාරය ලබා ගැනීම සඳහා මුදල් හදල් නොමැති යම් පිරිසක් සිටියා නම් එවැනි අවස්ථාවලදී එවැනි උදව්‍යට පවා එතුමාගේ සේවය ලබාදීම ගැනත් අපි එතුමාගේ නාමය උසස් කොට සලකනවා.

අවසාන වශයෙන් ඔබතුමාගේ මාර්ගයෙන් මා ඉල්ලා සිටින්නට කැමතියි, අප සියලුදෙනාම කරන ලද මේ ගුණ කථන අඩංගු නීල වාර්තාවේ පිටපතක් එතුමාගේ ශෝකබර ඥාතීන් වෙත යවන්න යකියා.

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මහතා (නියෝජ්‍ය කජ්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමා)

(*திரு. என். டென்சிஸ் பெர்னாண்டோ—கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல்கள் பிரதி அமைச்சர்*)

(Mr. N. Denzil Fernando—Deputy Minister of Industries & Scientific Affairs)

ගරු කපුනායකතුමනි, මේ අවස්ථාවේ වචන ස්වල්පයක් කථා කිරීම මගේ යුතුකමක් වී තිබෙනවා. මරියා ජයමාන්ත මහත්මයා ඉපදුණේ මගේ කොට්ඨාශයේ කැපුරුගොඩ ප්‍රදේශයේ. ඒ මහත්මයා දක්ෂ සිවිල් අධිකාරියකු මහත්මයෙක් කියන එක අපි පිළිගන්න ඕනෑ. කවුරුත් දන්නවා ඉඩම් නඩුවලට ඒ තරම් දක්ෂ අධිකාරියකු මහත්මයෙක් සොයා ගැනීම ඒ දවස්වල අමාරුයි කියා. ඒ අනුව එතුමා ලොකු සේවයක් කරමින් නඩු රාශියකට පෙනී සිටි කෙනෙක්. ඒ නිසා එතුමාගේ අභාවය වෙනුවෙන් ශෝකය ප්‍රකාශ කරන මේ අවස්ථාවේ අපේ ශෝකයත් එයට එකතු කරන හැටියට ඉල්ලමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

එම්. එම්. එම්. නයිනා මරිකාර් මහතා (නියෝජ්‍ය මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන ඇමතිතුමා)

(*ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்—நிதி, அமைப்புத் திட்டப் பிரதி அமைச்சர்*)

(Mr. M. H. M. Najna Markar—Deputy Minister of Finance & Planning)

Mr. Speaker, I would like to associate myself with the very warm and sincere sentiments expressed by the previous speakers, on the death of a very dear friend and colleague of mine, Mr. J. M. Jayamanne. I do not think, anybody in this House has known him more than I have. Ever since I started practice in 1945 at the Colombo Bar, he and I became very special friends and I want to make special mention of the fact that, at the earlier stages when I was not very familiar with procedure, Mr. Jayamanne helped me a lot by instructing me as to how procedure worked in this country. He was one who built up a very fine practice, particularly in the Civil court, the Land Court.

Sir, Mr. Jayamanne also had a sense of humour. He told me once how he appeared for a gentleman by the name of Paktsun, a Chinese, living in Slave Island. It so happened that one day, a Muslim Afghan gentleman walked along the pavement, and from the house of Paktsun shotout a dog, a fierce dog, which bit him, and the poor Afghan was warded. He brought an action against Paktsun claiming damages, and Mr. Jayamanne appeared for Paktsun. He tried to settle the case fairly, to pay compensation, but the Afghan gentleman was adamant. Like all Afghan gentlemen he was demanding too much. I think Mr. G. M. de Silva was the District Judge at the time, and Mr. Jayamanne said, "I have two remedies, one is to pay damages and the other is what they call 'the Noxal surrender'. So I am prepared to surrender the dog to the Afghan." But, there was a furore, the Afghan gentleman was very much perturbed. So, he came to a fair and reasonable settlement. I am citing this as an example of his humour in the practice of the law.

I am also aware how sensitive he was to the existing legal system. In my close discussions with him, he used to say how the law was parasitical and how the whole legal system was exploitative; he had a conscience that way. I also remember on many occasions how he had appeared for clients free, charging no fees. He might have brought about serious reforms in the law, had he been given the chance to function for a longer period of time, but unfortunately the centre dissolved and he had to go. Even his selection as Minister of Justice, I remember, was due to the large backing from he SLFP lawyers in this country, whereas a more eminent lawyer was to be chosen. Anyway, I know he did his duty well, and in fact he told me rather faithfully what he had taken upon himself, that he had been made the Minister of Justice. I said, "Very good for you; carry on, and I think you will enjoy." That is the type of man Mr. Jayamanne was. I am sorry we have lost him after a long protracted illness. I used to see him frequently, and I can assure the House that he was a fine sort of man who was dedicated to his clients, to his family, and I think he had large visions of enlarging, of improving, our legal system, had he been given a chance.

I associate myself with the sentiments expressed in this House by the other speakers, and I respectfully ask you to forward the minutes of these proceedings to his family.

කපුනායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

I associate myself with the sentiments expressed by members of both sides of the House on the passing away of Mr. J. M. Jayamanne, ex-Senator. I shall direct the Secretary-General to have a minute of today's proceedings and communicate it to the members of the bereaved family.

ශෝක ප්‍රකාශය : උපාලි බටුවන්තුඩාව මහතා

(*அனுதாபத் தீர்மானம் : திரு. உபாலி பட்டுவந்துடாவ*)

VOTE OF CONDOLENCE : MR. UPALI BATUWANTUDAVE

කේ. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා

(*திரு. கே. வின்சன்ட் பெரேரா*)

(Mr. K. Vincent Perera)

Mr. Speaker,

I rise today with a deep sense of loss to move a vote of condolence on the passing away of Mr. Upali Batuwantudave, who was a Member of the State Council from 1941 to 1947. He was born on February 17, 1910 and hailed from the well-known Batuwantudave family of Galle. His father, the late Mr. Charles Batuwantudave, who represented the Kalutara seat in the State Council from 1931 to 1940 was the first Minister of Local Administration of the State

[සේ. විත්සන්ට පෙරේරා මහතා]

Council and his grandfather, the late Pandit Batuwantudave was a well-known and much respected Sinhala scholar in his day.

Mr. Upali Batuwantudave studied at Royal College, Colombo where he passed his Matriculation Examination. Thereafter, he proceeded to England and joined the Cambridge University where he obtained his Bachelor of Laws. He was later called to the Bar at the Middle Temple and on his return to the Island in 1932 he established his practice in Colombo.

On the death of his father Mr. Charles Batuwantudave, he contested the by-election to the Kalatura seat in December 1940 and won by a majority of 7,764 votes. He was a popular State Councillor and made a valuable contribution as a member of the Executive Committee on Local Administration.

In his political activities he closely associated with Sir Baron Jayatilleke, Rt. Hon. D. S. Senanayake, Mr. S. W. R. D. Bandaranaike and Sir John Kotalawela.

He was a successful planter and took a keen interest in the development of the tea industry.

A devoted Buddhist, he was a man inspired by deep humanitarian ideals. He was a life member of the Mahabodhi Society and a devoted dayaka of the Sugatha Dakshinaramaya Temple in Havelock Town. He contributed generously to the Sasana Sevaka Samithiya and donated his collection of valuable books to the Bhikku Training Centre at Maharagama and the University of Sri Lanka, Peradeniya.

Mr. Upali Batuwantudave lead a full and fruitful life of 72 years. His affable and gentle ways endeared him to all those who came in contact with him. His valuable and dedicated services to the people of Kalutara and the country will be remembered for long.

Mr. Speaker, I propose that the condolence of this House be conveyed to the members of the bereaved family.

එම්. සිවසිඨම්පරම් මහතා (නල්ලූර්)

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—நல்லூர்)

(Mr. M. Sivasithamparam—Nallur)

We of the Tamil United Liberation Front join the Hon. Minister of Parliamentary Affairs and Sports in extending our deepest sympathies to the members of the family of Mr. Batuwantudave.

We ourselves did not have the privilege of knowing this gentleman, but I think his name, his family name, is a well-known name in the South. He came from a distinguished family and during the short time that he was here, he has done his duty as a member of the Legislature.

I join with the Hon. Minister in requesting you to forward a copy of the proceedings to the members of the bereaved family.

මේරිපාල සේනානායක මහතා

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)

(Mr. Maithripala Senanayeke)

ගරු කථානායකතුමනි, රජය මන්ත්‍රණ සභාවේ මන්ත්‍රී වරයෙක් හැටියට 1941 සිට 1947 දක්වා කළුතර ප්‍රදේශය නියෝජනය කළ උපැලි බටුචන්ද්‍රසිංහවෙ මහතාගේ අභාවය ගැන මේ ගරු සභාවේ ශෝකය ප්‍රකාශ කරන මේ අවස්ථාවේදී අපේ කණගාටුවත් ඔබතුමාගේ මාර්ගයෙන් එතුමාගේ පවුලේ අයට දන්වන්නාය කියා මම ඉතාමත් සිතාකමිත් ඉල්ලා සිටිනවා.

අපට වාසනාවක් තිබුණේ නැහැ, එතුමා දැන හැදින ගන්නට. එතුමා ඉතාමත්ම සුප්‍රසිද්ධ පවුලක කෙනෙක්. එතුමාත් එතුමාගේ පියාණන්දැන් මුත්තනුවනුත් මේ රටේ දේශපාලනයටත් වෙනත් කටයුතුවලටත් විශේෂ යෙහිම බෞද්ධ කටයුතුවලටත් විශාල සේවයක් කළ බවයි. අපි කවුරුත් දැනගෙන සිටින්නේ එවැනි පුද්ගලයෙකුගේ අභාවය කළුතර ප්‍රදේශයේ ජනතාවට විශේෂ පොදුවේ සියලුම ලාංකික ජනතාවට පාඩුවක් වෙනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ. ඒ නිසා ඔබතුමාගේ මාර්ගයෙන් අපගේ කණගාටුවත් එ පවුලේ අයට දන්වා යවන හැටියට ඉතාමත්ම හෞරවයෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

සරත් මුත්තෙට්ටවෙගම මහතා

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம்)

(Mr. Sarth Muttetuwegama)

Mr. Speaker, on behalf of the Communist party, I would like to associate myself with the Vote of Condolence on the death of Mr. Upali Batuwantudawe. I myself did not have the privilege of knowing Mr. Batuwantudawe but I have heard many anecdotes and stories about Mr. Batuwantudawe, and sometimes, more than when you know a person personally, some of those stories bring that person to life much more vividly than one's own personal acquaintance. From those stories I have gathered that Mr. Batuwantudawe was a man who performed his duty as a Minister conscientiously, a man on whom the care of office sat lightly, and a man who enjoyed himself to the fullest as a person who not only did his work but lived a very full life in every sense of the word.

I am happy to associate myself with this Vote of Condolence.

වී. එල්. විජේමානන් මහතා (නියෝජ්‍ය රජය වැවිලි පිලිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. வி. எல். விஜேமான்ன—அரசு பெருந்தோட்டப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. V. L. Wijemanne—Deputy Minister of State Plantations)

Mr. Speaker, I wish to associate myself with the reference made to the demise of Mr. Upali Batuwantudawe who represented the Kalutara electorate which then comprised the present electorate of Kalutara, Beruwela and a fair slice of the Matugama electorate.

I did not personally have the opportunity of meeting Mr. Batuwantudawe often but I can say that he came from a distinguished parentage both on his father's side and on the maternal side. On the father's side, as already mentioned, he was the grandson of the renowned oriental scholar pundit Batuwantudawe. On the mother's side he was a descendant of the well-known Weerasooriya family of Kotte.

Mr. Batuwantudawe's father represented Kalutara in the State Council, and after his death, Mr. Upali Batuwantudawe succeeded him and served two terms. He was very popular. Although not a resident of Kalutara, he was accessible to his constituents at all times. Later he suffered defeat at the hands of the then youthful Leftist Member Cholomondeley Goonewardene in Kalutara, and thereafter he retired from an active political life and devoted himself, as already mentioned, to social and religious work and also to his business affairs.

I would ask you Sir, to forward a minute of these proceedings of this House to the bereaved family.

සභානායකතුමා
(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)
(Mr. Speaker)

I personally knew Mr. Upali Batuwantudawe as a member representing my town as well as a part of the Kalutara electorate. He was the son of an illustrious father, Mr. Charles Batuwantudawe, who defeated Mr. Clement P. Wijeratne. I remember that immediately after the announcement of the result of the election, Mr. Wijeratne unfortunately, died. I know the history of the Batuwantudawe family. They have done a good job of work as politicians. As much as the father, the son too had a useful career in politics.

I associate myself with the sentiments expressed by members on both sides of the House, and I shall have a minute of the proceedings of today communicated to the Members of the bereaved family.

පාර්ලිමේන්තුවේ රැස්වීම්

பாராளுமன்ற அமர்வு

SITTINGS OF THE PARLIAMENT

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(*திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா*)
(Mr. M. Vincent Perera)

I move,

"That this Parliament at its rising this day do adjourn until 3 p.m. on Thursday, 4th November, 1982."

ප්‍රශ්නය විච්ඡෙන ලදීන්, සහ සම්මත විය.
ඔහු ඔබ්බුණු ස්වභාවයට එකඟ විය.
Question put, and agreed to.

ශ්‍රී ලංකා කාන්තා අග්ලෝ සමාජ (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත
இலங்கைப் பெண்கள் எக்ளோ ஒன்றியம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம்

WOMEN'S AGLOW FELLOWSHIP OF SRI LANKA (INCORPORATION) BILL

පනත් කෙටුම්පත (ස්ථාවර කාරක සභාවෙහිදී) සංශෝධනය කළ ආකාරයෙන් සලකා බැලීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

(*நிலையற் குழுவில்*) திருத்தப்பட்டவாறு, பரிசீலித்தற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Ordered for consideration, as amended (in the Standing Committee), read.

ජේ. ඒ. ඩී. අමරතුංග මහතා (වත්තල)
(*திரு. ஜே. ஏ. ஈ. அமரதுங்க—வத்தளை*)
(Mr. J. A. E. Amaratunga—Wattala)

I move,

"That the Report of the Standing committee be accepted."

චන්ද්‍ර රණතුංග මහතා (මාවනැල්ල)
(*திரு. சந்திர ரணதுங்க—மாவனல்ல*)
(Mr. Chandra Ranatunga—Mawanelle)

විචිත් ස්ථිර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.

Seconded

ප්‍රශ්නය විච්ඡෙන ලදීන්, සහ සම්මත විය.
ඔහු ඔබ්බුණු ස්වභාවයට එකඟ විය.
Question put, and agreed to.

ජේ. ඒ. ඩී. අමරතුංග මහතා
(*திரு. ஜே. ஏ. ஈ. அமரதுங்க*)
(Mr. J. A. E. Amaratunga)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third Time."

චන්ද්‍ර රණතුංග මහතා
(*திரு. சந்திர ரணதுங்க*)
(Mr. Chandra Ranatunga)

විචිත් ස්ථිර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.

Seconded

ප්‍රශ්නය විච්ඡෙන ලදීන්, සහ සම්මත විය.
ඔහු ඔබ්බුණු ස්වභාවයට එකඟ විය.
Question put, and agreed to.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව සංශෝධනාකාරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

එම්. එල්. එම්. අබූසාලි මහතා
(ஐந்து எம். எல். எம். அபுசாலி)
(Mr. M. L. M. Aboosally)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time".

හරිෂ් වනිගසේකර මහතා
(திரு. ஹரிஷ் வணிகசேகரா)
(Mr. Harish Wanigasekera)

විඳිනේ ස්වර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.
Seconded.

ප්‍රශ්නය විච්ඡේදනය ලදී, සහ සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව සංශෝධනාකාරයෙන් නුච්චන වර කියවන සම්මත කරන ලදී.

அதன்படி சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக உத்தியோகப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Bill, as amended accordingly read the Third time, and passed.

කටුගස්තොට බෞද්ධ බල මණ්ඩලය
(සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

கட்டுகஸ்தொட்ட பௌத்த கழகம் (கூட்டிணைத்தல்)
சட்டமூலம்

KATUGASTOTA BAUDDHA BALAMANDALAYA
(INCORPORATION) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.
இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.
Order for Second Reading Read.

ෂෙල්ටන් රනරාජ මහතා (නියෝජ්‍ය අධිකරණ ඇමති
තුමා)

(திரு. ஷெல்டன் ரணராஜா—நீதிப் பிரதி அமைச்சர்)
(Mr. Shelton Ranaraja—Deputy Minister of Justice)

I move,

"That the bill be now read a Second time".

සී. ඊ. ඩිලකරත්න මහතා (නියෝජ්‍ය පාර්ලිමේන්තු
කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා)

(திரு. சி. ஏ. டிலகரத்ன—பாராளுமன்ற அலுவலர்கள், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சர்)

(Mr. L. E. Dilakrathne—Deputy Minister of Parliamentary Affairs & Sports)

විඳිනේ ස්වර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.
Seconded.

ප්‍රශ්නය විච්ඡේදනය ලදී, සහ සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී, 48(3)
වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ කථානායකතුමා විසින් එය “ඒ”
ස්ථාවර කරන සහතික පවරන ලදී.

சட்டமூலம் இதன்படி, இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்பட்டு, நிலைக் கட்டளை 48(3) இன்படி நிலைக்குழு “டி” க்கு சபாநாயகர் அவர்களால் சாட்டப்பட்டது.

Bill accordingly read a Second time, and allocated by Mr. SPEAKER to standing committee “B” under Standing Order 48 (3).

රත්නපුර බෞද්ධ සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ)
පනත් කෙටුම්පත

இரத்தினபுரி பௌத்த சங்கம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம்
RATNAPURA BUDDHIST SOCIETY (INCORPORATION)
BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.
இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.
Order for Second reading read.

නන්ද මැතිව මහතා (රත්නපුර දිසා ඇමතිතුමා)
(திரு. நந்த மந்திவ்—இரத்தினபுரி மாவட்ட அமைச்சர்)
(Mr. Nanda Mathew—District Minister, Ratnapura)

I move,

"That the bill be now read a Second time".

டி. வி. விஜேகோன் மஹතා (யாழ்ப்பாண மாவட்ட அமைச்சர்)
(திரு. டி. வி. விஜேகோன்—யாழ்ப்பாண மாவட்ட அமைச்சர்)

(Mr. U. B. Wijekoon—District Minister, Jaffna)

විඳිනේ ස්වර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.
Seconded.

ප්‍රශ්නය විච්ඡේදනය ලදී, සහ සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී, 48(3)
වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ කථානායකතුමා විසින් එය “ඒ”
ස්ථාවර කරන සහතික පවරන ලදී.

சட்டமூலம், இதன்படி, இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்பட்டு, நிலைக் கட்டளை 48(3) இன்படி நிலைக்குழு “டி” க்கு சபாநாயகர் அவர்களால் சாட்டப்பட்டது.

Bill accordingly read a Second time, and allocated by Mr. SPEAKER to standing committee “B” under Standing Order 48 (3).

யாழ்ப்பாண டீவின் லைவ் சமீதியை
(සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

யாழ்ப்பாண தீவ்விவ சிவன சங்கம் (கூட்டிணைத்தல்)
சட்டமூலம்

JAFFNA DIVINE LIFE SOCIETY (INCORPORATION) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.
இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.
Order for Second Reading Read.

එම්. சிவசிதம்பரம் மஹතා (நல்லூர்)
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—நல்லூர்)
(Mr. M. Sivasithamparam—Nallur)

I move,

"That the bill be now read a Second time".

ஈ. ப்ரேமதாசு
(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)
(Mr. R. Premadasa)

I move,

"That the Bill be now read the Third time."

புள்ளியை விசேஷ லீன், பகைபிழை விட.

பதன் கெடுபிழை சீடு புதுகூலி துன்பினை விட கிடை, பிழை கட்டு
லீ.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப் பெற்று
நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the Third time, and passed.

அட்டவணை சீர்திருத்தம் (சு.அ.அ.அ.)

பதன் கெடுபிழை

இருப்பிடக்கூறுகள் சொத்தாண்மை (திருத்தம்) சட்டமூலம்

APARTMENT OWNERSHIP (AMENDMENT) BILL

தேவனை விட கிடைவினை திணைவினை கிடைவினை லீ.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

ஈ. ப்ரேமதாசு
(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)
(Mr. R. Premadasa)

I move,

"That the Bill be now read a Second time."

With the increase of the number of high rise apartment buildings in the recent past, it was felt that the present. Apartment Ownership Law is inadequate to ensure effective management and control of these apartment buildings. Therefore, it became necessary to examine this law in detail and to propose certain amendments in order to remedy this inadequacy.

The proposed amendments mainly provide for more effective control and maintenance of high rise apartments by enabling the owners of the units thereof to constitute management corporations among themselves to manage and maintain common elements. The Management Corporations will be bodies corporate conferred with all necessary powers for effective functioning. This is necessary as it is felt—

- (a) that the Common Amenities Board is not geared to undertake maintenance work of such a magnitude and,
- (b) that it is very desirable that the responsibility of maintaining apartment buildings be entrusted to the owners themselves.

The Amenities also provide for the registration of condominium plans prior to the commencement of the construction of apartment.

As the present law does not give a clear enough definition of a unit, accessory unit and common element, a more definitive and clear definition together with details to be incorporated in condominium plans are also provided for, by these amendments.

The amendments fulfil the present day needs in regard to management and control of high rise apartment buildings.

புள்ளியை விசேஷ லீன், பகைபிழை விட.

பதன் கெடுபிழை சீடு புதுகூலி தேவனை விட கிடைவினை லீ.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்
பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a Second time.

இது கெடுபிழை சீர்திருத்தம் பகைபிழை விட :

"பதன் கெடுபிழை சீர்திருத்தம் சட்டமூலம் கட்டுகிற கட்டுமான சட்டமூலம்
பற்றி." —[ஈ. ப்ரேமதாசு]

தீர்மானிக்கப்பட்டது :

"சட்டமூலம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுக்குச் சாட்டப்படு
மாக." [திரு. ஆர். பிரேமதாசு.]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the Whole Parliament." (MR. R. PREMADASA.)

கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் லீ.

[கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் லீ.]

குழுவிட ஆராயப்பட்டது.

[சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]

Considered in Committee.

(MR. SPEAKER in the Chair.)

1 விட 13 தான் வினாவினை பதன் கெடுபிழை கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் லீ.

1 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 13 ஆம் வாசகம்வரை சட்டமூலத்தின்
பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 1 to 13 ordered to stand part of the Bill.

கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் லீ.

முதலாம் அட்டவணை, திருத்தப்பட்டவாறு, சட்டமூலத்தின்
பகுதியாயிருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

First Schedule, ordered to stand part of the Bill.

தேவனை கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் கட்டுமான சட்டமூலம் லீ.

இரண்டாம் அட்டவணை, திருத்தப்பட்டவாறு, சட்டமூலத்தின்
பகுதியாயிருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Second Schedule, ordered to stand part of the Bill.

புதுபதி வசன்கிய பன நாமெ பனன் கெடுபெனகி கொடுவன்
கெடுபென கிநிய யுது யமி கினைக கரன டே.

பனன் கெடுபென, பனகெடுபென ரகிதெ, வாழ்க கரன டே.

சட்டமாக வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக
இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் திருத்தங்களுடன் அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without Amendment.

டா. ப்ரேமடாசா
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)
(Mr. R. Premadasa)

I move,

"That the Bill be now read the Third time."

புதுபதி பிசென டேன், பனபிசென பிச.

பனன் கெடுபென பிச புதுபதி கருவியை வர கியவ, பிசென கரன
டே.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக
மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the Third time and passed.

பரிசீலனை மூலம்: பார்லிமென்து பகிர்ச்சையெதி பிசுபிச பிசாபனயெதி நவின்னது

குறைநிரப்புக்தொகை: மின்னிணைப்புக்களைப் பேணல்:
பாராளுமன்றக் கட்டடத் தொகுதி

SUPPLEMENTARY SUPPLY: MAINTENANCE OF ELECTRICAL INSTALLATIONS: PARLIAMENTARY COMPLEX

டா. ப்ரேமடாசா
(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)
(Mr. R. Premadasa)

I move,

"That a supplementary sum not exceeding Rupees Four million two hundred and ninety thousand (Rs. 4,290,000) be payable out of the Consolidated Fund of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, for the service of the financial year beginning on 1st January, 1982 and ending on 31st December, 1982 and that the said sum may be expended as specified in the schedule hereto :-

SCHEDULE

Head : 78-Electrical Department

Rs.

Programme : 1-Construction, Repairs and Maintenance of Electrical Installations in Government Buildings and Sacred Places of worship 4,290,000 "

This is a Supplementary Estimate in connection with the Parliamentary Complex, and it is in regard to the maintenance of electricity installations, air conditioners, refrigerators and the lifts there. As you know, it is being done by the Electricity Board, and according to the expenditure figures supplied by them, an additional sum of Rs. 4,290,000 is required for the maintenance of electricity services and recurrent expenditure.

புதுபதி பனபிசென கரன டே.

வினா விடுக்கப்பட்டது.

Question proposed.

டேன் பிசுபிச பிசாபனயெதி (புதுபதி பிசுபிச)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—அத்தனகல்வ)

(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

There is one question I want to ask the Hon. Prime Minister.

பிசுபிச பிசுபிச

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Yes.

டேன் பிசுபிச பிசாபனயெதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Now I am aware that in the old Parliament the cost of electricity was about Rs. 30,000 a month. I would like to know what the cost of electricity is today per month or for the whole year. I raise this question because of the situation that has arisen here. We all know that this Complex has to run ; at the same time it has to have its air-conditioners working, the amenities must be there, everything must be there. Also we all know that enormous sums of money are going into this Complex. When the Hon. Minister is preparing the Budget next time, I think he will have to reconsider the expenditure, especially for this Parliamentary Complex as well as for the new complex that he is expecting to have right round Parliament.

I was told that Members of Parliament are going to be given houses from Wickramasinghepura. That means an additional supply of electricity as well as water service and all other amenities have to be given to the Members of Parliament. All that means large sums of money. Therefore I would like to know from the Hon. Prime Minister the reply to one question: Approximately how much would be the electricity bill and does he envisage an increase or a decrease in the years to come? An increase of cost would arise but a decrease in supply would come definitely when all these big schemes are over. At the same time, with all the fuel adjustment charges and things like that, what is the cost of electricity per month now? We know that in the previous Parliament it only cost Rs. 30,000 a month.

ஃ. ப்ேடிேடிை ெதூ
(திரூ. ஆர். பிர்ேமதாசர்)
(Mr. R. Premadasa)

Mr. Speaker, I am sorry I am not in a position to give the breakdown of these figures at this juncture. I think this is a matter that we can take up at the Party Leaders' Meeting or if the hon. Member is not a member of that, at the Consultative Committee of the Minister of Parliamentary Affairs. In any case, the hon. Member knows that electricity costs have gone up, and that is why we are accelerating the Mahaweli Development Project.

Now with the commissioning of Victoria and the generation of electricity, I think we will be able to meet the situation quite satisfactorily. One of the main reasons for accelerating the Mahaweli Project is the generation of electricity, other than flood protection and providing irrigation facilities to about 900,000 acres. The costs have gone up not only in this country but all over the world. So I think we cannot grumble about that but meet the situation boldly with positive action, as otherwise we all will have to embrace the 'laampuwa' this time.

ஃேரூபேர்டிேடிே
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

We can switch off.

ஃ. ப்ேடிேடிே ெதூ
(திரூ. ஆர். பிர்ேமதாசர்)
(Mr. R. Premadasa)

We can switch off electricity and each one of us will have to bring a 'laampuwa' to this House. And we all have to got to vote for the 'laampuwa' very soon.

புள்தய பிேடிேடிே டீர், ஃடிேடிேடிே பிே.
ஃிடு ஃடிேடிேடிேடிே ஃடு ஃடுடிேடிேடிேடிேடிேடிே.
Question put, and agreed to.

டிேடிேடிே ஃடிேடிே பிேடிே ஃடிேடிேடிே

முத்திரைவரிசர் சட்டமுலம்

STAMP DUTY BILL

டிேடிேடிே பிே ஃடிேடிேடிே ஃடிேடிேடிே ஃடிேடிே டீர்.
இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாடுக்கப்பட்டது.
Order for Second Reading read.

டிே. ஃ. 3.58

ஃ. ப்ே. பிே. டீர். டீர். ெதூ (டிேடிேடிே ஃடிே ஃடிேடிேடிேடிே
டிேடிேடிேடிே)
(திரூ. ஆர். ஜே. ஜி. ச் மேல்—நிதி, அமைப்புத்திட்ட
'அமைச்சர்')

(Mr. R. J. G. de Mel—Minister of Finance and Planning)

I move,

"That the Bill be read a Second time".

This Government, Sir, as you are aware now, has a unique record of placing on the statute book a completely new set of tax laws during its term of office. In 1979 I introduced a new Inland Revenue Act. I followed it up with a new Estate Duty Act. In 1981, a new Turnover Tax Act was enacted to replace the provisions contained in the Finance Act of 1963, on which the old Turnover Tax was based. Now, Sir, a new Stamp Duty Bill has been drafted with great care and thought, and I have much pleasure in presenting this bill to the House today.

My intention was to make our tax system as simple as possible. We inherited a veritable jungle of tax laws in this country, a jungle which only proved a happy hunting ground for the tax lawyers of this country. I thought it my duty to try to introduce a system of tax legislation which was simple, lucid, rational and consistent. A part of our tax system, apart from being a veritable jungle was also obsolete, outdated and moth-eaten like the Stamp Duty Ordinance which we inherited as far as I remember. Without much change from 1823. So, we thought we should round up the new tax legislation of this country by introducing a new Stamp Duty Bill to replace the Stamp Ordinance which in some respects was the oldest revenue law in this country, dating back to Regulation No. 7 of 1823, subsequently codified under the Legislative Enactments in 1909.

Mr. Speaker, the new Stamp Duty Bill seeks to rationalize and consolidate both the law and the procedure with regard to the collection of stamp duty. The present Bill particularly takes into account the very considerable changes in our social and economic environment. The tax legislation of our country, in my opinion, must reflect social and economic change, and this is what we have sought to do in the new Stamp Duty Bill, which we have framed and which we have introduced today in this House. With the enactment of the Stamp Duty Bill, our task of consolidating and simplifying all the tax laws of this country would be completed, and I think it is right and fitting that we should do so in the lifetime of this Parliament.

The present Stamp Duty Bill which I have introduced consists of 18 Chapters. The provisions contained in the old Stamp Ordinance which are applicable today have been re-arranged under convenient headings with an index for easy reference. I do not think that I should go into great detail about this bill and weary the House and its Members with a mass of verbiage, but I think I should summarise some of the more important new provisions contained in the Bill which I have just introduced.

Mr. Speaker, I made reference in my Budget Speech of 1980 in particular to the hardships caused to taxpayers in this country by the general escalation of property values which had taken place as a result of

[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]
 inflation in the last 20 years. I made provision accordingly in the Inland Revenue Act and the Estate Duty Act which I introduced in this House in 1980 to freeze the values of immovable property as on 1st April, 1977 for the purposes of wealth tax, gift tax and estate duty. Provision has now been made in the Stamp Bill for stamp duty to be paid on the frozen values as on 1st April, 1977 where immovable property is gifted. As you know, stamp duty and gift tax are complementary levies. So I think it is essential that there should be uniformity in the basis of valuation.

Then we have introduced certain provisions in the Bill about the role of the Notary Public who really plays an important duty in all these transactions. Provision has been made in the same Bill for the Notary Public to shoulder greater responsibility for the proper stamping of instruments. Under-stamping has been notorious in this country with a view to tax evasion or tax avoidance. This has become endemic, almost a disease, in our tax system. Therefore, we thought that the Notary Public should be required to take reasonable steps to satisfy himself of the proper value on which duty is payable and also to provide in his attestation the full particulars of the transaction.

I wish to inform the hon. Members that similar provision already exists in the Notaries Ordinance. Section 31 (6) of the Notaries Ordinance makes it an offence for a Notary to execute a deed or instrument which is insufficiently stamped, whereas Section 38 (1) of the same Notaries Ordinance casts the onus clearly on the Notary to ascertain the true and full consideration for the execution of any deed and also to insert these particulars in such deed.

The hon. Members will therefore observe that the provisions which I have introduced in clause 22 of the new Stamp Duty Bill are merely in some way an incorporation of the provisions contained in the Notaries Ordinance.

Then I have made provision of the compounding payment of stamp duty. Provision has been made to enable duties now payable by means of stamps in respect of documents used in legal proceedings in courts to be paid in cash instead in future. Provision has also been made for the Commissioner-General of Inland Revenue to authorize banks and other persons issuing instruments to compound the payment of stamp duty on such instruments by paying cash. This will obviate the need for the use of imprest or adhesive stamps on all such documents, the value of which can run into several thousands of rupees. We are getting rid of a petty inconvenience by making provision for compounding the payment of stamp duty in cash. We have also made provision for compounding duty on salary receipts where

there are more than one hundred employees. Where there are more than one hundred employees it has been made mandatory under the new provisions.

Then, Sir, we have also introduced in this Bill new appeal procedures and new collection procedures which we hope will streamline the whole system. The appeal procedures have been modified and streamlined. We have done the same with regard to collection procedures. We have made both appeal procedures and collection procedures similar to the appeal procedures and collection procedures in the Inland Revenue Act, No. 28 of 1979. These are in brief the main new provisions of this Bill.

Sir, I am also proposing two amendments, at page 8, Clause 13, and at page 12, Clause 22, during Committee. Copies of these amendments have been already circulated to hon. Members.

I have great pleasure in moving the Second Reading of this Bill.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහසම්මත විය.
 පනත් කෙටුම්පත ජීව අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.
 කිහිප වෙනස්කම් සඳහා ඉඩ තිබේ.
 අදාළව, සඳහාම ඉරිදාම ප්‍රධාන මට්ටමට
 පැමිණිලි.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a Second time.

මතු පලවන කේෂණය සහසම්මත විය :
 "පනත් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සහසම්මත පැවරීමට
 යුතුය."—[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]

නිර්මාණය කෙරුණු :
 සඳහාම "ප්‍රධාන පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවට
 යැවීම."—[ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා]

Resolved :
 "That the Bill be referred to a Committee of the Whole
 Parliament."—(MR. R. J. G. DE MEL.)

STAMP DUTY BILL
 කාරක සහසම්මත පලකරන ලදී.

[කමන්වෙල්තා මූලධර්මයක් විය.]
 ප්‍රධාන මට්ටමට යැවීම.
 [ප්‍රධාන මට්ටමට යැවීමට අවස්ථාවක් තිබේ.]

Considered in Committee.
 (MR. SPEAKER in the Chair.)

1 සිට 12 තෙක් වෙනත් පනත් කෙටුම්පතකට යැවීමට
 නිසි යුතු යයි නිශ්චය කරන ලදී.

1 ආදි වාර්ෂික ප්‍රතිපත්ති 12 ආදි වාර්ෂික වාර්ෂික සඳහා
 ප්‍රධාන මට්ටමට යැවීමට නිසි යයි නිශ්චය කරන ලදී.
 Clauses 1 to 12 ordered to stand part of the Bill.

13 வன வர்த்தகம்.—(ஈடுபட்ட வர்த்தகப் பத்திரங்கள்)

வாசகம் 13.—(குறித்த சில சாதனங்களின் மீது செலுத்தப்படும் பாலநான முத்திரைத் தீர்வைக் கூட்டு)

CLAUSE 13—(Composition of stamp duty payable on certain instruments.)

டாக்டர். சே. சி. டி. டி. டி. (திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்) (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

“In page 8, leave out all words in lines 18 to 27 and insert :

(4) Where the payment of the Stamp Duty with which every bill of exchange, (other than a cheque) promissory note, trust receipt, letter of trust, declaration of trust, pledge in respect of corporeal movables or application made for letter of credit is chargeable with stamp duty has been compounded in accordance with this section, the company or the bank or approved credit agency, as the case may be, shall certify on such bill of exchange, (other than a cheque) promissory note, trust receipt, letter of trust, declaration of trust, pledge in respect of corporeal movable or application made for a letter of credit that the stamp duty on it has been compounded. Such certificate shall be substantially in the following form :-

“It is hereby certified that the stamp duty payable in respect of this instrument, namely Rs..... has been compounded in terms of section 13 of the Stamp Duty Act.”

சான்றிதழை சித்திரம் யுத்திய யத பூர்விய விஷயம் டீன், யதா சித்திரம் யே.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

13 வன வர்த்தகம், சான்றிதழ்காரர்கள், யதா சித்திரம் யே.

13 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 13, as amended, ordered to stand part of the Bill.

14 வன வர்த்தகம் 21 என வர்த்தகப் பத்திரம் சான்றிதழை சித்திரம் யே.

14 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 21 ஆம் வாசகம்வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 14 to 21 ordered to stand part of the Bill.

22 வன வர்த்தகம்.—(ஈடுபட்ட வர்த்தகப் பத்திரங்கள்)

வாசகம் 22.—(சாதனத்தில் தரப்பட்டவெண்டிய குறித்த சில நிகழ்வுகள்)

CLAUSE 22—(Certain facts to be set out in instrument.)

டாக்டர். சே. சி. டி. டி. டி. (திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்) (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

4-A 66502-(82/11)

“In page 12, leave out all words in lines 3 to 11 and insert :

Conditions affecting instruments of conveyance

22(1) Every person drawing, making, executing or attesting any instrument of conveyance chargeable with stamp duty shall set out therein the full names and postal addresses of the parties, the consideration, the date and manner of payment and all other facts and circumstances affecting the chargeability of such instrument with stamp duty and the amount of the stamp duty with which it is chargeable.”

சான்றிதழை சித்திரம் யுத்திய யத பூர்விய விஷயம் டீன், யதா சித்திரம் யே.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

22 வன வர்த்தகம், சான்றிதழ்காரர்கள், யதா சித்திரம் யே.

22 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 22, as amended, ordered to stand part of the Bill.

23 வன வர்த்தகம் 71 வன வர்த்தகம் என வர்த்தகப் பத்திரம் சான்றிதழை சித்திரம் யே.

பூர்விய விஷயம் யத பூர்விய விஷயம் சான்றிதழை சித்திரம் யே.

யதா சித்திரம் யே, சான்றிதழை சித்திரம் யே.

23 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 71 ஆம் வாசகம்வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் திருத்தங்களுடன் அறிக்கைசெய்யப்பட்டது.

Clauses 23 to 71 ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill reported with Amendments.

Bill, as amended accordingly read the Third time, and passed.

ஈ. சே. சீ. டி. டி. டி. டி.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

With your permission, Sir, I move that Item 12 do stand down.

சேலு டீயூட்டி: ஈயயித தீர்வு டீயூட்டி

சங்கக் கட்டளைச்சட்டம்: இறக்குமதித் தீர்வை

CUSTOMS RESOLUTION: IMPORT DUTIES

ஈ. சே. சீ. டி. டி. டி.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

"That the Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) relating to Import Duties, which was presented on 2nd November 1982, be approved."

Sir, this is a Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance relating to import duties. This is based on recommendations made to us by the Ministry of Industries requesting revision of import duties on certain imported items that are produced locally. The contention was that the prevalent rates of duty were not giving adequate protection to our local producers.

This memorandum was referred to the Presidential Tariff Commission, and that commission, after discussions with the Ministry of Industries and my Ministry and also with the domestic producers, has recommended that the duty be increased in respect of certain items and reduced in the case of certain items which are not manufactured locally.

Duty increases have been recommended in respect of the following items which are produced locally: water colours, printing ink, printing and writing paper, kraft liner, semi-chemical fluting paper, box board, cast iron, tube and pipes fitting of iron and steel, leaf springs, casks, drums, boxes and similar containers of aluminium, knives, oil lamp burners, rollover capsules, electrically operated water pumps fitted with electric motors not exceeding 1/2 kilowatt, furniture and stands specially designed for sewing machines, electric accumulators, vented hoods, room fans, single and multi-cord cable not exceeding 185 sq. mn. conductor cross section per core, cycles, dividers and compasses, chairs and other seats, artists' brushes, ball point pens and other pens, lead pencils and coloured pencils.

We have made duty increases on all these items which are produced locally in order to protect and help the local industrialists. So, as I have said very often, there is nothing called a completely free economy anywhere in the world. Local producers, both in industry and traditional agriculture, who need

protection must be protected by any country. I know of no country in the world which has a completely free economy. It is a myth. We are not dogmatic; we are practical. There is nothing sacrosanct in a free economy. Everything must be done in the best interests of a country and its people, and that is what we have done here and will continue to do.

It is the criticism of some of our Friends in the Opposition that this Government is not protecting local industry and local agriculture enough. I can assure you that we will take steps to protect local industry and local agriculture wherever feasible. We are not going to protect the Dasas as your regime did, people who were producing shoddy goods at high prices, higher than anything in the world, sarees at three or four times the price of the imported saree, hopeless material. That was one of the causes of your defeat in 1977. I would not touch such people with the end of a barge pole though they come from my Constituency and even profess allegiance to our party.—(Interruption). He does not help me. I am very happy. Anyway, Sir, what I say is that it is a myth, this so-called completely free economy. Even the United States of America protects its producers. How can we go on without protecting our producers?

So, these duty increases have been introduced in order to protect local producers. We only hope that they will also co-operate by producing articles of fair quality at reasonable prices.—(Interruption). He is always an also ran! Also ran in Melbourne! Also ran in Kambururpitiya! Also ran in Kalawana! You were sitting in your boots thinking that he was coming.—(Interruption). Also ran!

ஈ. சே. சீ. டி. டி. டி.

(திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

He might win the Melbourne Cup!

ஈ. சே. சீ. டி. டி. டி.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

Sir, we can have a little fun, I and my Friend from Kalwana, because we know him well. He nearly met him in Kalawana. I was the one who prevented that.

ஈ. சே. சீ. டி. டி. டி.

(திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Now he might meet you there.

ஈ. சே. சீ. டி. டி. டி.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

I wish he would come. He has still not descended from his helicopter. I am waiting for him to come.

ஈரன் இன்னைப்பெலமை மெய்யா

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகமா)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Who is he? The Minister of Finance is very touchy on that.

ஈரன். டீ. ஜி. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

Nothing to be touchy about. I enjoy it. It is high fun. He is such a funny character!

ஈரன் இன்னைப்பெலமை மெய்யா

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகமா)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

He might be very close to you soon.

ஈரன். டீ. ஜி. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

Very good! But not close to me.

Sir, duty reductions have been recommended in respect of batteries used for smaller vehicles and motor cycles up to 30 amps. and insulated armoured and underground cables with anti-corrosive sheathing for use in factories.

We have accepted all the recommendations of the Presidential Tariff Commission, and accordingly Revenue Protection Order No. 82/07 was published on 17th August 1982 giving effect to these recommendations. The schedule giving the old rates and the new rates is given in the explanation.

I commend this Resolution to the House.

புனிய சங்கரன் கர்னல் டி.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

கட்சியினர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The Motion is before the House. Those in favour—

கேள்வியை விடக்கொடுக்கிறார்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Sir, You must allow us some time, because the Minister wanted to have little fun.

கட்சியினர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You cannot have fun here.

கேள்வியை விடக்கொடுக்கிறார்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

He was joking all this time. Anyway, he has explained to us what he has done.

கட்சியினர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You can comment on that.

கேள்வியை விடக்கொடுக்கிறார்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

He did not tell us on what items duty has been reduced.

ஈரன். டீ. ஜி. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

Yes. The entire lot.

கேள்வியை விடக்கொடுக்கிறார்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

He has raised the duty on certain items to give protection. That I appreciate. But where has he reduced?

ஈரன். டீ. ஜி. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

Duty reductions have been recommended in respect of batteries used for smaller vehicles and motor cycles up to 30 amps. I do not know what amp. means. I am not a technical man. In respect of insulated armoured and underground cables with anti-corrosive sheathing for use in factories also duty reductions have been recommended.

கேள்வியை விடக்கொடுக்கிறார்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

May I make a suggestion to him, Sir? I have been speaking earlier with regard to the duty structure, especially with regard to the import duty structure. We quite appreciate and we thank him for one thing, that is for the protection of local industry. At the same time I must bring to his notice that there are certain quarters where they have gone into technology other than what he has been explaining, namely, articles like knives, paints, which is, I suppose, just assembling and mixing, and so on. I think the country has now developed a little more than what he feels, that is, even going into a slightly higher form of technology than cables which he mentioned. I think it would be a good thing for him to consider and see that duties are not reduced in the case of those items also for the simple reason that there are now manufacturers and industrialists who have gone into items, which he has named where the duties have been reduced. I do not think the Hon. Minister has had a discussion with those manufacturers. I would like to say that most of these so-called manufacturers turned importers overnight. This is the unfortunate situation

[**லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ்**]
after the liberalized economy came into being in this country. There were industrialists like the Dasas and the Piyadasas and they were, in their own way, slowly going ahead.

டி. பீ. சீ. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. ச. மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

How much did they contribute to your party fund?

லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I quite appreciate all that. But remember, they were Sinhala people, Sri Lankans, who did it. Do not forget that, and do not go back to your 1977 speech. I was horrified when I listened to it. I never expected that from R. J. G. de Mel as I knew him then, at that time. Since then you have gone a long way, but do not come back to that again. We will feel very sorry if you come back again to that level of attacking your own people of this country. It is not fair. But I must say this: they turned importers overnight. They were manufacturers in their own small way, and they turned importers overnight, and ultimately their factories had to close down. But now, I think we have come again to a situation where a little higher technology is being used. I must say the steel that is being produced now in this country by the Steel Corporation is of better quality than what it was.

கலாநாயகர் அவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 5 p.m.

உத்தரவு 50 உத்தரவு 50 உத்தரவு 50 உத்தரவு 50 உத்தரவு 50
கிடைக்காத காரணத்தினால் [லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ்] லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ் உத்தரவு 50 உத்தரவு 50 உத்தரவு 50 உத்தரவு 50 உத்தரவு 50

அதன்படி, அமர்வு 50. ப. 5 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டது, மீண்டும் ஆரம்பமாகிறது. உப சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. நோர்மான் வைடியரத்ன] தலைமை வகித்தார்கள்.

Sitting accordingly suspended till 5 p.m. and then resumed, MR. DEPUTY SPEAKER (MR. NORMAN WAIDYARATNA) in the Chair.

லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I wish to make a few comments on the Motion as the Hon. Minister of Finance spoke a few words on the increase in duties on certain imports, such as machinery parts as well as manufactured goods, and the reduction or certain duties on other imports. I want to ask him two or three questions and I thank him for coming back to the old SLFP way of protecting local industries (Interruption.) You may say, no—

டி. பீ. சீ. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. ச. மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Old SLFP period? If we go to the old SLFP era we will get the same crashing defeat as it happened to them.

லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Let me finish. What he said was there is no liberalization. There cannot be a free economy as everyone feels. There should be protectionism. I quite appreciate all that. When I say that—

டி. பீ. சீ. டி. டி. டி. மெல்

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. ச. மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

You are a past master in misunderstanding other people's comments.

லெப்தலைட் பீலிபிண்டி மொவ்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

On the other hand I want to bring to his notice that—I would not say it 'middle', but I would like to say 'half way between low and middle'—certain form of technology has certainly developed in this country during the last ten years. Therefore, they are not 'seenibola'. We started with 'seenilola', I agree. But now it is no more 'seenibola'. The Hon. Minister of Mahaweli Development must realize that some of the contracts that he has given out to the local contractors who are competent enough to work can do better than some of the foreign contractors who have undertaken work, especially in the construction of power lines. I do not want to name them. But I would certainly say that there are local contractors who have got the capacity of management for the manufacture of electrical goods, especially electrical wires and cables. They are very competent and there should be protection for them. I would like the Hon. Minister to give them some sort of protection from the foreign contractor or the foreign supplier or from the foreign agents who are in this country.

For 1982 I realise that the entire duty structure of this country on imported goods is about 15 per cent. I want to know from him whether he has an idea of raising this to about 25 per cent, because I feel that this Government has to raise revenue. I saw the Vote on Account yesterday and I think I can give an approximate expenditure chart for the whole year. The Hon. Minister himself said—I did not mention—that it is between Rs. 45,000 million and Rs. 50,000 million.

I would like to know whether he envisages an increase in the import duty structure of this country and if so, what is the basis and formula he would like to adopt or he is going to adopt, because if he lets the country know that, then the manufacturers of this country would be able to work out their raw material prices and raw material imports to see that their organizations do not run at a loss. Now this is very important specially for this country, because as far as 1983 is concerned we know very categorically it is going to be a very hard year. There will be mass retrenchment if we do not look after the factories. The cost of production will go so high and the manufacturing rate will be so low, that we will not be able to carry on with some of these factories. Therefore, he must be very careful, extra careful as to how he is going to operate his duty structure. Therefore, I ask that question very clearly as to whether he envisages a higher duty structure on imported goods including the raw material, or whether he is going to have a two-tier system, where the raw material for manufacture of goods would be separated from the manufactured goods that are being imported in toto.

Therefore, we are not going to oppose this, but I would like to have a definite policy statement so that the manufacturers in this country would be able to know. Let them and the country know what your policy is going to be for 1983.

சாமினி திசாநாயக்க (ஓய்வூதியும் மகாவலி மேம்பாட்டும்) (திரு. காமினி திசாநாயக்க—காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake—Minister of lands & Land Development and Minister of Mahaweli Development).

Mr. Deputy Speaker, because the hon. Member for Attanagalla, who was referred to by my Colleague as a past master in misunderstanding, tried to compare the protective measures which were enumerated in the House today, by harking back to what he called “our old Sri Lanka Freedom Party policies,” I would like to cite an example, a concrete example, a real example of the difference between their policies and our policies. I say so because this particular matter that I want to give as an example was mentioned to me at that time by an official in the Indian High Commission. I do not wish to mention the name of the industrialist concerned, although the name concerned is quite a famous one. I do not want to hang that cross round the neck of the SLFP because these industrialists have the capacity to be flexible when it suits them politically.

Sir, the example that I want to mention which would be an index of the difference between the two policies is this. There is a type of commodity called the hot water flask or the thermos flask following the brand name “Thermos” This is quite a famous English brand name. Of course, there are now Japanese and Indian flasks which are not Thermos flasks but which are

flasks which preserve the warmth of a liquid that is inserted into the vessel. Now there was an industrialist under your Government who had the sole monopoly of assembling these flasks.

சாமினி திசாநாயக்க

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

Is it Gnanam?

சாமினி திசாநாயக்க

(திரு. காமினி திசாநாயக்க)

(Mr. Gamini Dissanayake)

No, not Gnanam, it is somebody else. His name figured in this House today.

Now Sir, in assembling this flask the silver container had to be imported from outside. So this particular person had gone to a company in India and said “Have you got ‘rejects’?” In other words, have you got silver containers which have been rejected? They have said, “Yes”. Either because they were too thin or they were cracked they were rejected. He said, “I want those things”. Then he opened an L/C and he imported them and fitted them to the flasks that were sold here—which was a monopoly—at a price, as the Hon. Minister of Finance remarked, sometimes three hundred per cent above the world market price. The manufacturer concerned, for six long years, got away with this under your government because the customer had no other commodity or item to buy, than the flask manufactured by this concern. Under this Government no manufacturer can do that.

பி. சி. சூசைதாசன் (மன்னார்)

(திரு. பி. சூசைதாசன்—மன்னார்)

(Mr. P. S. Soosaitathan—Mannar)

At least the manufacturer of one country became the best seller of another country!

சாமினி திசாநாயக்க

(திரு. காமினி திசாநாயக்க)

(Mr. Gamini Dissanayake)

He was favoured by their government for funding the Government Party.

When a patient has to be given some malted milk or some hot water and you insert it into this bottle, by next morning it becomes cold water.

சாமினி திசாநாயக்க

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

It becomes cold immediately!

சாமினி திசாநாயக்க

(திரு. காமினி திசாநாயக்க)

(Mr. Gamini Dissanayake)

It can become cold immediately also, depending on the person who is carrying it!

[ශ්‍රීමතී දිසානායක මහතා]

Therefore, Sir, I wish to tell my hon. Colleague—I do not want to put the blame on him—this happened. It cannot be done today, because the manufacturer will not be able to dispose of that commodity.—(Interruption) I do not know because we are not concerned with that. Anybody can do that. There is no restriction ; there is no Commissar sitting in the Ministry of Industries, no licences, no permit. Anybody can start an industry even you can start.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(அங்கத்தவர் இருவர்)

(A Member)

He is a big businessman.

ශ්‍රීමතී දිසානායක මහතා

(திரு. காமினி திசாநாயக்க)

(Mr. Gamini Dissanayake)

Sir, I just mentioned this because my hon. Colleague mentioned that the hon. Member for Attanagalla is a past master at misunderstanding. It is not really so. He understands everything perfectly and through that understanding the quietly tries to slip in a parallel to bolster his Party. Thank you.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැලේ මහතා

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த. மெல்)

(Mr. R. J. G. de Mel)

If the hon. Member for Attanagalla thinks that we are going back to Sri Lanka Freedom Party policies, I must tell him here and now, with all the emphasis at my command, that the United National Party Government will never dream of going back to SLFP policies. We do not want to meet with the same fate that the Sri Lanka Freedom Party met with in 1977, when they were reduced to seven seats in this House, as a result of following these policies under a fake socialism—feudalism masquerading as socialism. They created the richest industrialists in this country, who were amassing wealth at the expense of the poor people of this land and funding their Party, fattening themselves, fattening the Sri Lanka Freedom Party and holding the whole country to ransom, producing goods of very shoddy quality at high prices, 200 per cent to 300 per cent more than the world market price ! We are not prepared to go back to that type of policy. But the UNP is quite prepared to protect Sri Lankan industrialists or even Sri Lankan Agriculturists who produce goods in this country of suitable quality at a fair price. We do not expect the local producer to produce goods of the same quality as the best produced by highly automated, high technology industries in foreign countries, but as long as the quality is fair and reasonable and the price is fair and reasonable, we are prepared to protect local industry and local agriculture.

So, the entire contention of the S.L.F.P. does not hold water. I have followed some of the speeches made

by Mrs. Sirimavo Bandaranaike before the Nomination day. She used to go round the whole country and shed crocodile tears for her beloved industrialists who had closed down some of the industries, thereby reducing the contributions to the S.L.F.P. Fund. She was crying for herself and for her children and not for the industrialists in this country.—(Interruption)—Quite right, everthing. So, to us the consumer is as important as the producer. We try to maintain a correct balance between the interests of the consumer and the interests of the producer. Really, the interest of the consumer is supreme. We are not prepared to fatten one producer and let him hold millions of consumers to ransom as your Dasas, your Piyadasas, and your Wickremasinghes did from 1970 to 1977. Yes, Edmund, an so on, and so forth, and even Upali Wijewardene, the beloved nephew of your Leader.—(Interruption).He is only a cousin ! What is that ? Surely, a nephew is more important than a cousin. You know the relationships in this country.

Therefore, Sir, if the hon. Member for Attanagalla thinks that we are going back to the SLFP policies, he is barking up the wrong tree, I must assure him. We are always ready to protect the local producers who play fair by the people of this country. The interests of the country are supreme and we are prepared to give protection, and that is what we have done. We are protecting a whole series of local industries today by this Resolution which nails once and for all the lie which has been propogated by Mrs. Sirimavo Bandaranaike and the members of the SLFP that we are sacrificing the interests of the local producers to help foreigners. I commend this Resolution to the House.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල : කොළඹ ආනන්ද විද්‍යාලය සඳහා අත්පත් කරගත් ඉඩම වෙනුවෙන් ටින්දි

குறைநிரப்புத் தொகை : கொழும்பு ஆனந்தக் கல்லூரிக்காகக் கவிகரிக்கப்பட்ட காணிக்கான நஷ்டஈடு

SUPPLEMENTARY SUPPLY : COMPENSATION FOR LAND ACQUIRED FOR ANANDA COLLEGE, COLOMBO

ශ්‍රීමතී දිසානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවේ සහ මහලැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුවේ)

(திரு. காமினி திசாநாயக்க—காணி. காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சரும்)

(Mr. Gamini Dissanayake—Minister of lands & Land Development and Minister of Mahaweli Development).

මහතා සඳහන් යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා :

"1982 ජනවාරි මස 01 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1982 දෙසැම්බර් මස 31 වැනිදායින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ පෝලිය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ඒකාබද්ධ දරමුදලයේ හෝ, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ වෙන කිසියම් දරමුදලයකින් හෝ, මුදල්වලින් හෝ, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී

ජනරජයට හුදුසුකම් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය විසින් ණයට ලබා ගන්නා මුදලකින් හෝ රුපියල් හෝටි දෙකකට (රු. 2,00,00,000) නොවැඩි පරිමාවක මුදලක් ලෙසට සුදු අතර, එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

ලපලේඛනය

ශීර්ෂය: 51—ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන අමාත්‍යවරයා රු.

වැය සටහන: 1—සාමාන්‍ය පරිපාලනය හා කාර්ය මණ්ඩල සේවා ... 2,00,00,000 "

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙම රුපියල් දස ලක්ෂ 20 ඇස්තමේන්තුව මම ඉදිරිපත් කරන්නේ ආනන්ද විදුහලට වුවමනා කරන බිම් ප්‍රමාණයක් රජයට අත්පත් කර දී එය ආනන්ද විදුහල සතු කරන්නටයි. ඒ වන්දි මුදල තවම ගෙවා නැහැ. ඒ වන්දි මුදල තක්සේරු කළ ඇස්තමේන්තුව රුපියල් දස ලක්ෂ දහසය හමාරක් පමණ ඒ ඉඩම වටිනාකම කියා ඇස්තමේන්තු කර තිබුණා. දැන් ඒ මුදල පොලියක් සමඟ එම ඉඩම අයිතිකරුවන්ට ගෙවන්නට සිදුවී තිබෙනවා එම මුදල ගෙවීමටයි, මේ යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරන්නේ.

I do not have the particulars of the number of owners round that area.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(ති.ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Is it Mackwoods ?

ගාමිණී දිසානායක මහතා
(ති.ල. ගාමිණී ත්‍රිපාඥයා.)
(Mr. Gamini Dissanayake)

I do not know. I cannot give you the details. But it was a move initiated by the late Dr. N. M. Perera.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සමමත විය.
ඛිත වීරුකොටුවට, ඉරුමකොටුවට.
Question put, and agreed to.

කොළඹ දිස්ත්‍රික්කයේ (පහත බිම් ප්‍රදේශ) ගොඩ කිරීමේ හා සංවර්ධනය කිරීමේ මණ්ඩලය: වාර්ෂික වාර්තාව

කොටුපුර මාවට (තාමිල් නිල පරිපාලන) නිරාපිත වෙලාවට, අවිච්ඡිද්‍රිත සභාවකින් ඉදිරිපත් කළ

THE COLOMBO DISTRICT (LOW LYING AREAS) RECLAMATION AND DEVELOPMENT BOARD : ANNUAL REPORT

ගාමිණී දිසානායක මහතා
(ති.ල. ගාමිණී ත්‍රිපාඥයා.)
(Mr. Gamini Dissanayake)

I move,

"That in terms of section 18 (2) of the Colombo District (Low-Lying Areas) Reclamation and Development Board Act, No. 15 of 1968, the Report and Accounts for 1979 of the Colombo District

(Low-Lying Areas) Reclamation and Development Board together with the Audited Accounts and the Auditor-General's comments thereon which was presented on 26th August, 1982 be approved."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සමමත විය.
ඛිත වීරුකොටුවට, ඉරුමකොටුවට.
Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල: හින්දු ආගමික, සංස්කෘතික කටයුතු

ක්‍රමානුකූලව ප්‍රවර්ධනය කිරීම: මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

SUPPLEMENTARY SUPPLY : HINDU RELIGIOUS AND CULTURAL AFFAIRS

සී. රාජදුරේ මහතා (ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමතිතුමා)
(ති.ල. ජී. ඉරාජතුරා—පිරිනිවැසි අමාත්‍යවරයා)
(Mr. C. Rajadurai—Minister of Regional Development)

කොළඹ නගරයේ පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය. මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

"1982, ඉනවාරි 1 වන දිනට පසුව 1982 ජූනි 31 වන දිනට පසුව ප්‍රධාන මුදලක් මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය. මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

(අ) මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය. මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

(ආ) මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය. මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

අදාළ වෛශ්‍ය

තීර්ථ ස්ථාන 180—පිරිනිවැසි අමාත්‍යවරයා විසින් ඉදිරිපත් කළ මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය. මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය. මෙම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන ලප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතු ය.

[தி. சுவேதேயே ஹேன]

அமைச்சின் அதிகாரிகள் செலவினங்களைக் குறைந்த அளவிற்குக் கட்டுப்படுத்துவதற்கு எல்லாவித முயற்சிகளையும் மேற்கொண்டார்கள். அப்படிச் செய்தும் மேலதிக செலவினங்கள் ஏற்படுவதைத் தவிர்க்க முடியாது போய்விட்டது. உத்தியோக பூர்வ போளர்களோடு பெரிய எண்ணிக்கையில் வெளிநாட்டுப் பார்வையாளர்களும் இம் மகாநாட்டிற் கலந்து கொண்டனர். குருமகா சந்நிதானங்கள் தத்தம் சிஷ்யர்களுடன் சமூகமளித்திருந்தனர். சாதுக்களும் தங்கள் சிஷ்யர்களுடன் சமூகமளித்திருந்தனர். தவிரவும், வெளிநாட்டு பெண் அறிஞர்களும் போளர்களும் தத்தம் துணைவருடன் மகாநாட்டிற் கலந்து கொண்டனர். இதனால் ஏற்கனவே செய்யப்பட்டிருந்த ஏற்பாட்டினை நடைமுறைப்படுத்தவியலாமற் போய்விட்டது. எல்லோருக்கும் ஒழுங்குகள் செய்யப்பட்டன. போக்குவரத்து, உணவு, தங்குமிட வசதிகள் செய்து கொடுத்ததில் ஏற்பட்ட மேலதிக செலவினங்களைத் தவிர்க்க முடியாது போயிற்று.

இந்த மகாநாடு, இலங்கையில் வாழும் இந்துப் பெருமக்களுக்கும் இலங்கை அரசாங்கத்துக்கும் உலகில் வாழும் 60 கோடிக்கு மேற்பட்ட இந்துப் பெருமக்களுக்கும் மன நிறையும் பெருமையையும் அளித்த ஒரு மகாநாடாக அமைந்தது.

இந்த ஆண்டு அகில உலக பெளத்த மகாநாடு, அகில உலக இஸ்லாமிய மகாநாடு ஆகியவை இந்நாட்டில் நடைபெற்றதை நினைவுகூர்ந்து இந்து சமய மகாநாட்டில் எதிர்பார்த்த போளர்களிலும் பார்க்க அதிகமானோர் கலந்துகொண்டார்கள். இந்தியா, சிங்கப்பூர், இங்கிலாந்து, கிழக்கு ஜர்மனி, மேற்கு ஜர்மனி, ஜப்பான், யூகோஸ்லாவியா போன்ற நாடுகளிலிருந்து ஏராளமான பிரதிநிதிகள் இந்த மகாநாட்டிற் கலந்து கொண்டார்கள். ஸ்ரீ லங்காவிலிருந்து 169 பிரதிநிதிகளும் 120 பார்வையாளர்களும் கலந்து கொண்டனர். இந்தியாவிலிருந்து 251 பிரதிநிதிகளும், 42 பார்வையாளர்களும் கலந்துகொண்டனர். மலேசியாவிலிருந்து 37 பேரும், சிங்கப்பூரிலிருந்து 19 பேரும், இந்தோனேசியாவிலிருந்து நான்கு பேரும், கனடாவிலிருந்து ஒருவரும், ஐக்கிய அமெரிக்காவிலிருந்து ஒருவரும், ஜப்பானிலிருந்து ஐந்து பேரும், மொரிசசிலிருந்து ஒருவரும், சுவீட்சர்லாந்திலிருந்து ஒருவரும், இத்தாலியிலிருந்து இரண்டு பேரும், கென்யாவிலிருந்து நான்கு பேரும், குவைத்திலிருந்து ஒருவரும், நேபாளத்திலிருந்து ஒன்பது பேரும், யூகோஸ்லாவியாவிலிருந்து ஒருவரும் என்று இப்படியாக ஏராளமான பிரதிநிதிகளும் பார்வையாளர்களும் கலந்துகொண்டார்கள். வெளிநாடுகளிலிருந்து மொத்தம் 931 பேர் இந்த மகாநாட்டில் கலந்து கொண்டார்கள். இது தொடர்பாக இந்தக் குறை நிரப்புப் பிரேரணையை இந்தச் சபையிலே சமர்ப்பிக்கின்றேன்.

புல்தய ஸகிஷல கரண சூ.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

சி. சிவசிதம்பரம் ஹேன—வேலூர்

(திரு. டி. சிவசிதம்பரம்—வவுனியா)

(Mr. T. Sivasithamparam—Vavuniya)

கௌரவ உப சபாநாயகரவர்களே, ஒரு முக்கியமான அமைச்சரினால், ஒரு முக்கியமான நிதிக் கிளையினுடைய செலவினப் பற்றிக் குறையை நிரப்புவதற்காகக் கொண்டுவரப்பட்டுள்ள

இந்தப் பிரேரணையை நாங்கள் அங்கீகரிக்காமல் இருக்க முடியாது. இந்தப் பிரேரணையைப் பற்றிய தலைப்பிலே, மூன்று முக்கியமான அம்சங்களைக் கௌரவ அமைச்சரவர்கள் குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள். “இந்துசமயப் பண்பாட்டு அலுவல்கள் களும், அரசியலமைப்பின் தமிழ்மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தலும், தமிழ்ப் பண்பாட்டு முயற்சிகளை மேம்படுத்தலும்” என்று குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றது. நான் நினைக்கின்றேன், இந்தத் தமிழ் ஆக்கத்திலே ஒரு சிறிய பிழையைக் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது. நான் கூறுவது சரியென்று கூற முனையவில்லை. ஆனால், ஆங்கிலத்திலே “to promote the Hindu Culture” என்று இருக்கின்றது. அப்படியாக இருந்தால், அது பண்பாடு அல்ல, கலாசாரம். கலாசார மேம்பாடு இம்மூன்று அம்சங்களுக்குமாக 38,50,000 ரூபா குறைநிரப்புத் தொகை அங்கீகரிக்கப்படுதற்காக இப்பிரேரணை இங்கே சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

கௌரவ உப சபாநாயகரவர்களே, அமைச்சரவர்கள் ஓர் இந்து அமைச்சுக்குக் கலாசாரம் உண்டு, பண்பாடு உண்டு. அவரிடத்திலுள்ள பண்பாட்டை, அல்லது நானாயத்தை நானும் ஓர் இந்து நான் சந்தேகிக்க முடியாது. அகில உலக இந்து மகாநாட்டைச் சிறப்பாக நடத்தியவர் அமைச்சர் என்பதை நாங்கள் மறக்க முடியாது. அதே வேளையில் இந்த மகாநாட்டை இந்த நாட்டில் வாழுகின்ற இந்துக்கள் எல்லோரும் இணைந்து அவர்களுடைய நிதி ஒத்துழைப்புடன் இந்துக்களுடைய புனித இடமான தேவாரம் பாடப்பட்ட இடமான திருகோணமலையில் நடத்துவதற்கு இந்துக்கள் பகிரங்கமாகவே ஓர் அழைப்பை விடுத்தார்கள். ஆனால், அந்த அழைப்பை கௌரவ அமைச்சரவர்கள் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. அமைச்சர் கூறினர், ஜர்மனியிலிருந்து போளர்கள் இந்த மகாநாட்டுக்கு வந்தார்கள் என்று. அவர் கூறியது கிழக்கு ஜர்மனி, மேற்கு ஜர்மனி ஆகிய இரு பகுதிகளுமாகத்தான் இருக்க வேண்டும்.

இந்த மகாநாட்டைப் பற்றிய முக்கியமான அம்சமொன்று இம்மகாநாட்டினுடைய செலவினங்களாகும், கௌரவ நிதி அமைச்சர் எனது பேச்சை மிகவும் கவனமாகக் கேட்டுக் கொண்டிருப்பதையிட்டு நான் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். இந்த மகாநாட்டை நடத்துவதற்காகத் தமிழ் நாட்டிலேயிருந்து பலர் நிதியுதவி செய்திருக்கிறார்கள். இந்த நாட்டிலும் ஆர்வமுள்ள இந்து மக்கள் இந்து சமய மேம்பாட்டுக்கு ஏதையும் செய்வதற்குத் தயங்காதவர்கள் பலர் நிதியுதவி செய்திருக்கிறார்கள். மகாநாடு முடிவடைந்து இன்றைக்கு எத்தனையோ மாதங்களாகிவிட்டன. இந்த மகாநாட்டுக்குக் கௌரவ அமைச்சர் செலவழித்த பணம் எவ்வளவு? தமிழ் நாட்டிலும் உள்நாட்டிலும் பொதுமக்களிடத்திலிருந்து பெற்ற நிதியுதவி எவ்வளவு? செலவினம் எவ்வளவு? இவை பற்றி இன்னும் ஒரு நிர்க்கமான கணக்கு அறிக்கையை நாங்கள் காணவில்லை. இந்தக் கௌரவ சபையில் ஒரு கௌரவ அமைச்சரைப்பற்றிக் கூறும்பொழுது எள்ளளவேனும் இம்மியளவேனும் அவரிடத்தில் சந்தேகப்பட்டு நான் இவையெல்லாவற்றையும் கூற முனையவில்லை.

கௌரவ நிதி அமைச்சர் அவர்கள் எனது பேச்சை மிகவும் அவதானமாகக் கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர் இந்த விவாதத்தில் பேசும் அவரவுடன் இருக்கிறார் என்பதை நான் உணர்கிறேன். ஒரு முக்கியமான குறைபாடு என்னவென்றால், அகில உலக இந்து மகாநாட்டுக் கணக்கறிக்கை தரப்படவில்லை என்பது. இதைப்பற்றி இந்த நாட்டிலிருக்கும் இந்துக்கள்

பலர் கூற நான் கேள்விப்பட்டிருக்கிறேன். இன்று இந்தக் குறை நிரப்பப் பிரேரணை பாராளுமன்றத்திற்கும் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கின்றது. கௌரவ அமைச்சர் அவர்கள் எனது ஓர் ஆம் நண்பன் நானும் ஓர் இந்து என்ற வகையிலே நான் அவருக்குக் கூறிவைக்க விரும்புகின்றேன், இதுவரை இந்து மகாநாட்டுக் கணக்கறிக்கை வெளியிடப்படாதது ஒரு தவறு என்று இந்தக் கணக்கறிக்கை பகிரங்கமாகப் பொது மக்களுக்கு வெளியிடப்பட வேண்டும். இந்த மகாநாட்டிற்குத் தமிழ் நாட்டிலிருந்து பெற்ற நிதி உதவி, இந்த நாட்டிலே இருந்து பெற்ற நிதி உதவி, அரசாங்கத்திலிருந்து அதாவது இந்த அமைச்சில் இருந்து செலவு செய்யப்பட்ட தொகை என்பன வெளியிடப்படவேண்டும். மொத்தமாக இந்த மாநாட்டுச் செலவினம் இவ்வளவென்று அறிவிக்கப்பட வேண்டும். சிலவேளை கௌரவ அமைச்சர் அவர்கள் கணக்கறிக்கையைத் தயார் செய்து வெளியிடுங்கள் என்று தன்னுடைய உத்தியோகத்தார்களுக்குக் கூறி இருப்பார். அவர்கள் செய்யாது விட்டிருக்கலாம் கணக்கறிக்கை வெளியாகிவிட்டதென்று அமைச்சர் நினைத்திருக்கலாம். இப்படியாகத் தவறுகள் ஏற்பட்டிருக்கலாம். ஆகவே நான் கூறுவது இந்தக் கணக்கறிக்கை இந்த நாட்டிலே உள்ள மக்களுக்கும் தமிழ் நாட்டிலே உள்ள மக்களுக்கும் தெளிவாகத் தெரியப்படுத்தப்பட வேண்டும் என்பதுதான்.

அடுத்ததாக, அரசியல் அமைப்பிலுள்ள தமிழ் மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்துதல் பற்றிக் கூறவிரும்புகின்றேன். அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்திலே தமிழ் மொழிப் பிரயோகம் பற்றித் தீர்க்கமாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது. இவை இவற்றை நடைமுறைப்படுத்தலாம் என்று சில ஏற்பாடுகள் அதில் வகுக்கப்பட்டு இருக்கின்றன. ஆனால், எவ்வாறு தமிழ் மொழி அமுலாக்கல் நடைபெற வேண்டும் என்று இதுவரை பல்வேறு நினைக்கலாங்களுக்கும் எந்தவிதமான சுற்று நிருபமும் அனுப்பப்படவில்லை. அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்திலே தமிழ் மொழி அமுலாக்கலுக்குச் சிலவரையறுக்கப்பட்ட விதிகள் உண்டு. அவற்றை அமுல் நடத்தாது இருப்பதன் காரணமாக அரசாங்கம் வீண் பழியைக் கேட்க வேண்டி இருக்கின்றது. இதை அமுல்நடத்த வேண்டிய பொறுப்பு கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சருக்குரியது. இந்த அமைச்சர் ஆற்றுவாள்வார். இதை அமுல் நடத்தத் தெய்யாதவர் அல்ல. சுற்று நிருபங்களை ஒரு சில வினாடியில் எழுதத்தக்க ஆற்றல் உள்ளவர். ஆனால் இந்தச் சுற்று நிருபம் இதுவரை வெளியிடப்படவில்லை. **Even the Circular has not been sent to the Heads of various Departments.**

இந்த வகையிலே தமிழ் மொழி அமுலாக்கலுக்காக இந்த அமைச்சருக்கு நிதி உதவி செய்யுங்கள் என்று கேட்கும்போது நாம் இந்த விபரங்களைக் கேட்க வேண்டியவர்களாக இருக்கிறோம். இந்த நாட்டிலே வாழும் தமிழ் பேசும் மக்கள் இதைக் கேட்கவேண்டியவர்களாக இருக்கிறார்கள். இந்தக் குறையை அடுத்த டிசம்பர் மாதத்திற்குள்ளாவது நிவீர்த்திசெய்ய ஏற்ற நடவடிக்கையை எடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

அடுத்ததாகக் கலாசார கேள்விகளைப் பற்றிக் கூற விரும்புகிறேன். பொளத்த கலை, கலாசாஸங்களை மேம்படுத்துவதற்காக ஓர் அமைச்சர் இருக்கிறார். என்னுடைய வவுனியாத் தொகுதியிலே இந்த அமைச்சு எடுக்கும் நடவடிக்கைகள் பற்றிய கடிதங்களின் பிரதிகள் எனக்கும் அனுப்பப்படுகின்றன.

எனது தொகுதியில் பொளத்த ஆலயங்களுக்கு எவ்வளவு பணம் ஒதுக்கப்பட்டிருக்கின்றதென்று கௌரவ நிதி அமைச்சருக்குத் தெரியும். புல்லுக்குளம் விகாரை, வவுனியா விகாரை, மடுக்கந்தை விகாரை ஆகியவற்றின் மேம்பாட்டிற்கு எடுக்கப்படும் நடவடிக்கைகள் பற்றி அந்தப் பகுதிகளின் பிரதிநிதி என்றவகையில் எனக்கும் கடிதங்கள் அனுப்பப்படுகின்றன. அக்கடிதங்கள் எனக்குச் சிங்கள மொழியிலே வருகின்றது. இந்த விதமாகச் சமய மேம்பாட்டுக்கு, சமய வளர்ச்சிக்கு, வழிபாட்டு ஸ்தலங்களுடைய முன்னேற்றத்திற்கு அமைச்சிலிருந்து ஒதுக்கப்படுகிற நிதியிலிருந்து, ஒரு சிறிய தொகையாவது இந்து ஆலயங்களுக்கு மானியமாக அனுப்பப்படவில்லை. இதனை நான் இவ்விடத்தில் கேட்க விரும்புகின்றேன். குற்றம் கூறுகிற நோக்குடன் அல்ல.

கிழக்கு மாகாணத்திலே எந்த விதமாக நடைபெறுகிறதோ எனக்குத் தெரியாது; கௌரவ பட்டிரப்படிப் பிரதிநிதிக்குத் தான் தெரியும், ஆனால், வட மாகாணத்தைப் பொறுத்த வரையிலே, இதுவரை என்னுடைய தொகுதியிலுள்ள இந்து ஆலயங்களுக்கு எதுவித மானியமும் அனுப்பப்படவில்லை. யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திலேயுள்ள எஞ்சிய இந்து ஆலயங்களுக்கு, மன்னார் மாவட்டத்திலேயுள்ள திருக்கேதீஸ்வரம் போன்ற ஆலயங்களுக்கு இந்த அமைச்சிலிருந்து எதும் நிதி உதவி வழங்கப்பட்டதா என்றால் நான் அறிந்த அளவில் எதுவும் இல்லை என்று தான் கூற வேண்டும். [இடையிடு] திருக்கேதீஸ்வரத்துக்கு ஏதோ நிதி உதவி செய்ததாகக் கேள்விப்படுகிறேன். நான் பிழை விடலாம்.

இதனை நான் இவ்விடத்தில் குறிப்பிடுவதற்குக் காரணம் உண்டு. 1977 ஆம் ஆண்டு ஏற்பட்ட இனக் கலவரத்தின் போது அத்தனையையும் இழந்து மலையகத்திலே இருந்து என்னுடைய தொகுதிக்கு வந்து குடியேறிய மலையகத் தமிழ் மக்கள் தாங்கள் வாழ்கின்ற பிரதேசங்களிலே சிறு கொட்டில் குடிசைகளை அமைத்து வழிபட்டு வருகிறார்கள். அவர்கள் மாண்புமிகு இந்து கலாசார அமைச்சருக்கு அனுப்பிய கடிதத்தின் பிரதிகளை எனக்கும் அனுப்பியிருக்கிறார்கள். “எதுவுமற்ற நிலையிலே இங்கே வாழ வந்த நாங்கள் இறைவனை மறக்க விரும்பவில்லை, சிறு குடிசைகளை அமைத்து வழிபட்டு வருகிறோம். எங்களுக்கு அற்ப சொற்ப நிதி உதவியாவது தந்து எங்களுடைய சமைய வளர்ச்சிக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் தாரூங்கள்” என்று அவர்கள் அமைச்சருக்கு எழுதிய கடிதத்தின் பிரதிகள் பல எனக்கு அனுப்பப்பட்டிருக்கின்றன. அவர்களுக்கு இதுவரையிலும் எதுவித நிதி உதவியும் கொடுக்கப்படவில்லை. நிதி உதவி அளிக்காவிட்டாலும் அவர்களுக்கு ஆறுதல்கூறு முகமாகவாவது, “என்றிடத்தில் நிதி இல்லை; நிதி தர விரும்புகிறேன். உங்களுடைய கோரிக்கை நியாயமானது; ஆனால் உங்களுக்கு உதவுவதற்கு என்றிடத்தில் நிதி வசதி இல்லை” என்றாவது ஒரு கடிதத்தை அவர்களுக்கு அமைச்சர் இதுவரை அனுப்பி வைக்கவில்லை. பொளத்த கலாசார அமைச்சர் வியற்ற வரை நடவடிக்கை எடுத்து வருகிறார். சமய வளர்ச்சிக்காக வழிபாட்டுத் தலங்களைப் புனர் அமைப்பதற்காக அவர்களுக்கு உதவுவதற்காக.

கௌரவ நிதி அமைச்சர் பேசுவதற்கு இடம் கொடுக்க வேண்டும் என்பதற்காக நான் அதிக நேரம் பேச விரும்பவில்லை. இந்த குறைநிரப்பப் பிரேரணையிலே நாங்கள் பல ஆம்சங்களைக் கவனிக்கின்றோம், வவுனியாத் தொகுதிப் பாராளுமன்ற பிரதிநிதி என்ற வகையிலே நான் கேட்கவில்லை. இந்த நாட்டிலே வாழ்கிற இந்து மக்கள், தமிழ் பேசும் மக்கள் தங்க

[சி. கிடுகிடுகிடுகிடு கிடுகிடு]

ளுடைய கலை, கலாசார மேம்பாட்டுக்காக என்ன செய்யப்பட்டிருக்கிறது என்று கேட்கிறார்கள். அகில உலக இந்து மகாநாட்டிலே எவ்வளவு செலவு ஏற்பட்டது? எவ்வளவு நிதி பெறப்பட்டது? தமிழ் நாட்டிலே இருந்து எவ்வளவு நிதி பெறப்பட்டது? உள்நாட்டிலே இருந்து எவ்வளவு நிதி பெறப்பட்டது? எவ்வளவு செலவு செய்யப்பட்டது என்ற கணக்கறிக்கையைக் கான வேண்டும் என்று கேட்கிறார்கள். தமிழ் மொழி அமுலாக்கலிலே எவ்வளவு தூரம் முன்னேறி இருக்கிறோம் என்று அறிய விரும்புகிறார்கள். தமிழ் மொழி அமுலாக்கல் நடைமுறைப்படுத்தப்பட வேண்டும் என்ற சுற்றுநிருபத்தைப்பற்றி அறிய விரும்புகிறார்கள். தமிழ் தட்டெழுத்து இயந்திரங்களை விடுங்கள். தமிழ் தட்டெழுத்து அடிக்கின்ற ஆண்களையோ, பெண்களையோ நியமிப்பதை விடுங்கள். எந்த வகையில் தமிழ் மொழி அமுலாக்கல் செய்யப்பட வேண்டுமென்ற சுற்றுநிருபத்தைக் கூட இந்த அமைச்சு இதுவரையில் அனுப்பாமல் இருக்கின்றது. அதைச் செய்யுங்கள் என்று குறிப்பிட்டு எனது பேச்சை முடித்துக் கொள்கின்றேன்.

உன். டென்சில் பூனாஜ் மெனா (திரைப்பட இயக்குநர்)

(திரு. என். டென்சில் பெர்னான்டோ—கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல்கள் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. N. Denzil Fernando—Deputy Minister of Industries & Scientific Affairs)

கொள்வன உப சபாநாயகர் அவர்களே, நான் இங்கு பேச எழுந்தது வேறொன்றுக்குமாகவல்ல, அமைச்சர் அவர்களுக்கு எனது நன்றியைத் தெரிவிப்பதற்காகத்தான்.

மாரியம்மன் கோவிலுக்கு 25 ஆயிரம் ரூபா வேண்டுமென்று கேட்டேன். அதற்கு அமைச்சர் என்ன சொன்னார் தெரியுமா? “மந்திரி அவர்களே! 25 ஆயிரம் ரூபா என்ன? 50 ஆயிரம் ரூபா தருகிறேன்” என்று சொன்னார். அவர் அதற்காக 50 ஆயிரம் ரூபா தந்தார். இதை இந்தச் சபையின் சொல்ல வேண்டுமென்றுதான் நான் எழுந்தேன். எனது பகுதி இந்து மக்கள் சார்பில் அமைச்சர் அவர்களுக்குத் தோத்திரம் சொல்ல விரும்புகின்றேன். அந்தத் தோத்திரத்தைப் பார மெடுக்கும்படி அவரைக் கேட்டு எனது பேச்சை முடித்துக் கொள்கின்றேன்.

நிசுங்க விஜேரத்ன மெனா (அமைச்சர்)

(திரு. நிசுங்க விஜேரத்ன—நீதி அமைச்சர்)

(Mr. Nissanka Wijeratne—Minister of Justice)

Mr. Deputy Speaker, I would not have thought of participating in this Debate, were it not for the fact that there was a studied and deliberate invitation to me to do so, by my Friend, the Hon. Member for Vavuniya (Mr. T. Sivasithamparam). The hon. Member for Vavuniya is aware, as all Members of the Opposition and the country too are aware, that, for the first time in Sri Lankan politics after Independence, a special Ministry to deal with Hindu Affairs, the Tamil Language and the culture of the Tamil people of this country was initiated by His Excellency the President of Sri Lanka, Mr. J. R. Jayewardene; and the United National Party Government can well be proud and take credit for it. This is the first Minister appointed for that subject. This Minister was appointed in 1979. Until his

appointment no such demand was made, not even by the Members of the Opposition. I think you might at least be generous enough to give credit to his Excellency the President for that initiative.

Mr. Deputy Speaker, the hon. Member for Vavuniya mentioned that the request of the hon. Member for Trincomalee (Mr. R. Sampanthan) that the World Hindu Conference be held in Trincomalee was not acceded to. Why Trincomalee? Is it because Koneswaram is there? Why not Mannar because Thiruketheeswaram is there? Or Naguleswaram or Munneswaram? It can be anywhere, but what better place than the capital city of our country, which hosts perhaps the most significant, richest and educated portion of the Tamil community of Sri Lanka? And that city is Colombo where the facilities for such a conference are available. The Bandaranaike International Conference Hall is the only place in Sri Lanka specially designed for the purpose of holding international conferences. I therefore think that the Hon. Minister was quite correct in having that conference in Colombo. It gave all the possible facilities and there was hotel accommodation. Had you held it in Trincomalee, where do you expect the guests to have been housed? At Nilaveli? At Pulmoddai?

இந்திரசேன

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

In Trincomalee there are air-conditioned hotels.

நிசுங்க விஜேரத்ன மெனா

(திரு. நிசுங்க விஜேரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

There are much better facilities here for simultaneous translations, and I wonder whether you attended that conference. I did; in fact, I wrote a paper also for that conference. Many foreign friends of mine also came from India. Distinguished scholars came and none of them complained about the facilities that were available there.

வி. யோகேஸ்வரன் மெனா (யாபினா)

(திரு. வெ. யோகேஸ்வரன்—யாழ்ப்பாணம்)

(Mr. V. Yogeswaran—Jaffna)

No guest will complain.

நிசுங்க விஜேரத்ன மெனா

(திரு. நிசுங்க விஜேரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

Mr. Deputy Speaker, he is propounding some aspect of visitors' response, which must be known only to him. I have never heard of people who do not hesitate to say so, if the facilities are bad at any conference.

வி. யோகேஸ்வரன் மெனா

(திரு. வெ. யோகேஸ்வரன்)

(Mr. V. Yogeswaran)

If they pay for it, yes.

நிள்கை விசயத்தின் பற்றி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

I do not need to enter into any discussion with the hon. Member for Jaffna (Mr. V. Yogeswaran), except to ask him, since he comes from the Peninsula, to bear this in mind. That is, a strange celebration of culture took place recently. The last light of the Navarathri should have been the Saraswathi Puja, but there was a Kali Puja at Chavakachcheri.

The Hon. Minister has done his best with the limited resources. The hon. Member for Vavuniya was quite correct, as any Member of Parliament is, to ask for a complete statement of accounts, and I am quite sure that his officials will help the Hon. Minister to prepare it. You have made a request. The Hon. Minister will pass it on. But bear this in mind. His former Permanent Secretary left him in mid-stream. Mr. Jeganathan resigned. It was with difficulty that he found a Permanent Secretary, and I too can claim a measure of satisfaction in helping him to find an outstanding public servant, Mr. Ramalingam, to help him as Permanent Secretary of his Ministry.

You mentioned also certain problems in regard to the Tamil language and the regulations. The Government has made regulations and granted concessions, concessions that were never granted by any other Government previously. Under those laws certain regulations exist. The Hon. Minister is vested with the duty of its implementation, and you quite correctly asked him to see that it is done.

You mentioned that there are a number of officers working under him. You therefore realize that no Minister can do it himself. The officers must be alive to the problem and alert. The Minister, who is committed to the cause of the Tamil language, one of the finest speakers of the Tamil language in the Tamil-speaking world, is certainly not one to betray the Tamil language—(Interruption.) I am wondering whether you are using this opportunity to denigrate him—(Interruption). My view is, collaborate, find out where—(Interruption). I as a Member of this Government, will certainly feel it my responsibility to defend my Colleague, and I would appreciate it very much if you, as a responsible Opposition, help him to do his duty in respect of a cause which you say is dear to your heart.

You asked about Trincomalee. May I also mention that a Tamil language conference was held in Malaysia. That was not the home of the Tamil language. Therefore, if you have a Hindu conference here, there is nothing wrong.

You talked about the expenditure of money.

வி. யோகேசுவரன் பற்றி

(திரு. வெ. யோகேசுவரன்)

(Mr. V. Yogeswaran)

How about a Tamil conference in India, in Jaffna?

நிள்கை விசயத்தின் பற்றி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

In India, in Jaffna. So what is wrong? What is the harm in having a Hindu conference in Colombo? What is wrong?

பி. சிவசிதம்பரம் பற்றி

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

It is better to have it in Trincomalee.

வி. யோகேசுவரன் பற்றி

(திரு. வெ. யோகேசுவரன்)

(Mr. V. Yogeswaran)

Or in Jaffna.

நிள்கை விசயத்தின் பற்றி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

Why not in Mannar? As I said before, why not at Thiruketheswaram, Sandeswaram, Naguleswaram, in any of those places? Why not in Colombo?

பி. சிவசிதம்பரம் பற்றி

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

Because there is no holy atmosphere in Colombo.

நிள்கை விசயத்தின் பற்றி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

It has been made rather unholy.

என். துரைராத்தினம் பற்றி

(திரு. கே. துரைராத்தினம்)

(Mr. Thurairatnam)

There is no Hindu atmosphere. There is no holy atmosphere.

நிள்கை விசயத்தின் பற்றி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)

(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

I am not responsible if you forget your religious precepts south of Elephant Pass. You must realise that some of the finest Hindus are in Colombo. You Hindus have chosen persons like Ranganathan and others to head some of those committees. You must realize that some of the greatest Hindu benefactors of Thiruketheswaram, of Nallur, have been Tamils from Colombo. Munneswaram has been endowed by distinguished members—

உ. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. எம். சிவசிவசுந்தரி)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Nallur is not in Colombo, at the BMICH. They give money to Nallur and pray at Nallur, not at the BMICH.

சு. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)
(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

Do you then say that the conference should have been held at Koneswaram?

உ. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. எம். சிவசிவசுந்தரி)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Anywhere ; it does not matter.

சு. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)
(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

Do you think that the Hindu conference should be held at Koneswaram? Have you been to Koneswaram? Have you seen the available space?

உ. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. எம். சிவசிவசுந்தரி)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Why not?

சு. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)
(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

I advise you to go and have some treatment at Sellasanathy. Go and make a vow and have some treatment at Sellasanathy. It will benefit you.

Mr. Deputy Speaker, these gentlemen express regret that money is not being provided. The Hon. Minister under whom Buddhist Affairs comes has certainly helped Buddhist temple in Madukanda. He has also, through the Archaeological Department, worked in respect of Hindu shrines at Polonnaruwa. Shiva Devale one, Shiva Devale two, come under him. The biggest *lingam* found in Sri Lanka is housed in the museum at Anuradhapura. In our areas devales are looked after. Has God Vishnu ceased to exist at Devundera merely because it is a Sinhalese area? Today it is a protected area. Therefore, the Government of this country, whether through the Minister in charge of Hindu Affairs or Cultural Affairs or Local Government, has expended money on shrines sacred even to the Hindus.

அ. சிவசிவசுந்தரி

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

Nobody is denying that.

சு. சிவசிவசுந்தரி

(திரு. நிசங்க விஜயரத்ன)
(Mr. Nissanka Wijeyeratne)

Therefore, Mr. Deputy Speaker, to point out inadequacies on the part of the particular Minister of Hindu Affairs is to forget the vast range of activities that the Government is carrying on to be fair and equitable to the Tamils and Hindus of Sri Lanka. Tamil culture will not suffer at the hands of this Minister or this Government.

I would like to mention that while you were preparing your notes to criticise this Hon. Minister I was discussing, half an hour ago, with his Permanent Secretary ways of amplifying the understanding of Tamil culture among the Sinhalese people.

Mr. Deputy Speaker, it would appear that the Members of the Opposition, politically committed to lost causes, seem to be the last worthy repository of the causes for which they are fighting. The Hon. Minister has moved, in his wisdom, into a better area, an area of opportunity which will be able to positively do, in a non-destructive way, more for the Tamils and Hindus of Sri Lanka.

I would appreciate very much that when it comes to discussing your own religion and your own culture the great wisdom and understanding of Arumuga Nawalar will dawn on all of you.

அ. அமிர்தலிங்கம் (பி.சி.சி. தலைவர்)

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்—எதிர்க்கட்சி முதுவர்)
(Mr. A. Amirthalingam—Leader of the Opposition)

Mr. Deputy Speaker, I did not intend to participate in this Debate, but after listening to the speech of the Hon. Minister of Justice, I felt that I had to offer a few comments on what has been said.

When I listened to him I was forcefully reminded of the lines of Shakespeare, "What an advocate for an impostor"! I think he is the champion of lost causes and hopeless cases. Let him not take upon himself the unnecessary role of the defender of bad cases, because he is not a lawyer. He cannot understand what cases he should to take up and how to defend. He is the Minister of Justice, but he is a civil servant. He only knows how to administer and not to defend or argue. Therefore let not a donkey go to do the work of a dog. That will end up by neither of them being able to do their work.—(Interruption.) We are with you in condemning violence of any type. Let us not get into that now.

I must say one thing about the Hon. Minister of Justice, who has unnecessarily made himself the target of criticism.

தீயேயர் கலாசாஸனத்து

(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! The Hon. Speaker will now take the Chair.

உறுத்தல் தீயேயர் கலாசாஸனத்து: இலங்கையின் ஓயல் பிடிவல் கலாசாஸனத்து இலங்கையின் பிடி.

அதன் பிறகு, பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்து வின்று அகலவே, சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER left the Chair, and MR. SPEAKER took the Chair.

பி. அமிர்தலிங்கம் இயை

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. A. Amirthalingam)

Mr. Speaker, I am happy to be able to speak a few words after the Hindu custodian of Buddhist relic has spoken. I consider him, the Hon. Minister of Justice, a Hindu, a good Hindu. Therefore, I have no objection to his participating in this debate.—(Interruption) Not merely Sai baba; I think he has mediated in more Hindu temples than some of us have even visited. I must say that in fairness to him. So we have the greatest respect for the Hon. Minister of Justice and his attempts to cleanse all sins by meditation in these Hindu shrines.

But I want to tell the Hon. Minister of Justice one thing. The purpose of the hon. Member for Vavuniya in raising certain matters is to see that the good name of my Friend, who was in same party with me for, I think, over 25 years—from 1949 till 1978; not 25 years but nearly 30 years—is not tarnished. He and I were in the same party. So it is not in my interests to cast any aspersions on him. The hon. Member for Vavuniya referred to certain uncomfortable questions that are being raised.

When collections have been made in India for this Hindu conference, naturally people who contributed, people who knew that contributions were made, will want to know what has happened to those funds. It is nothing but fair that proper accounts should be rendered, and rendered in time, not belatedly after all the damage has been done, after all the mud has been slung, after all the aspersions have been cast. In fact, on the Floor of this House this matter was raised earlier, and hon. Members asked that accounts be submitted early. But so far they have not been submitted. I am sure that not even the officials will be able to know how much was contributed in India. I am not sure of it. It is said that the Hon. Minister personally went and made those collections. So he, and he alone, will be able to submit the accounts. According to the explanation in the Supplementary Estimate only Rs. 262 million, that is Rs. 262,000, was collected. We would like to know for certain. I think in his own interests the Hon.

Minister should publish the full list of contributors with the contributions that were made by each one of them. He is in an unhappy position—a position in which no other Hon. Minister is. The Hon. minister of Justice has not gone and made collections from anybody—least of all from somebody abroad. It was in the Hon. Minister's own interests that the hon. member for Vavuniya, who is his good friend, made that request. Unfortunately, the Hon. Minister of Justice thought that this was a case of injustice and jumped to defend, when there was no defence called for.—(Interruption.) No! No! He understands Tamil.

Mr. Speaker, that is one of the points that the hon. Member for Vavuniya made. The other point he made is, there are a large number of Hindu temples which are in a dilapidated condition. I think the Hon. District Minister for Batticaloa and Member for Sammanturai will bear me out when I say that he and I took up the case of a number of Hindu temples in the outlying colonization areas in the Amparai District which have not been repaired. I think you yourself are aware of this, Mr. Speaker, because at the meeting of the President's Fund you and I took up the same cause and you were kind enough to support me when I pressed the claim of some of those Hindu temples. The Hon. District Minister submitted a list. I submitted a list which I had prepared in conjunction with the hon. Member for Paddiruppu (Mr. P. Ganeshalingam).

I went to some of the villages in the Amparai district, Sir, I went to a village called Veeracholai. The small Hindu temple there has no roof. The drum that is used there is broken, and there is no priest there. A little boy performs the ceremonies. He runs up and beat the broken drum with the sun and rain beating into the temple where the poor villagers in that colonization scheme assemble to worship. I saw it with my own eyes. The roof was blown off by the cyclone in November 1978. Now it is four years. Some of those roofs have not been replaced.—(Interruption.) Partially, not fully. I know. In fact, Sir, I submitted a list of some 50 temples and the Hon. Minister of Cultural Affairs reported on them and partial compensation was paid, as the Hon. Minister of Cultural Affairs quite rightly said. Those people have no drinking water, no facilities. All of them are living in a pathetic condition. They cannot find the money to replace the roofs. So that is the position.

There is a proverb in Tamil which means,

“பெற்ற தாய் கிண்ணிப் பிச்சை எடுக்க, மகன் சும்ப கோணத்தில் ஆழிரம் பிராமணர்களுக்கு அன்னதானம் செய்தானும்” என்று—

When his own mother was begging on the road, the son gave a *dana* to a thousand Brahmins at Kumpakonam.

Now, Sir, how much has this Hindu conference cost? We are all happy that the Hindu conference was held here. I do not grudge my good Friend the satisfaction

[ப. ஓமிச்செய்யை மொழி]
that he has had by holding this conference. I am not in any way grudging that. But we should know our priorities, we should know what should come first. Is the roof over the heads of worshippers in a small village temple more important, or is entertainment of some *madathipathies* in some five-star hotel more important? Which is more important?

I think the Government made an initial grant of about Rs. 3 million for this Hindu conference. Now you are coming with a Supplementary Estimate for another Rs. 3.8 million. The hon. Member for Nallur tells me that this is the second Supplementary Estimates. We have lost count of this Supplementary Estimate. Anyhow, that means Rs. 6.8 million in addition to the collections made locally and abroad have been spent on this. If even one-tenth of this money had been given to those poor temples in the Amparai District and in the Batticaloa District which were ravaged by the cyclone, which are without roofs, which are without proper facilities, will not the content of the Hindu religion in this country be raised much higher? That is the question that we ask. Let it not be thought that we are piqued that the conference had been held. We are only complaining about the gross neglect of the hindu places of worship.

Now I want to ask a specific question from the Hon. Minister of Regional Development, Hindu Culture and Tamil Affairs, or Tamil Culture and Hindu Affairs, whatever it may be. I want to ask him one pointed question.

Thiruketheswaram, As the Hon. Minister of Justice quite correctly pointed out, is one of the very ancient Hindu temples which was being renovated at very high cost with contributions from Malaysia and other countries. Actually, the Tamil Nadu Government has given a contribution of, I think, about 1 1/2 lakhs of Indian rupees. That is more than 3 lakhs in our money. The Thiruppathy Thevasthanam, the Thiruppathy Temple, has also given a contribution for the Thiruketheswaram Temple. I think that also is in the region of about 1 1/2 lakhs of Indian money. Pillars for the restoration of the Thiruketheswaram Temple are being chiselled out at Mahapalipuram, the seat of the ancient Pallawa civilization. The pillars are being chiselled there. The Thiruketheswaram Restoration Society is using the money that they got from the Tamil Nadu Government and the Thiruppathy Temple for those pillars, for the workmanship and for the material, but they did not have the money to transport them. The secretary of the Thiruketheswaram Restoration Society made an appeal to the Hon. Minister for Hindu Affairs. He promised them one million rupees. Ultimately it came down to Rs. 50,000. In disgust the Thiruketheswaram Restoration Society refused to accept that Rs. 50,000, which would not have been enough to transport even one pillar.

Then they made an appeal to His Excellency, and you will remember, Mr. Speaker, that that matter came up before the Board of Directors of the President's Fund and the Thiruketheswaram Temple was allocated half a million rupees, five lakhs of rupees for restoration work. This Hindu Cultural Affairs Ministry, which spent Rs. 6.8 million on a conference which apparently has produced no lasting results, which has only resulted in certain, Maybe passing benefits, should it not have thought it more reasonable to conserve a part of these funds and spend it on the restoration of a temple like the Thiruketheswaram Temple?

The hon. Member for Vavuniya referred to the contributions made by the Ministry of Cultural Affairs just to show the contrast. The Hon. Minister of Cultural Affairs spent his funds conferring lasting benefits to the Buddhist religion here, but this Minister sends a copy in Sinhala to the hon. Member for Vavuniya!

There is a proverb in Tamil—when you water a paddy plant the grass by the side of the channel also gets watered. So when the Hon. Minister of Cultural Affairs waters the paddy plants of the Buddhist shrine, some of the Hindu shrines, like the grass which is on the side of the channel, also get benefited. You know, Sir, the Tamil saying,—

“நெல்லுக்கிழைத்த நீர் வாய்க்கால் வழியொடிப்
புல்லுக்குமாங்கே பொசியுமாம்”

So a little benefit may ooze into some Hindu temple.

As the Hon. Minister of Justice said, the Minister of Regional Development is there to look after the Hindu temples. But he spends all the money on tamashas and forgets his duty, his obligation, to look after the institutions and the temples. That is all that the hon. Member for Vavuniya (Mr. T. Sivasithamparam) complained about. Hon. Minister of Justice, I think if you had fully understood what he was saying you would not have jumped up to defend a hopeless case!

Mr. Speaker, the third point that he made was that it is now more than four years since this Constitution was enacted containing certain provisions with regard to the use of the Tamil language. If we ask his Excellency the President, “Why are these provisions not implemented?”, the answer we get is, “Why? I have appointed your man to look after these matters; ask him.” That is all that His Excellency says, and that is what Hon. Ministers of the Government say. But when we ask this Hon. Minister, he says, “Oh, the circular is coming next month, the month after or the month after”, and it goes on like that.

I think, in all friendliness, I must tell the Hon. Minister of Regional Development that he should concentrate on some of the more important matters. The Hon. Minister of Justice said, “These have been

entrusted to him ; so you should collaborate with him.” In what are we to collaborate when he does not do anything? Under cover of this Hindu conference he was spending half the time in India. When the conference was over I do not know where he was spending the rest of the time.

Anyhow, I want to ask the Hon. Minister of justice, as an administrator, will it take four years to prepare a circular on the use of the Tamil language, to carry out the provisions which are there in the Constitution? Or is it that they do not want to implement those provisions and that those are there only as an eye-wash? If the circular had been issued, would the Hon. Minister of Regional Development have sent a letter in Sinhala only to the hon. Member for Vavuniya? I think the Constitution lays down that we have a right to correspond in our language. It is because of the failure on the part of the Hon. Minister of Regional Development, who is also in charge of Tamil language affairs, to prepare and issue this circular that everybody is treating the provisions in the Constitution regarding the use of the Tamil language as a dead letter. So he is getting the blame for it. They are trying to say that the Hon. Minister of Regional Development is in charge and till he issues a circular nothing will be done.

The hon. Member for Vavuniya referred to the appointment of male and female typists to type out letters in the Tamil language. I do not know, I am not too familiar with these female typists.—(Interruption). But I think the typewriters have to come first. In most of our offices there are no Tamil typewriters. Before the Hon. Minister thinks of appointing female typists he must purchase typewriters.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

The typists are not there.

ඒ. අමර්තලිංගම් මහතා

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

Anyhow, Mr. Speaker, the Hon. Minister of justice provoked me into making a few observations, and I think we should thank him for the great interest he is taking in Hinduism and Tamil culture, and I hope the Minister in charge of those subjects (Interruption)—I think the Hon. Minister of Justice does that ; he is his ward. The Hon. Minister for Justice is the guardian angel of the Hon. Minister for Regional Development. I am sorry to find my good Friend in the position of having to be defended by others. Let him not place himself in that position. I appeal to him to rectify some of the matters that I have mentioned in the correct spirit. Let him submit the accounts. Let him see that the Tamil Language circular is issued before his

resignation is handed to the Secretary-General of Parliament by His Excellency. Let him do this in time and not take the blame of having thwarted the Tamil Language Provision of the Constitution by his inaction.

අ. නා. 6. 18

පී. බී. කවිරත්න මහතා (රත්තොට)

(திரு. பி. பி. கவிரத்ன—ரத்தோட்ட)
(Mr. P. B. Kaviratne—Rattota)

ගරු කථනායකතුමනි, ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කළ පරිපූරක ආයතනිකව පිළිබඳව වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට මම බලාපොරොත්තු වෙන්නවා. හින්දු ආගමික සම්මේලනය පැවැත්වීමේ රටේ දෙමළ ජනතාවගේ ඉතිහාසයේ ඉතාම වැදගත් ශ්‍රේෂ්ඨ සිද්ධියක් කියලා මම කල්පනා කරනවා. ඉතිහාසයේ පළමුවන වරට ලෝකයේ සිටින හින්දු සංස්කෘතිය පිළිබඳ විශාල උනන්දුවක් දක්වන උගතුන්, හින්දු දර්ශනය, හින්දු ආගම, හින්දු කලාව, හින්දු සංස්කෘතිය යන මේ සියලුම දේ හැදෑරූ ශ්‍රේෂ්ඨ බුද්ධිමතුන් මේ රටට එක්රැස් කර සම්මේලනයක් පැවැත්වීමට උපය කල්පනා කිරීම අඟරු ජනාධිපතිතුමා කල්පනා කිරීම සහ අඟරු ජනාධිපතිතුමාගේ උපදෙස් පරිදි ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමතිතුමා එම සම්මේලනය මෙහි පැවැත්වීමට කටයුතු සංවිධානය කිරීම මේ රටේ දුටුව ජනතාවට කරන ලද ඉහත උපහාරයක් ය යනු මගේ පෞද්ගලික කල්පනාවයි.

හින්දු සංස්කෘතිය අංශයට විශේෂයෙන්ම ඉන්දියාව, ලංකාව, චීනය, ටිබෙට් රට වැනි පෙරදිග රටවල් රාශියක සංස්කෘතිය පෝෂණය කිරීමට මූලිකව ඉවහල් වූ සංස්කෘතියක් බව නමුත්තාත්තේ දන්නවා. රාධා ක්‍රිෂ්ණන් පවසානු “ඉන්දියානු දර්ශනය” කියන එතුමාගේ කෘතියෙන් ඉතාම නිවැරදිව හෙළිදරව් කර තිබෙන පරිදි මේ සංස්කෘතිය ලංකාවේ සංස්කෘතියේ හැම අංශයකම පරිපෝෂණය කිරීමට ඉවහල් වී තිබෙනවා. එම නිසා අපේ යුතුකමක් ඉටු කිරීමට මෙන්ම අඟරු ජනාධිපතිතුමා ඒ බව මැනවින් වටහාගෙන, දුටුව ජනතාවගේ දියුණුවට යම් පියවරක් ගතයුතු නම් නිවැරදිව නිර්ණයට එම පියවර ගැනීමට හින්දු කිරීමේ ප්‍රතිඵලයක් තමයි මේ පැවැත් වූ හින්දු ආගමික සම්මේලනය. එම සම්මේලනය කොළඹ පැවැත්වීම පිළිබඳව දුටුව එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණේ ගරු මන්ත්‍රීවරු යම් අප්‍රයාදයක් පළ කරනත් සම්මේලනයක් සඳහා, සාකච්ඡාවක් සඳහා විවිධ රටවල ඉතාම ශ්‍රේෂ්ඨ උගතුන්, ශ්‍රේෂ්ඨ බුද්ධිමතුන් හින්දු සංස්කෘතිය පිළිබඳව පමණක් නොව මේ ලෝකයේ සංස්කෘතීන් රාශියක පිළිබඳව විශාල හැදෑරීමක් කර තිබෙන බුද්ධිමතුන්, ලංකාවට ගෙන්වන්නවා නම් ඒ සඳහා සුදුසුම තැන අහඹුවර පිහිටි බණ්ඩාරනායක අනුස්මරණ ජාත්‍යන්තර සම්මේලන ශාලාව මිස වෙන තැනක් නොවන බව මා එතුමන්ලාට කියන්නට කැමතියි. එතුමන්ලා කල්පනා කරනවාද ඒ සම්මේලනය යාපනේ පැවැත්විය යුතුව තිබුණා කියලා? එතුමන්ලා කල්පනා කරනවාද ඒ සම්මේලනය යාපනය ප්‍රදේශයේ වෙනත් තැනක පැවැත්විය යුතුව තිබුණා කියලා? එහෙම කැත්තම් එතුමන්ලා කල්පනා කරනවාද ඒ සම්මේලනය වවුනියාවේ හෝ වාටාකවිලේටියේ පැවැත්විය

[පී. ඩී. කවරත්න මහතා]

සුභව ත්‍රිකුණාය කියලා? එතුමන්ලාට සහතිකයක දෙන්න පුළුවන්ද ඒක වාචිකවිවේරියේ පවත්වන්නට පුළුවන්කම ත්‍රිකුණාය කියලා? අපේ ආරාධනය පරිදි, සමාරාධනය පරිදි අතිගරු ජනාධිපතිතුමාගේ රජය පිළිබඳ ඉමහත් විශ්වාසයක් තියල මේ රටට පා තබන ලෝකයේ වටිනා ශ්‍රේෂ්ඨ බුද්ධිමතුන්ට නියම ආරක්ෂාව දෙන්න යාපනේ අද තිබෙන වාතාවරණය සතුටුදායකය කියලා දුටුව එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණේ මන්ත්‍රීවරු කල්පනා කරනවාද? මම හිතන්නේ නැහැ එතුමන්ලාට එවැනි සහතිකයක් දෙන්න පුළුවන් කියලා. ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ගරු ඇමතිතුමා ඉතාම නිවැරදි ලෙස ඒ නින්දාව අරඟෙන එම සම්මේලනය සඳහා සුදුසු ස්ථානය තෝරා ගෙන තිබෙන බව අපට කියන්නට පුළුවනි.

විරුද්ධ පක්ෂයේ නායකතුමා ප්‍රකාශ කළා යාපනය අර්ධද්වීපයේත් ත්‍රිකුණාමල ප්‍රදේශයේත් අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේත් සුළු සුළුගිත් විපතට පත්වූ හින්දු ආගමික සිද්ධස්ථානවලට සැලකිල්ලක් දක්වා නැහැ කියලා. ඒක අතපසුවීමක් නම් ඇමතිතුමාගෙන් ඒ යුතුකම ඉෂ්ට විය යුතුය කියලා මම කල්පනා කරනවා. ඒ සමගම, යාපනය අර්ධද්වීපයේ අදත් පුරාවිද්‍යාත්මක කැණීම් කරන විට ඉතාම ශ්‍රේෂ්ඨ බෞද්ධ සිද්ධස්ථාන මතු වන බව එතුමන්ලා ඇමතික නොකළ යුතුයි. යාපන අර්ධද්වීපයේ පමණක් නොව, අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේ පමණක් නොව එතුමන්ලා ඊලාම් රාජ්‍යයකට අර අදින ඒ මහ පෙලොවේ හැම තැනකමත් වගේ අතීතයේ ඒ ඇත පුරාණයේ බෞද්ධ සිද්ධස්ථාන ත්‍රිකුණු වින්තියට ඉතිහාසය දෙස් කියනවා. ඒක එහෙම නම්, හින්දු කෝවිල්වලට, බෞද්ධ සිද්ධස්ථානවලට නිසි බිමක්ව පාවති ඒ ප්‍රදේශයේ දුටුව එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණ බලවාපොරොත්තු වන ඊලාම් රාජ්‍යයක් ගොඩනගන්නේ මොන පදනමක් යටතේද කියා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමාගෙන් මා අහන්න කැමතියි.

පොළොන්නරු රාජධානිය ත්‍රිකුණු වකවානුවේ නිර්මාණය වුණු නාසඳකඩ පහණින් ඇයි ගොනාගෙන රූපය අයින් කළේ කියා මම එතුමන්ලාගෙන් අහන්න කැමතියි. පොළොන්නරුවේ දේවාලවල, පොළොන්නරුවේ බෞද්ධ සිද්ධස්ථානවල ඉතිහාසය, පුරාවිද්‍යාව අනුව කරුණු පරීක්ෂා කර බලන්නට කියා මා එතුමන්ලාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. අනුරාධපුර සඳකඩ පහණේ ඇතාගේ රූපය ලගට වාෂ්ප රූපය—ගොනාගේ රූපය—තිබෙන අතර සිංහල කලාකරුවන්, සිංහල නිර්මාණ ශිල්පීන් ඇයි පොළොන්නරු සඳකඩ පහණින් වාෂ්ප රූපය අයින් කළේ? වාෂ්ප රූපය හින්දු සංස්කෘතියේ ශ්‍රේෂ්ඨ සංකේතයක්, පූජනීය වස්තුවක් නිසා එම රූපය ගෞරවනීය ලෙස ආරක්ෂා කරනවා විනා එය පයට පාගෙන සඳකඩ පහණට ඇතුළත් නොකළ යුතුය කියා හිතන්න තරම් හොඳ බුද්ධියක්, සිහි-කල්පනාවක්, විවේචනාත්මක සංකල්පයක් සිංහල සංස්කෘතියෙන් හැඩ ගැසුණු කලාකරුවන්ට ත්‍රිකුණු නිසා බව පෙන්වා දෙන්න කැමතියි.

ඒ ඉතිහාසය සම්පූර්ණයෙන් යටපත් කර, ඒ යටගියාව සම්පූර්ණයෙන් විකෘති කර දැමීමට විනා, උතුරේ සිට මේ ප්‍රදේශයටත්, මේ ප්‍රදේශයේ සිට උතුරටත් ඉල්ලන ආගමික සමගිය තුළින් ජනතාව අපේක්ෂා කරන ජාතික සමගිය ඇති කිරීමට එතුමන්ලාගේ ඒ

පෙරමුණ—දේශපාලන පක්ෂය—මේ දක්වා කිසිම උත්සාහයක් ගත්තාදැයි විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා ගෙන් අහන්න කැමතියි.

එහෙම නම් මා මේ ගරු සභාවේදී දෙවැනි වරටත් තමුන්නාත්සේලාගේ අවධානයට යොමු කරනවා, මේ දේ කෙරෙහි: ජාතික සමගියට, ජාතික පුනර්ගවයට, ජාතික පුනරුදය සඳහා අතිගරු ජනාධිපතිතුමා දික් කළ අත පිළිගන්න බැරි නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ඒ උදවිය බලාපොරොත්තු වන ආකාරයට හින්දු සංස්කෘතිය මේ රටේ වගා කිරීමට පුළුවන් වෙයිද කියන එක මට නම් එක්තරා ප්‍රමාණයකට පුස්තයක්. එතුමන්ලාට බැරි වුණොට, හොඳ කල්පනාවක් ඇතිව, හොඳ පදනමක් ඇතිව අතිගරු ජනාධිපතිතුමාගේ රජයට එක් වී, ඒ රජය සමඟ කටයුතු කරන ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමති තුමාට එතුමා දමා තිබෙන අසීරුලම උඩ මේ රටේ ජාතික සමගිය තුළින් දුටුව සංස්කෘතියට, හින්දු සංස්කෘතියට උපරිම මෙහෙයයක් කරන්නට පුළුවන් වෙයි කියා මා කල්පනා කරනවා.

දුටුව එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණේ ඒ මන්ත්‍රීවරුන්ට පුළුවන් වන්නේ මේ පාර්ලිමේන්තු සභා ගර්භය තුළ කපා කිරීම පමණයි. [බාබා කීර්මී] ගරු මන්ත්‍රීතුමෙක් කියනවා, එහෙම නැත්නම් එතුමන්ලාට යාපනයට යන්න බැරි වෙයි කියා, එහෙත් මා නම් එහෙම කියන්න කැමැති නැහැ. එහෙත් එතුමන්ලාට සිද්ධ වෙන්නේ හින්දු සංස්කෘතිය ගැන, දුටුව ජනතාව ගැන කපා කිරීම මිස ඒ සම්බන්ධයෙන් වැඩ කිරීම, ක්‍රියා කිරීම, ප්‍රයෝජනවත් පියවරක් ගැනීම නොවෙයි. ඒ මන්ත්‍රීතුමන්ලාට පාඩමක් වනු පිණිස අපේ ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමති තුමා නිසි විධියට කටයුතු කරනවා ඇත කියා මා කල්පනා කරනවා.

මා මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරන්න මත්තෙන් ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමතිතුමාගෙන් ගෞරවයෙන් ඉල්ලීමක් කරන්න කැමැතියි. මේ දුටුව එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණේ කිසි මන්ත්‍රීවරයකුට කල්පනාවක් නැහැ, මේ රටේ වතුකරයේත් දුටුව ජනතාව ඉන්නවාය කියා. ඒ ගොල්ල දන්නේත් නැහැ, ඒක. ඒ ගොල්ල හිතාගෙන ඉන්නේ, මේ රටේ දුටුව ජනතාවය කියන්නේ, යාපන අර්ධද්වීපයේ ඉන්න දුටුව ජනතාව පමණක් කියයි. ඒ හැඟීම, ආකල්පය වැරදියි. ඒ ගොල්ලන් හැමදාමත් දේශපාලනය කළේ මේ වැරදි ආකල්පය උඩයි. නමුත් ඒ උදවිය දැනගන්න ඕනෑ අසරණ, අහිංසක දුටුව ජනතාවක් වතුකරයේ අපහසුකම් රාශියක් මැද ජීවත්වන බව. ඒ ජනතාව දිහා මේ දුටුව එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණේ උගත් මන්ත්‍රීවරු ඇහූ ඇරලාවත් බැලුවේ නැහැ. ඒ ජනතාව දිහා බැලුවේ අපේ තොන්ඩමත් ඇමතිතුමායි; ඒ ජනතාව දිහා බැලුවේ අපේ අතිගරු ජනාධිපතිතුමායි. ඒ ජනතාව දිහා බැලුවේ අපේ ආණ්ඩුවයි.

මෙහිදී මම ගරු ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන ඇමතිතුමාගෙන් ගෞරවයෙන් ඉල්ලීමක් කරන්න කැමතියි. ගරු ඇමති තුමනි, මේ ජනතාව ජීවත් වන ජනතාව වතු සංවර්ධන මණ්ඩලයට, ඒ වාගේම වැවිලි සංස්ථාවට අගත් නොවන පෞද්ගලික වතු තිබෙනව. ඒ වතු වල ලබන් කාමරවල

බෞද්ධයන් වශයෙන්, අපි නම් සන්නෝෂයි, ලෝක බෞද්ධ සම්මේලනයක් අපේ රටේ නොපවත්වා, එය ජර්මනිය, එංගලන්තය, ඇමෙරිකාව, ඉන්දියාව වැනි රටක පවත්වනවා නම්. ඒ වගේම සමස්ත ලංකා බෞද්ධ සම්මේලනයක් නම්, ඒක මහනුවර පවත්වනවා වඩා අපි සන්නෝෂයි යාපනයේ පවත්වනවා නම්. ඇයි මම එහෙම කියන්නේ? අපි බලාපොරොත්තු වන්නේ බෞද්ධයන්ගේ ව්‍යාප්තියක්, ප්‍රසාරණයක් ඇති කිරීමට නිසයි. ඒ වගේමයි හින්දු ඇගමේ ව්‍යාප්තියක්, ප්‍රසාරණයක් බලාපොරොත්තුවෙනවා නම්, ලෝක හින්දු සම්මේලනය පැවැත්විය යුත්තේ යාපනයේය කියා කල්පනා කළ යුතු නැහැ.

මට පෙනුනා අපේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා සිය කථාවේදී සෑම දෙයක් ගැනම අපේ ගරු ඇමතිතුමා දක්ෂ පක්ෂ හැඩයක් පෙන්වුවේ නැහැ, මේ කටයුත්ත මේ විධියට නොවෙයි කරන්නට තිබුණේ, ආදී වශයෙන් තර්ජන ස්වරූපයකින් ප්‍රකාශ කරනවා. එවිටම මට හිතුණා, මේ මහ බ්‍රහ්මයා අපේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමාද කියා. මම හුඟක් සන්නෝෂ වෙනවා මේ අවස්ථාවේදී අපේ රජය හින්දු කටයුතු පිළිබඳව අමාත්‍යාංශයක් ඇති කර, හින්දු මහා සම්මේලනයකුත් පවත්වා තිබෙන බව කියන්න. මීට පෙර කිසිම දවසක, කිසිම රජයක්, මේ රටේ හින්දු කටයුතු පිළිබඳව, හින්දු සංස්කෘතිය පිළිබඳව අමාත්‍යාංශයක් ඇති කර තිබුණේ නැහැ. දැන් ඒ පිළිබඳව අමාත්‍යාංශයක් ඇතිකර කටයුතු කරගෙන යනවා. මුදල් වියදම් කරගෙන යනවා. ඉස්සර තිබුණාද මේ දේවල් පිළිබඳව අමාත්‍යාංශයක්? අපේ රජය අමාත්‍යාංශයක් පිහිටුවා තිබෙනවා, අපේ ඇමති තුමා මේ කටයුතු කරගෙන යනවා. 1979 දීයි මේ අමාත්‍යාංශය පිහිටුවුවේ. ඒක ලාබාල අමාත්‍යාංශයක් තවම. මේ අමාත්‍යාංශයේ කටයුතු ව්‍යාප්ත වූවාට පසුව හින්දු කටයුතු පිළිබඳවත්, දුමඩ කටයුතු පිළිබඳවත්, ඉතාමත්ම පුළුල් අන්දමින්, ඉතාමත්ම සාධාරණ අන්දමින් තම තමන්ගේ අවශ්‍යතාවයන් ඉෂ්ට කරගන්න පුළුවන් වෙයි.

මේ අමාත්‍යාංශයේ කටයුතු කෙරෙන වේගය ශීග්‍ර මදි කියා විරුද්ධ පාර්ශ්ව නායකතුමා කියනවා නම්, මම එතුමාට ආර්ථික කරනවා මීට වඩා දක්ෂ පක්ෂ විධියට, මීට වඩා වේගයෙන් මේ කටයුතු කරගෙන යාමට, අපේ පක්ෂයට එකතුවෙලා මේ පැත්තට එන්න කියා. එසේ කරන ලෙස මා ආර්ථික කරනවා මේ අවස්ථාවේදී.

මම ඊළඟට මුදල් පිළිබඳව කියන්න කැමතියි. ගරු මන්ත්‍රීවරු මුදල් පිළිබඳව සඳහන් කළා. මුදල් පිළිබඳව ඉහත හිඳවී නැතුව කිසිම වැඩක් කරන්නේ නැහැ. යම්කසි දෙයක් ගැන වාද කරන විට එහි තිබෙන අභියාචු වක්, නැත්නම් නොකෙරුණු දෙයක් ගැන කථා කිරීම, විවේචනය කිරීම, සමහර අයගේ පුරුද්දක්. මේ කුඩා දිවයිනේ අපි මොකටද එහාට මෙහාට අදිමින් නොයෙක් නොයෙක් මතභේද පතුරුවමින් ඇත කොටා ගන්නේ? අපි සියලු දෙනාම එක්සත්වෙලා පොදු අදහසක් ඇතිව. සිංහල ජනතාවත්, දුමඩ ජනතාවත්, අපි සියලුදෙනාම එක සහෝදර ජනතාවක් කියා හිතට අරගෙන කටයුතු කරමු. එහෙම නැත්නම් පිටත් බලා සිටින අයට අපව පෙනෙන්නේ විහිළුවක් හැටියටයි. සමහරුන් හිතනවා

ඇති. අපි විශාල උගත් පිරිසක්. අපි මේ උගත් පිරිස සියලුදෙනාම එකතුවෙලා මෙතැන කතා කරන විට මේවා අනෙක් අයට තේරෙන්නේ නැත කියා. මුළු රටේම පොදු මහත් ජනතාව අපට ගරහනවා මේ කරුණු දිහා බලාගෙන. මොකද මේ කා කොටා ගන්නේ.? මේ කුඩා රටකට වෙලා? අපේ ඉස්සර මුතුන් මිත්තො බෞද්ධා ගම යාපනේත්, හින්දු ආගම යාපනේත් පිට ප්‍රදේශ වලත් හාවිත කළ බවට හොඳටම නිදසුන් තිබෙනවා නේද?

මනාම පත්සලක අල්ලපු කාමරයේ තිබෙන්නේ හින්දු ධර්මය අදහන දේවස්ථානයයි. එද තිබුණේ නැහැ, මේ හේද. එදා තිබුණේ නැහැ, මේ කොටස් කිරීම. අද දවසේ මේ පිරිසක් පමණක් එකතු වී මේ විධියේ විවේචන කරගෙන යනවා. කොයි තරම් හොඳ කළත් ඒ හොඳ පැත්ත පේන්නේ නැහැ. මේ පිරිස මේ විධියට කටයුතු කරගෙන යන හැටි රටේ පොදු මහජනතාවට පෙනෙනවා. මොකක්ද මේ විහිලුව කියා මහජනතාව කල්පනා කරනවා. මේ කිසිම දෙයකින් සන්නෝෂ වෙන්නේ නැති පිරිස, කිසිම දෙයක් පිළිගන්නේ නැති පිරිස මේ විධියට ගිහිල්ල ගිහිල්ල යම් දවසක වැටෙන්නේ අපායට මිසක් වෙනත් නැතකට නොවෙයි. සුගතිය කට නොවෙයි. කිසිම දෙයකින් සන්නෝෂ වෙන්නේ නැති, සැහිමට පත් වෙන්නේ නැති පුද්ගලයාට කවදවත් විමුක්තියක් ලැබෙන්නේ නැහැ. කිසිම දවසක සුගතිය කට යන්නේ නැහැ. ස්වර්ගයට යන්නේ නැහැ. යන්නේ අපායටයි. ඔවුන්ට කිසිම දවසක විමුක්තියක් නම් මුණ ගැහෙන්නේ නැහැයි කියන එක මේ අවස්ථාවේදී සදහන් කරන්න මනා.

මේ පවත්වන ලද හින්දු මහා සම්මේලනය අපට, අපේ දිවයිනට, මුළු මහත් ජනතාවටම—හින්දු ජනතාවට පමණක් නොව බෞද්ධ, හින්දු, මුස්ලිම් ආදී සියලුම ලාංකිකයන්ට විශාල ගෞරවයක් අත් කර දුන් සම්මේලනයක්. ඒ සම්මේලනය සංවිධානය කළේ අපේ ගරු ඇමතිතුමායි. අපි එතුමාට ස්තූතියක් වෙත අතර, හින්දු ජනතාවටත්, දුමඩ ජනතාවටත් එතුමා අතින්—එතුමාගේ අමාත්‍යාංශය මගින්—වැඩි වැඩියෙන් සේවය කරන්නට හැකි වේවා කියා ප්‍රාර්ථනය කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

එම්. සිවසිභම්පරම් මහතා (නල්ලූර්)
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—நல்லூர்)
(Mr. M. Sivasithamparam—Nallur)

Mr. Speaker, I did not intend to participate in this debate, because I had stated what I wanted to state on the occasion when the Hon. Minister moved that some money be paid out of the Contingencies Fund for the same purpose. On that occasion, I asked him to table the accounts of this conference because there were all types of rumours going round as to what had happened to the money. Even today, Sir, I hear that the bill for, the meals supplied by one of the hotels in Colombo has not yet been settled. These are ugly rumours, Mr. Speaker. Therefore it is necessary that the accounts of this conference should be tabled.

[**சி. சிவசிதம்பரம்** பேசுகிறார்]

I did not want to speak on this occasion, but I think, the remarks of the hon. member for Rattota need a reply. He apparently has a grievance against the lawyers in the TULF. What is wrong if the Tamil people want educated representatives to represent them in this Parliament? Why are you feeling jealous? The Tamil people feel that they should have educated representatives.

அங்கத்தவர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

What about Kuttimani?

சி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Yes. I will come to Kuttimani. If you want to know about Kuttimani, he will make a much better Member if he comes to this House.

Therefore, Mr. Speaker, if the Tamil people want educated representatives to represent them in this House, what is wrong with it?

அங்கத்தவர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

There is nothing wrong!

சி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Then why are you speaking about the lawyers in the TULF?

Mr. Speaker, they also told us that we only speak and that we have done nothing. May I tell the hon. Member, Sir, that all the Hindu temples have been renovated without a cent from the Government. You take Thiruketheswaram, you take Koneswaram, you take Nallur. Every one of those temples has been renovated and brought to its pristine glory without a cent from the Government—this Government or any Government. Therefore, to say that we only coming here and speaking and not looking after our people is a canard and a lie which no respectable Member of his people can tolerate.

The Hon. Member was shedding tears about the plantation workers. You have forgotten your history. You deprived them of their votes. You made them stateless. have you forgotten what happened in Ratnapura in August 1981? You are coming here and shedding tears about the plantation workers today having forgotten what happened quite recently to the plantation workers. And may I remind you, hon. Member, that in July 1977 and in August 1981, when

they were driven out of the plantations, it was Vavuniya, it was Trincomalee that gave them succour and shelter?

அங்கத்தவர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

No! No!

சி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

What do you mean by saying no? Thousands of families, plantation workers even today are in Vavuniya. Therefore, Mr. Speaker, let us not indulge in this type of diatribe with the Hon. Member for Rattota which is absolutely baseless—(Interruption.) We know how you looked after them in August 1981. You drank the blood of the Plantation workers, and you are now shedding tears for what has happened!

பேரவைத் தலைவர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, Please!

சி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Mr. Speaker, I do not want to enter into this type of controversy, but I wish to say this. Please do not try to rewrite the history of this country. Please do not forget that there were a large number of Tamil Buddhists in this country. There was a time in history when the people of South India were Buddhists.—(Interruption.) Not today.

அங்கத்தவர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

Why not?

சி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

There was a time in history when there were Tamil Buddhists both in South India and in Sri Lanka.

அங்கத்தவர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

No!

சி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Yes. Therefore, when you find Buddhist shrines do not think that there were no Tamils. There were Tamil buddhists.—(Interruption.)

கலாநாயகர் அவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, Please! Will the hon. Member for Nallur address the chair? I think then you will not provoke them.

உ.தி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

I am sorry, Sir. Mr. Speaker, there was a time when there were Tamil Buddhists in this country. Therefore, if you find Buddhist shrines in what we consider our homeland it is nothing strange. No inference can be drawn from that fact. That is why, Mr. Speaker, an attempt is being made to rewrite the history of this country! That we will resist. We shall tell the facts as we know them.

Mr. Speaker, that is one aspect of the matter which I think the Hon. Minister of Regional Development must look into. When you speak of Hindu culture and the revival of Hindu culture please also do think about the history of Ceylon, the history of Hinduism in this country. The history of Hindu culture and how culture has developed in this country in that way.

I do not want to say anything further on the matter. I only want to say "please submit your accounts".

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

What about Kuttimani?

உ.தி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

Kuttimani today is facing sentence of death—a very courageous young man who will stand up—

கலாநாயகர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Will you avoid that?

உ.தி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

—and state what he has to state wherever it is.

கலாநாயகர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please!

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

He is a coward.

6-A 66502-(82/11)

கலாநாயகர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please!

உ.தி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

He is a coward? If that is your view, you can have your view about his being a coward. Nobody is worried. (Interruption).

கலாநாயகர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Hon. Member for Ratnapura, do not bring in—

உ.தி. சிவசிதம்பரம்

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

If a time should come, Sir, we shall justify what we have done in respect of Kuttimani. No power on earth is going to stop our justifying our action, whether it is on the Floor of this House or anywhere else. Therefore, Sir, that matter does not arise here.

Now, I do say this. Why, did we ask that the conference should be held in a Hindu place like Koneswaram? It was because we wanted public participation in this Hindu conference. The Hon. Minister knows that we had an International Tamil conference in Jaffna. Not one cent was given by the Government. How many thousands of rupees we were able to get in order to manage the entire Conference. That is because the conference was held in Jaffna, many Tamil people responded well to conduct the conference. That is why we said that this conference should be in a Hindu place like Koneswaram or Thiruketheswaram or in Jaffna. Surely, the *sadus*, the *swamis* and the saints who came did not want Galle Face Hotel or a five-star hotel. They were more anxious to see Hindu atmosphere in this country; they were more anxious to see how the Hindus in this country preserved their religion and their culture. That is what they wanted to see and that could have been seen only at Koneswaram or Thiruketheswaram. That is why I appealed to the Hon. Minister to have this conference in a place like that, and the hon. Minister said: "You have made this appeal too late. I have already made the necessary arrangements. I cannot change them". I understand that position. However, I do not ask the hon. Minister to table the accounts for his own sake—not for our sake. We do not think that he has done anything wrong. I think for his own good name he must table the accounts.

பி. சீதேஷ்வேரன்

(திரு. வி. இராசதுரை)

(Mr. C. Rajadurai)

கௌரவ சபாநாயகர் அவர்களே, எனது அமைச்சின் சார்பில் இந்த கௌரவ சபையின் குறைநிரப்புப் பிரேரணையொன்று கொண்டுவரப்படும்போது இப்படியான விவாதங்களுக்கு முகங்கொடுப்பதில் நான் பெருமகிழ்ச்சியடைகின்றேன். ஒவ்வொரு முறையும் குறைநிரப்புப் பிரேரணைகள் கொண்டு வரப்படும்போது எதிர்க்கட்சியிலிருந்தும் ஆளுங்கட்சியிலிருந்தும் அப் பிரேரணைகையொட்டி கருத்துக்களை வெளியிடுகிறார்கள். அக் கருத்துக்கள் என்னைச் சிந்திக்கவும் இந்தச் சபையில் பலவற்றைப்பற்றிச் சொல்லவும் ஒரு வாய்ப்பைத் தருகின்றன.

கௌரவ வவுனியாப் பிரதிநிதி (திரு. ரி. சிவசிதம்பரம்) இந்த விவாதத்தின்போது எழுப்பிய கேள்விகளை நான் ஏற்றுக்கொள்கின்றேன்.

கூடுதலாக

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Does the House agree to give the Hon. Minister a few minutes more ?

சென்னை

(அங்கத்தினர்)

(A Member)

Aye !

பி. சீதேஷ்வேரன்

(திரு. வி. இராசதுரை)

(Mr. C. Rajadurai)

“இந்த மகாநாட்டை ஏன் நீங்கள் திருக்கேதீஸ்வரத்தில் அல்லது கோணேஸ்வரத்தில் நடாத்தவில்லை. அப்படியான இடங்களில் நடாத்தியிருந்தால் சாலப் பொருத்தமாக இருக்குமே” என்று அவர் சொன்னார். எனக்கு முன்னர் பேசிய கௌரவ நல்லூர்ப் பிரதிநிதி (திரு. எம். சிவசிதம்பரம்) இந்த மகாநாட்டின் ஏற்பாடுகளைச் செய்து முடித்திருந்ததனால் அதனைப் பிற்போடுவது கஷ்டமாக இருந்திருக்கலாம் என்று சொன்னார்கள். உண்மை அதுவேதான். இந்த மகாநாட்டை நடாத்துவதற்கு நான் எதிர்பார்த்த இடங்களிலிருந்து ஆதரவை ஆரம்பத்திலிருந்தே பெறமுடியாமற் போய்விட்டது.

இலங்கை வரலாற்றிலேயே—இலங்கைப் பாராளுமன்ற அரசியல் வரலாற்றிலேயே—இந்து சமயத்துக்கென ஒரு திணைக்களத்தை உருவாக்கியது இந்த அரசாங்கந்தான். அது உத்தம ஜனநாயகம். இந்தியாவிலுள்ள இந்து சமயப் பெருந் தலைவர்கள் மட்டுமல்ல, முனிவர்களும் ரிஷிகளும் நடமாடும் தெய்வங்களாக இருக்கின்றவர்களும் இதற்காக அது உத்தம ஜனநாயகம் பத்திரிகைகள் மூலமும் நேரடியாகவும் பாராட்டினார்கள் ; போற்றினார்கள்.

இந்த ஆண்டில் இந் நாட்டில் இரண்டு சமயங்களுக்கென மகாநாடுகள் நடந்திருக்கின்றன. ஒன்று, அகில உலக பொருத்த மகாநாடு. அடுத்தது, அகில உலக இஸ்லாமிய மகாநாடு. இச்சந்தர்ப்பத்தில் அகில உலக இந்து மகாநாடொன்றை நடத்தாமலிருந்தால் இத் திணைக்களத்துக்கு அமைச்சராக இருக்கின்ற என்மீது இந்நாட்டிலுள்ள அத்தனை பேருமே சேற்றை

வாரிப் பூசியிருப்பார்கள். நான் இந்த மகாநாட்டை, வேறு சமயத்தவர்கள் மகாநாடுகளை நடாத்தினார்கள் என்பதற்காக நடாத்தவில்லை. உலகளாவிய சமயமாக ஒரு காலத்தில் இருந்தது இந்து சமயம். அந்த இந்து சமயத்துக்கென இந்நாட்டிலே ஒரு திணைக்களத்தை அது உத்தம ஜனநாயகம் உருவாக்கியதன் பின் ஏதோ ஒரு தெய்வ சக்தியின் உந்துதலினால் இப்படியான ஒரு மகாநாட்டை நடாத்த வேண்டுமென நான் நினைத்தேன்.

இந்த மகாநாட்டை நடத்த நாம் முற்பட்ட பொழுது, அகில உலகத்திலும் எங்கெங்கே இந்துக்கள் இருக்கிறார்கள் என்பதைக் கண்டுபிடிக்க முடியாமலிருந்தது. எங்கிருந்து ஆதரவைப் பெறுவதென்று அறிய முடியாமலிருந்தது. இந்தியாவிலிருந்த மேதைகள், அறிஞர்கள், ஆதினகர்த்தாக்கள் இவர்களை யெல்லாம் சந்தித்து அவர்களுடத்திலிருந்து இந்து சமய வளர்ச்சிக்காக இருக்கின்ற தாபனங்கள் எங்கெங்கிருக்கின்றன என்பதைத் தெரிந்துகொண்டு நாம் இந்த மகாநாட்டைத் திட்டமிட்டுச் செயற்படுத்தினோம். இந்த மகாநாட்டை நடாத்துவதற்காக ஆரம்பத்தில் நாங்கள் மதிப்பீடு செய்த தொகை 40 இலட்சம் ரூபா. அதனைப்பெற முடியாதிருந்த காரணத்தினால் அதனை 50 சதவீதமாகக் குறைக்க வேண்டுமென்று திறைசேரி அதிகாரிகளும் நாங்களும் சேர்ந்து தீர்மானித்து 20 இலட்சம் ரூபாவாகக் குறைத்து இந்த மகாநாட்டை நடாத்தலாமென நினைத்தோம். ஆனால், இந்த மகாநாட்டை நடாத்த முற்பட்ட பொழுது அகில உலகத்திலுமிருந்து கிடைத்த பேராதரவினால், அகில உலகத்திலுமிருக்கின்ற இந்துக்கள் இம் மகாநாட்டைப் பாராட்டி இம்மகாநாட்டில் கலந்துகொள்ள வேண்டுமென்று இங்கு வர விருப்பம் தெரிவித்தபடியால், அவர்களை அகிரூபியமையச் செய்ய எங்களுக்கு மனம் இடந்தரவில்லை. அவர்கள் அனைவரையும் இங்கு அழைத்து அவர்களுடைய நாட்டிலே இந்து சமயம் எப்படி வேரூன்றி வளர்ந்திருக்கின்றது, எப்படி அதனை மேலும் வளமடையச் செய்யலாமென்ற கருத்துக்களை அறிந்துகொள்ளும்படி அவர்கள் அத்தனை பேருக்குமே நாங்கள் இங்கு சந்தர்ப்பம் அளிக்க வேண்டியிருந்தது.

இம்மகாநாட்டை நடத்துவதற்கு ஆரம்பத்திலேயிருந்து இங்கு பெரும் எதிர்ப்புக்கள் இருந்தன என்பதை நான் இக்கௌரவ சபையிலே சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன். ஆகவே, இம்மகாநாட்டுக்காக நாம் நிதி சேர்க்க முற்பட்டபொழுது இந்த மகாநாட்டை ஏன் திருக்கேதீஸ்வரத்திலோ திருகோணமலையிலோ நடாத்தக்கூடாது என்று சிலர் கேட்டார்கள். ஆனால், செய்யவேண்டிய அத்தனையும் தயார் செய்து உலகம் முழுவதற்கும் இதுபற்றி அறிவித்தபின்னரே அந்தக் கருத்துக்கள் எமக்குக் கிட்டின. இந்த மகாநாட்டைக் கொழும்பில் நடாத்துவதை விமர்சித்து வெளியிடப்பட்ட விபரங்களை நான் இச்சபையில் கூறுவதற்கு ஆயத்தமாக இருக்கிறேன். இம்மகாநாடு சம்பந்தமான கணக்கு விபரங்களை இப்பொழுது இச்சபையில் கூறுவதற்கு ஆயத்தமாக இருக்கின்றேன். கணக்கு விபரங்கள் தெரிவிக்கப்பட வேண்டுமென்பதை நான் மறுக்கவில்லை. அவற்றை எவரும் பார்க்கலாம். அதனை எவரும் பார்ப்பதற்குச் சமர்ப்பிக்க நான் ஆயத்தமாக இருக்கிறேன். சிறப்பாக இவ்விரு கருத்துக்களையும் வவுனியாப் பிரதிநிதியவர்கள் இங்கே தெரிவித்தார்கள்.

இம்மகாநாட்டை இலங்கையிலே நடத்துவது பற்றித் தெரிவிக்கப்பட்ட சிறப்பு விமர்ச்சனங்களை நான் இங்கே சொல்ல வேண்டியிருக்கிறது. இந்தியாவில் வெளியிடப்படும் வாராந்த

மாதச் சஞ்சிகைகளிலே “கல்வி” என்ற ஒரு வாரப் பத்திரிகை இருக்கின்றது. அதனை ஆரம்பித்தவர் இந்தியாவின் கவர்னர் ஜெனரலாக இருந்த சக்கரவர்த்தி இராமகோபாலாச்சாரியார் அவர்கள். அந்தப் பத்திரிகையின் ஆசிரியராக இருந்தவர் திரு. ஆர். கிருஷ்ணமூர்த்தி அவர் இந்திய சுதந்திரப் போராட்டத்திலே பங்குபற்றிய ஒருவர். அந்தப் பத்திரிகையை இன்று நடத்துபவர் அவருடைய மகன் ராஜேந்திரன். அந்தப் பத்திரிகை இம்மகாநாட்டைப் பற்றி எழுதியிருக்கின்ற விமர்சனங்களைப் பற்றி மட்டும் நான் இங்கே சொல்ல விரும்புகிறேன். ஏனென்றால், இந்தியாவிலிருந்து வெளிவந்த பத்திரிகைகளிலே இம்மகாநாடு தொடர்பாகத் தெரிவிக்கப்பட்ட விமர்சனங்களையெல்லாம் நான் இச்சபையில் கூற வேண்டுமென்றால் எனக்கு குறைந்தது 10 மணித்தியாலங்க ளாவது தேவைப்படும். கல்வி பத்திரிகை ஒரு பிரபலமான பத்திரிகை. அப்பத்திரிகையிலே இம்மகாநாட்டைப் பாராட்டி எழுதியிருப்பவர் திரு. என். மகாலிங்கம். அவர் இந்தியாவிலே ஒரு கோடல்வார். அவர் இம்மகாநாட்டைப் பற்றி கல்வியிலே எழுதியிருப்பதை நான் வாசிக்க விரும்புகிறேன். அவர் கீழ்வருமாறு எழுதுகிறார்:

“இரண்டாயிரம் மைல் அகலமும் இரண்டாயிரம் மைல் நீளமும் பலகோடி இந்து மக்களையும் கொண்ட இந்தப் பாரதநாடு செய்யத் தவறிவிட்ட ஒரு பெரும் காரியத்தை கை அகலமெய்ந்ன சின்னஞ்சிறு இலங்கைத் தீவு செய்து மகத்தான புகழை ஈட்டிக் கொண்டதுடன் சரித்திரத்திலும் அழியாத இடம் தேடியுள்ளது”

இப்படியாக திரு. மகாலிங்கம் அக்கட்டுரையை ஆரம்பிக்கிறார்.

It is really creditable for a small island like Sri Lanka to have to its credit the prestige of conducting the first ever World Hindu Conference which the Bharatha, with length of 2,000 miles and consisting of millions of Hindus, has failed to do. This was a magnificent task and Sri Lanka has found a permanent place in the annals of history.

இந்தியாவிலிருந்து வெளிவருகின்ற சக்கரவர்த்தி மீ. வி. இராமகோபாலாச்சாரியாரால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்த “கல்வி” பத்திரிகையில் திரு. மகாலிங்கம் அவர்கள் எழுதிய கட்டுரையின் முதல் வரிக்களை நான் இங்கு படித்திருக்கிறேன். அதுமட்டுமல்ல, இந்த மகாநாடு கொழும்பில் நடைபெற்றது பற்றி அவரே அந்தக் கட்டுரையில் குறிப்பிட்டுள்ள வாசகங்களை நான் அப்படியே இங்கு நினைவுபடுத்த விரும்புகிறேன். “இந்தப் பண்டாரநாயக்க நினைவு மன்றத்தின் பிரதான மன்றத்தைத் தவிர ஆறு தனித்தனி அரங்குகள் வேறு இருக்கின்றன. பிரதான மண்டபத்திலும் மற்ற ஐந்து அரங்குகளில் மூன்று அரங்குகளிலும் ஒருவேளை ஐந்து நாட்களும் மகாநாட்டு நிகழ்ச்சிகள் நடந்தன.

“பண்டாரநாயக்க நினைவு மன்றம் என்று அழைக்கப்பட்ட அதை ஒரு சுற்றுச்சுற்றி வந்ததாலே கால் வலி எடுத்துவிடும். அதில் அமைக்கப்பட்டிருந்த இருக்கைகளில் மூன்று மொழிகளைக் கேட்கும் சாதன வசதி செய்யப்பட்டிருந்தன. பிரதிநிதிகள் தம், தம் ஆசனத்தில் இருந்தவாறே வாய் மூலம் மேடையில் இருப்பவர்களுடன் விவாதம் செய்ய முடியும். அதே போல் மேடையில் பேசுபவர் எந்த மொழியில் பேசினாலும் தம் முன்னுள்ள ஒரு பொத்தானை அழுத்தினால் தம், தம் தாய்மொழியில் பேசவைக்க கேட்க முடியும். தமிழ், இங்கிலிஷ், சிங்களம் ஆகிய மூன்று மொழிகளில் இவ்வாறு மொழி பெயர்ப்பு வசதிகள் செய்யப்பட்டிருந்தன.”

“Delegates were able to Participate at the discussion by being seated in their places with the Participaphone fixed for them, so that they could listen to the translation in their mother-tongue, whatever

language was spoken from the dais. These facilities were made for the important languages such as Tamil, English and Sinhalese.”

இவ்வளவு வசதிகளையும் கொண்டதாக அந்த மகாநாட்டு மண்டபம் அமைந்திருந்ததென்று அவர் இங்கே குறிப்பிடுகிறார். அது மட்டுமல்ல. கடைசியாக அந்தக் கட்டுரையை முடிக்கின்றபொழுது அவர்

“அப்பேர்ப்பட்டவர்களைத் தலைவர்களாக அடைந்த இலங்கை மக்கள் மிகப் பாக்ஷியாலிகள். கண்யம், பெருந்தன்மை, நியாயம், தர்மம், ஜனநாயகத்தில் பற்று ஆகியவற்றுக்குத் தலையாய சின்னமாக விளங்கும் அவர்கள் இன்னும் பல ஆண்டு காலம் இலங்கையின் அரியாசனத்தில் இருந்து பதவி வெறிபிடிந்த அரசியல்வாதிகள் கையில் அகப்பட்டு அல்லலுற்ற இலங்கையை நேரிய வழியில் நடத்திச் செல்ல இறைவன் அருள்புரிய வேண்டும்.” என்று எழுதுகிறார்.

“The people of Sri Lanka are fortunate to have got such great leaders like His Excellency J. R. Jayawardene and the Prime Minister. These leaders are symbols of honesty, generosity, justice, dharma and democracy.”

“.....இலங்கையை நேரிய வழியில் நடத்திச் செல்ல இறைவன் அருள்புரிய வேண்டும்” என்று அந்தக் கட்டுரையை அவர் முடிக்கிறார். இந்த மாநிரியாக இந்த மகாநாட்டை அவர் விமரிசித்திருக்கிறார். இங்கிலாந்திலேயுள்ள சவுத் வேல்ஸ் என்னுமிடத்திலிருந்து இந்த மகாநாட்டைப் பாராட்டி எங்கள் மாண்புமிகு சனநாயக அமைச்சருக்கு எழுதப்பட்ட ஒரு கடிதத்தை நான் இங்கே வாசித்துக் காட்ட விரும்புகிறேன்:

“THE DEVOTEES OF
THE TEMPLE OF THE MANY NAMES OF GOD
LLANPUMPSAINT, CARMARTHEN, SOUTH WALES.

Please reply to: Mr. P Selvarajah.

Your Excellency,
J. R. Jayawardene,
President of Sri Lanka.

WE the undersigned representatives of Hindu organisations in U. K. comprising Sri Lankans and others, send you our sincere greetings and appreciation for your support of the WORLD HINDU CONFERENCE in Colombo, organised by the Minister of Hindu Culture, Hon. Mr. C. Rajadurai. Furthermore let us commend your kind gesture of goodwill in promoting, such a great religious conference. This will certainly cement the unity of various races and religious followers in Sri Lanka. May Lord Shiva grant you along and healthy life to continue your good services to Sri Lanka and the rest of the world.

Mr. P. Selvarajah, MSR; CARD. IEE.

Chairman-The Devotees of the Temple
of Many Names of God.
Hindu news Editor-Silverarow.”

இக்கடிதத்தில் வேண்டிக் கொண்டப்பட்டவாறே இன்று இந்த நாட்டு மக்கள் அவரை மீண்டும் சனநாயக அமைச்சராகத் தெரிந்தெடுத்திருக்கிறார்கள் என்பதை பெருமிதத்துடன் இங்கு சொல்லி வைக்க விரும்புகின்றேன்.

சபாநாயகவர்களே, இன்று இந்தியாவிலேயுள்ள பெரிய ஆதினங்களில் மீலாநீ காசிவாசி முதலுக்குமாரசாரி தம்பிரான் சுவாமிகள் ஆதினம், திருப்பனத்தான் பல நூற்றாண்டு

[தி. சட்டசபை உரை]

காலப் பாராட்டைப் பெற்றதாகும். அந்த ஆதினத்திலே இருக்கிற பெருமகனார் எழுதிய கடிதத்திலிருந்து சில பகுதிகளை நான் இங்கே வாசித்துக் காட்ட விரும்புகின்றேன் :

“..... தமிழ், ஆங்கிலம் என்று தனித்தனி கருத்தாங்கு கள் அமைத்ததோடு வந்திருந்தோர் விருப்பப்படி பல சிவாலயங் களைப் பார்வையிட்டு வழிபட வசதி செய்து கொடுத்திருப்பதையும் அறிந்து மிக்க மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

சென்ற இடங்களில் பிரதிநிதிகளுக்கு சிறப்பான வரவேற்பு நடந்தது என்று அறிந்தோம்.

இந்திய நாட்டில் இந்த மகாநாடு நடைபெறாமல் முதல் மாநாட்டை இலங்கையிலேயே நீங்கள் நடத்தியது உங்களுக்குப் பெருஞ் சிறப்புத் தருகின்ற செய்கை

இது ஒரு சாதாரணமான கடிதம் அல்ல. இந்து சமயத்திலே இருக்கின்ற நடமாடும் தெய்வங்களிலே ஒருவரால் எழுதப் பட்ட கடிதம் இது.

குன்றக்குடி ஆதினம் இன்று இந்தியாவிலே இந்து சம யத்தை வளர்க்கின்ற பெரிய ஆதினங்களில் ஒன்றாகும். அக் குன்றக்குடி ஆதினத்தின் ஆதினகர்த்தா தவத்திரு குன்றக் குடி அடிகளார்.

“இலங்கையில் உலக இந்து சமய மகாநாடு நடைபெறுவது மிக்க மகிழ்ச்சியைத் தருகின்றது. பெளத்த சமயத்தை அரசாங்க மதமாகக் கொண்ட இலங்கை அரசாங்கம் இந்து சமய மகாநாட்டை நடத்த முன்வந்திருப்பது பாராட்டுதலுக்குரியது. இந்த முன்னுதாரணம் எல்லா நாடுகளும் பின்பற்றக் கூடியது. இத்தகைய முயற்சிகள், மனித குல ஒருமைப்பாடும் சமயச் சார்பற்ற தன்மையும் வளரத் துணை செய்யும்” என்று எழுதியதுடன் உலக இந்து சமய மகாநாட்டை நடத்த முன் வந்த இலங்கை அரசையும் ஜனாதிபதி அவர்களையும் பிரதமரையும் பாராட்டியும் வாழ்த்தியும் எழுதியிருக்கின்றார் தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார்.

எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் ஏராளமான கடிதங்களை வாசிக்க நேரம் போதவில்லை. இந்த மகாநாட்டின் மூலம் அகில உலகிலும் நாற்பதுக்கு மேற்பட்ட நாடுகளின் வாரும் 60 கோடிக்கு மேற்பட்ட இந்து மக்கள் இலங்கை அரசையும் இந்த நாட்டின் அதி உத்தம ஜனாதிபதியவர்களையும் பாராட்டியது மட்டுமல்ல, வாழ்த்தியும் இருக்கிறார்கள். அது மட்டுமல்ல, இந்த மகாநாடு அவர்களுக்கு ஒரு புதிய உத்தேசத்தையும் ஒரு புதிய சக்தியையும் கொடுத்தது என்பதை நீங்கள் ஒப்புக் கொள்ளத்தான் வேண்டும்.

உலகில் அத்திலாந்திக் சமுத்திரத்திலிருக்கின்ற மிகச் சின் னஞ்சிறிய நாடான ட்ரினிடாட் அன் டிபு கோவிலிருந்து வந்த பிரதிநிதி இந்த மகாநாட்டுக்காக அச்சடித்து வந்த புத்தகத்தைப் பாராடுங்கள். “Hinduism and the Hindus of Trinidad and Tobago” என்பதுதான் அந்தப் புத்தகம். அந்த நாட்டில் 33 விதம் இந்துக்கள் வாழ்கின்றார்கள் என்பதை இந்த மகாநாட்டின் மூலத்தான் நாம் அறியக் கூடியதாக இருந்தது. இந்த மகாநாட்டில் ஐப்பான், அரெரிக்கா, கனாடா, மேற்கு ஐர்மனி, கிழக்கு ஐர்மனி, பிரான்ஸ், யுகோஸ்லாவியா போன்ற அனைத்து நாடுகளிலிருந்து ஆயிரக் கணக்கும் அதிகமான பிரதிநிதிகளும் பார்வையாளர்களும் கலந்து கொண்டார்கள்.

அதனாலே, இந்த மகாநாடு உலகில் வாரும் இந்து சமயமக்கள் மத்தியில் ஓர் ஏழுச்சியை உண்டாக்கியிருக்கின்றது. அது

மட்டுமல்ல. திருவாளர் மகாலிங்கம் எழுதிய கட்டுரையின்படி, இன்று இந்து சமயத்தின் மிக உயர்ந்த தலைவராக விளங்குபவர் சங்கராச்சாரிய சுவாமிகள். அவரைத் தரிசிப்பதற்காக நான் பம்பாய்க்கருகிலுள்ள ஷோலாப்பூர் என்ற இடத்துக்குப் போனேன். அவர் 90 வயதுக்கும் மேற்பட்டவர். இன்று இந்து மக்களின் வழிபாட்டுத் தெய்வமாக விளங்குபவர். அவர் சொன்னார் : “இந்தியா செய்யத்தவறியதை—இந்தியாளர்கூட இப்படி ஒரு மகாநாடு நடாத்தப்படவில்லை—ஒரு சின்னஞ்சிறிய நாடான இலங்கை செய்திருக்கிறது. இந்து சமயத்துக்காக இப்படியான ஒரு மகாநாட்டை நடாத்தியதன் மூலம் அந்தநாடு உலகில் பெருமையைத் தட்டிக் கொண்டது” இவ்வாறு அவர் சொன்னார். இப்படியான ஒரு திணைக்களத்தை உருவாக்கி ஓர் இந்து மகாநாட்டை நடாத்த முன்வந்த அரசாங்கத்தையும் அதி உத்தம ஜனாதிபதியவர்களையும் அவர் வெகுவாகப் பாராட்டினார்.

இந்த மகாநாடு எதற்காக, ஏன், என்று கேட்கிறார்கள். இந்த மகாநாடு பலவிதமான உணர்வுகளை இந்து மக்களுக்கு அளித்திருக்கிறது. இந்த மகாநாட்டுக்கு வந்த பிரதிநிதிகள், எம் நண்பர்கள் கூறிய எல்லாப் பகுதிகளுக்கும் போய்வந்தார்கள். அவர்களை எல்லாப் பகுதிகளுக்கும் நாம் அனுப்பினோம். திருகோணமலை, மட்டக்களப்பு, நுவரெலியா, கதிர்காமம், திருக்கேதீஸ்வரம், முன்னெஸ்வரம், யாழ்ப்பாணம், வவுனியா ஆகிய எல்லாப் பகுதிகளுக்கும் அவர்கள் போய்வந்தார்கள். எல்லா இடங்களையும் பார்வையிட்டார்கள். எனவே, இந்த மகாநாட்டை நடாத்தியதன் மூலம் உலகில் வாரும் 60 கோடிக்கு மேற்பட்ட எல்லா இந்து மக்கள் மத்தியிலும் ஒரு புதிய உத்தேசமும் நம்பிக்கையும் ஏற்பட்டிருக்கின்ற தென்பதைச் சொல்லிவைப்பதில் நான் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

நீங்கள் கணக்கு விவரங்களைப் பற்றிப் பேசும்போது இம் மகாநாட்டுக்காகத் தரிழ் நாட்டிலிருந்து பெருந்தொகையான பணம் திரட்டப்பட்டதென்று சொன்னீர்கள். இச் சபையில் முன்னர் ஒரு குறைநிறப்புப் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்ட போழுது, பாண்டிச்சேரி முதல்வர் அவர்கள் இந்த மகாநாட்டுக்காக ஓர்லட்சம் ரூபாவை அனுப்பியதாக கௌரவ நல்லூர்ப் பிரதிநிதி கூறினார்கள். மறுதினமே நான் பாண்டிச்சேரி முதலமைச்சரவர்களுக்கு “நீங்கள் அவ்விதம் பணம் அன்பளிப்புச் செய்தீர்களா” என்று கேட்டேளுதினேன். இதுவரை அவரிடமிருந்து பதில் வரவில்லை. சென்னையிலுள்ள இலங்கைத் தூதராலயத்துடன் நான் தொடர்பு கொண்ட போழுது, அங்குள்ள தூதரான திரு. தீபுட்டன் சமரசிங்க, அவ்வாறு பணம் கிடைக்கவில்லை என்று குறிப்பிட்டார்.

இங்கு நான் ஓர் உண்மையைச் சொல்ல விரும்புகிறேன். தமிழ் நாட்டிலே இம்மகாநாட்டுக்காக ஒரு செயற்குழு உருவாக்கப்பட்டது. அச்செயற்குழு உருவாக்கப்பட்ட அத்தினத்தில் அக்கூட்டத்துக்கு இந்தியாவிலுள்ள இலங்கைப் பதில் அதுவர திரு. தீபுட்டன் சமரசிங்க தலைமை தாங்கினார். அந்தக் குழுவுக்குத் தலைவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டவர் தமிழ் நாட்டில் பிரபல கோமலவரரான மருகுப்பிள்ளை என்பவராவார். அவர்தான் இம்மகாநாட்டுக்காகத் தமிழ் நாட்டில் நிதி சேகரிக்கவும் மற்றும் வேலைகளைக் கவனிக்கவும் நியமிக்கப்பட்டார். அந்தக் குழுவில் இருந்தவர்கள் தமிழ் நாட்டிலே மிகவும் பிரபல்யம் வாய்ந்தவர்கள். அவர்களுடைய பெயர்களை இங்கே வாசிக்க விரும்புகிறேன். அவர்கள் தமிழ் நாட்டிலே நிதி சேகரிப்பதற்காகவும் செலவினங்களைக் கவனிப்பதற்குமாக நியமிக்கப்பட்டவர்கள். அகில உலக இந்து மகா

நாட்டுக்கு குழுவின் தலைவராக இருந்தவர், திரு. பி. மருதுப் பிள்ளை. துணைத் தலைவர் திரு. ரங்கசாமி. இவர் இந்தியாவில், சென்னையிலே ஒரு பெரும் ஹோட்டல் முதலாளி. இக்குழுவின் உறுப்பினர்களில் திரு. என். மகாலிங்கம் ஒருவர். இவர் இந்தியாவிலே ஒரு பெரும் கோமல்வரர், பொள்ளாச்சி மகாலிங்கம் என்று அழைக்கப்படுவார். அடுத்த உறுப்பினர் திரு. ஈஸ்வரன்; இவர் பல கம்பனிகளுக்கு அதிபர். மற்றுமோர் உறுப்பினர் திரு. கோவிந்தசாமி. பெரும் தொழிலதிபர். இன்னுமோர் உறுப்பினர் திரு. எம். சரவணன். இந்தியா விலுள்ள ஏ. வி. எம். படத்தயாரிப்பு நிறுவனத்தின் சொந்தக் காரரான மெய்யப்பச் செட்டியாருடைய மகன். இவர்கள் தான் இக்குழுவிற்குப் பொறுப்பாக இருந்தார்கள். தமிழ் நாட்டில் நிதிசேகரிக்கின்ற பொறுப்பு இவர்களிடத்தில் தான் இருந்தது. மிகவும் பொறுப்பு வாய்ந்தவர்கள் தான் நிதிசேகரிக்கும் பொறுப்பை அங்கு மேற்கொண்டார்கள். இங்கு அச்சடித்து விடப்பட்டிருக்கின்ற அகில உலக இந்து மாநாடு சிறப்பு மலர் என்ற இப்புத்தகம், கிட்டத்தட்ட ஓர் இலட்சத்து எண்பத்தையாயிரம் ரூபா, இந்தியக் காசில், செலவு செய்து வெளியிடப்பட்டது.

தமிழ் நாட்டிலிருந்து இங்கு வந்த பேராளர்களுக்கு வழங்கிய வெள்ளித்தட்டுக்களை தமிழ்நாடு அரசின் முதல் அமைச்சர் திரு. எம். ஜி. இராமச்சந்திரன் நன்கொடையாக வழங்கினார்கள். இம்மாநாட்டுக்கு வந்த பேராளர்களுக்கெல்லாம் போர்த்தப்பட்ட பட்டாடைகள், பட்டுச் சால்வைகள் தமிழ் நாட்டின் பிரபல பட்டு உற்பத்தியாளரான நெல்லி கருப் பண்ணசாமி அவர்களால் அங்கே வழங்கப்பட்டவை. ஒரு குழு இருந்துதான் தமிழ் நாட்டிலே இந்தநிதியைச் சேகரித்தது. தனிப்பட்ட எந்த நபரோ தாபனமோ நிதி சேர்க்கவில்லை என்பதை இங்கு கூற விரும்புகிறேன்.

இலங்கையைப் பொறுத்தவரையிலே இம்மகாநாட்டுக்காக பொது மக்களிடத்திலிருந்து பத்து இலட்சம் ரூபாய்களை எதிர்பார்த்தோம். இம்மகாநாட்டுக்கெதிராக செய்யப்பட்ட துர்ப்பிரசாரம் அனந்தம். இம்மகாநாட்டை அரசாங்கம் நடத்துகின்றது நாங்கள் ஏன் இந்த மகாநாட்டுக்காகப் பணம் செலவு செய்ய வேண்டும் என்று பொதுமக்களுக்கு சுற்று நிரூபங்கள், கடிதங்கள், அஞ்சல் அட்டைகள் மூலம் தூண்டு தல்களைக் கொடுத்த காரணத்தினால், பொது மக்கள் இம்மகாநாட்டில் முழுமனதோடு பங்குபற்றமுடியாது போய்விட்டது. ஆனால், மகாநாடு நடந்துகொண்டிருந்த ஐந்து நாட்களும் இந்த நாட்டிலே வாழுகின்ற இந்துப் பெருமக்கள் பலர் வருத்தப்பட்டார்கள்—துக்கப்பட்டார்கள்—இப்படி ஒரு மகாநாட்டை எமது வாழ்க்கையிலே காண முடியவில்லையே என்று. இம்மகாநாட்டுக்கு எங்களால் உதவி செய்ய முடியாது போய்விட்டதே என்று அவர்கள் வேதனைப்பட்டார்கள். நாம் பொதுமக்களிடமிருந்து எதிர்பார்த்ததோ பத்து இலட்சம் ரூபா. கிடைத்ததோ மிகச் சிறிய தொகைதான். இரண்டு ரூபாய் ரிக்கெட்டுக்களை எனது அமைச்சர் அச்சிட்டது. அதை மாகாண அதிபர்களுக்கு நாங்கள் அனுப்பியிருந்தோம். ஒவ்வொரு மாகாண அதிபரும் அவற்றை விற்பனை செய்வதற்குப் பொறுப்பாக இருந்தார். அப்படியாக எங்களுக்குக் கிடைத்த பணம் ரூபா 27,263. இந்து சமய சங்கங்களினால் வழங்கப்பட்ட அன்பளிப்பு ரூபா 46,579. கோடிகளை இந்த நாட்டிலே விற்று அதன் மூலம் எமக்குக் கிடைத்த தொகை ரூபா 61,425.89. தனிப்பட்ட வர்த்தகர்களிடமிருந்து கிடைத்த நன்கொடை ரூபா 85,562.33. இம்மகாநாட்டு வளவிலே விற்ற பனைக் கடைகளை வைத்திருந்ததன் மூலம் கிடைத்த வரு

மானம் ரூபா 13,500. மகாநாட்டுக்கு வெளிநாட்டிலேயிருந்து வந்த பேராளர்கள் மூலம்—அவர்களைப் பதிவு செய்ததன் மூலம்—கிடைத்த பணம் ரூபா 7,800. ஆகவே இந்நாட்டிலேயிருந்து ரூபா 2,62,060 தான் இம்மகாநாட்டுக்காகக் கிடைத்த பணம். நாங்கள் எதிர்பார்த்தது பத்து இலட்சம் ரூபா.

இக் கணக்கு விபரங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டுமென்ற கோரிக்கையை நான் முற்றாக ஏற்றுக்கொள்கிறேன். என்னுடைய நண்பர்கள் என்மீது வைத்திருக்கும் அன்பினாலும் கரிசனையினாலும் தான் அதனைப் பற்றிச் சொல்லியிருக்கிறார்கள். கணக்கறிக்கை தயாராக இருக்கிறது. இந்த மகாநாட்டை நடத்தியபோது இந்த நாட்டிலே உடைந்திருக்கின்ற கோவில்கள், இந்த நாட்டிலே பராதீனமாக இருக்கின்ற கோவில்கள் திருத்தப்படவில்லை என்று சொன்னார்கள். அப்படியிருக்கும் நிலையில் இந்த மகாநாடு ஏன் என்று கேட்டார்கள். நான் திருப்பிக் கேட்கின்றேன், இந்த நாட்டிலேயுள்ள பெளத்த ஆலயங்கள் அனைத்தும் சீரான முறையில் கட்டப்பட்டிருக்கின்றனவா? இப்படி நான் கேட்கின்ற பொழுது பெளத்த மக்கள் என்னைப் பற்றிக் குறையாக நினைக்கக் கூடாது. நாட்டிலுள்ள முஸ்லிம் பள்ளிவாசல்கள் எல்லாம் சீராகக் கட்டப்பட்டிருக்கின்றனவா? இந்நிலையில்தானே அவர்கள் எல்லாம் மகாநாடுகளை நடாத்தினார்கள். அப்படியானால் இந்து கோவில்களை எல்லாம் முற்றாகச் சீராகிய பிறகுதான் அகில உலக இந்து மகாநாடு நடத்தப்பட வேண்டுமென்ற ஒரு நிலைமையா? இந்த மகாநாடு நடத்தப்படவில்லை என்றால் அதற்கும் வேறொரு விமர்சனம் செய்யப்பட்டிருக்கலாம் தானே? ஆகவே, இவைகள் எல்லாம் காரணங்கள் என்று சொல்வதற்கில்லை. ஆனால், அதே நேரத்தில் சூராவனியால் அழிந்த கோவில்கள் திருத்தப்பட வேண்டும், செப்பனிடப்பட வேண்டுமென்று நண்பர்கள் கூறிய ஆலோசனைகளை நான் ஏற்றுக்கொள்கிறேன். நான் அவர்களின் ஆலோசனைகளை ஏற்றுக் கொள்ளாமல் இல்லை. அதே சமயம் அகில உலக இந்து மகாநாடு நடைபெற வேண்டியதும் அவசியமாக இருந்தது என்பதையும் நீங்கள் ஒப்புக் கொள்வீர்கள் என்று நான் நினைக்கிறேன்.

அடுத்ததாக, திருக்கேதீஸ்வரம் கோவில். திருக்கேதீஸ்வரத்திலே நடைபெறும் பள்ளிக்கூடத்திற்கு எங்கள் அமைச்சின் சார்பில் நாங்கள் ரூபா 25,000 வழங்கியிருக்கிறோம். தமிழக அரசின் சுற்றுலா அமைச்சராக இருக்கின்ற திரு. ஆர். எம். வீரப்பன் அவர்களுக்கு எனது சொந்தக் கடிதமே கொடுத்து திருக்கேதீஸ்வர திருப்பணிச் சபைச் செயலாளர் திரு. நமசிவாயம் அவர்களையும் திரு. வீரப்பன் அவர்களிடம் அழைத்துக் கொண்டு போய் அந்தக் கோவிலுக்கு நிதி உதவி செய்ய வேண்டுமென்று வற்புறுத்தியவன் நான். இன்று சிளிபரத்துறையிலே முன்னணியில் விளங்கும் வாழினி ஸ்டூடியோ அதிபர் திரு. நாகி ரெட்டி அவர்கள்தான் இன்று திருப்பதி தேவஸ்தானத்துக்குப் பெரியவராக இருக்கின்றார். அவருக்குக் கடிதம் கொடுத்து அவரை நேர்முகமாகச் சந்தித்து திரு. நாகி ரெட்டி அவர்களுக்கு திரு. நமசிவாயம் அவர்களையும் அறிமுகப்படுத்தி திருக்கேதீஸ்வரம் கோவிலுக்கு நிதி உதவி வழங்க வேண்டுமென்று கூறி அதைச் செய்வித்ததும் நான் தான். இப்படிச் செய்விக்கக் காரணமாக இருந்தது, இந்த அரசாங்கத்தில் இந்து சமய விவகார அமைச்சராக நான் பதவி வகிக்க மேன்மை தங்கிய சனாதிபதி அவர்கள் என்னை நிராபரித்தமையோகும். அந்தச் சொல்வாக்கினால்தான் நான் இவற்றையெல்லாம் செய்விக்கக் கூடியதாக இருந்தது என்பதை நான் இங்கே சொல்லி வைக்க விரும்புகிறேன்.

[பி. சூரேஷ் உரை]

அது மட்டுமல்ல. இன்றுமொரு உண்மையையும் நான் இங்கு சொல்ல வேண்டும். சில கோவில்களுக்கு நிதி கொடுத்திருக்கிறீர்களா என்று கேட்கிறார்கள். எல்லாக் கோவில்களுக்கும் நிதி கொடுக்கக் கூடிய அளவில் எனது அமைச்சில் பெருந்தொகையான நிதி இல்லை. இருந்தாலும் எங்கு எங்கு இந்துப் பெருங்குடி மக்கள் மிகக் குறைவாக, சிறுபான்மையாக ஒரு கோவிலைப் பராமரிக்க முடியாமல் இருக்கிறார்களோ அந்தத் தகக் கோவில்களுக்கெல்லாம் நாங்கள் நிதி வழங்கியிருக்கிறோம். உதாரணமாக ஆனைமடுத் தொகுதியிலே முந்தல் என்ற ஒரு கிராமம் இருக்கிறது. இங்கு ஒரு திரோபதி அம்மன் கோவில் உண்டு. 1978 ஆம் ஆண்டு அடித்த குருவரியால் அந்தக் கோவில் உடைந்து போனது. உடைந்து போன அந்தக் கோவிலைத் திருத்த எங்கள் அமைச்சுப் பணம் கொடுத்தது. புத்தனம் தொகுதியில் கற்பிட்டி என்ற ஒரு கிராமம் இருக்கிறது. அங்கு முப்பது, முப்பத்தைந்து இந்துக் குடும்பங்கள் இருக்கின்றன. அவர்களால் இங்கு ஒரு கோவிலைக் கட்ட முடியவில்லை. அவர்களுக்கு ஒரு இந்துக் கோவில் கட்ட நிதி உதவி கொடுக்க வேண்டுமென்று புத்தனம் தொகுதிப் பிரதிநிதியும் நிதிப் பிரதி அமைச்சருமான ஜனப் நயினு மரிக்கார் அவர்கள் கேட்டதற்கமைய எங்கள் அமைச்சின் சார்பில் அக்கோவிலுக்கு நிதி கொடுக்கக் கூடியதாக இருந்தது.

துவரெலியாவிலே ஒரு முத்துமாரியம்மன் கோவில் உண்டு. 1978 ஆம் ஆண்டு குருவரியினால் ஒரு நதி திரும்பி அந்தக் கோவிலின் மூலஸ்தானத்தை அடித்துக் கொண்டு போகக் கூடியதாக இருந்தது. அந்த நேரம் அந்தக் கோவிலுக்கு ஒரு சுற்றுமதில் கட்டி அந்தக் கோவிலைப் பாதுகாக்க எங்கள் அமைச்சு நிதி கொடுக்கக்கூடியதாக இருந்தது. பதுளை மாவட்டத்திலுள்ள ஒரு மாரியம்மன் கோவிலுக்கு பதுளை மாவட்ட அமைச்சர் மின்சாரம் வழங்க வேண்டும் என்று கேட்டதால் அந்தக் கோவிலுக்கு நாங்கள் மின்சாரம் கொடுக்கக்கூடியதாக இருந்தது. அம்பாறை மாவட்டத்திலுள்ள சாய்ந்த மருது என்ற கிராமத்திலிருந்து சில காலத்திற்கு முன் குடி பெயர்ந்து வந்துள்ள சிறுபான்மைத் தமிழ் மக்கள் இன்றைக்கு கல்முனை வாடி விட்டிருப்பக்கத்தில் வசிக்கிறார்கள். அவர்கள் தமக்கேன ஒரு கோவில் கட்ட முடியாமல் இருந்த காரணத்தினால் கோவில் கட்ட நாங்கள் அவர்களுக்கு நிதி கொடுக்கக்கூடியதாக இருந்தது. எமது அமைச்சு அதிக நிதியுள்ள அமைச்சாக இருக்கவில்லை. இருந்தாலும் கூட எங்கள் அமைச்சில் செலவு செய்யப்படாமல் சேமிப்பாக வருகின்ற நிதியை இப்படியாக இந்து மக்கள் எங்கு மிகக்குறைவாக இருக்கிறார்களோ அங்கெல்லாம் கொடுக்கக்கூடியதாக இருந்தது.

கதிர்காமம் இராமகிருஷ்ண மடம் எந்தவிதமான நடவடிக்கையும் கொடுக்கப்படாமல் பொறுப்பேற்கப்பட்டிருந்தது. அந்த மடத்திற்கு 10 இலட்சம் ரூபாக்களை நாம் நன்கொடையாக வழங்கியிருக்கிறோம். அதுமட்டுமல்ல, இலங்கையின் வரலாற்றிலே, சரித்திரத்திலே சைவ சமயத்தையும் தரிசுமையும் பேணிக்காத்த பெருமகன் ஸ்ரீலக்ஷ்மி ஆறுமுக நாவலர் அவர்களுக்கு யாழ்ப்பாணத்திலே இதுகாலவரை ஒரு ரூபகார்த்த மண்டபம் எவராலும் கட்டமுடியாமல் போய்விட்டது. அந்த ரூபகார்த்த மண்டபம் கட்டுவதற்கு 25 இலட்சம் ரூபாக்களை என்னுடைய அமைச்சிலிருந்து நான் வழங்கி இருக்கிறேன். தரிசுமையும் சைவத்தையும் வளர்த்த பெருமகனார் சுவாமி விபலானந்த அடிகளாவார். அவர் இந்த நாட்டிலே கௌரவிக் கப்பல வேண்டும். அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்திலே

தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியராக விளங்கியவர் அவர். இசைத் தமிழுக்காக 'யாழ் நூல்' என்ற ஒப்பற்ற தலை எழுதிய பெருமகனார் அவர். அவரது ரூபகார்த்தமாக மட்டக்களப்பிலே நாற்பத்தைந்து இலட்சம் ரூபா செலவிலே இன்று இசைக் கல்லூரி ஒன்று கட்டப்படுகின்றது என்பதை நான் இங்கு சொல்லி வைக்க விரும்புகின்றேன்.

கதிர்காமத்துக்குச் செல்லுகின்ற யாத்திரிகர்கள் மர நிழலிலும் தங்கிக் கொள்ள முடியாமல் கஷ்டப்படுகிறார்கள் என்பதற்காக எனது அமைச்சின் சார்பில் ஐம்பது இலட்சம் ரூபா செலவிலே இன்று அங்கே யாத்திரிகர் மடமொன்றைக் கட்டுகின்றோம். இந்த அரசாங்கம் இந்த நாட்டிலே வாழுகின்ற இந்துக்களைக் கௌரவித்திருக்கின்றது. இந்த நாட்டிலே வாழுகின்ற இந்துக்களுக்கேன தனித் திணைக்களமொன்றை உருவாக்கியுள்ளது. அகில உலகத்திலும் வாழுகின்ற அறுபது கோடி இந்து மக்களுக்கும் பெருமை கொடுத்தது இந்த அரசாங்கமும் இந்த அரசாங்கத்தினுடைய தலைவர் அதி உத்தம சனாதிபதி ஜே. ஆர். ஜயவர்தன அவர்களும் தான் என்பதை நான் இங்கே வெளிப்படையாகச் சொல்ல விரும்புகின்றேன்.

ஆகவே இந்த நாட்டிலே வாழுகின்ற இந்துக்களை இந்த அரசாங்கம் கௌரவித்திருக்கின்றது. எங்கெங்கே எதையெதைச் செய்ய வேண்டுமோ அங்கங்கே அதையதைச் செய்து வருகின்றோம். இந்து மக்களுடைய கோவிலைத் திருத்த வேண்டுமா, அதைச் செய்கின்றோம். செய்வதற்குப் போதிய நிதி வசதி இல்லாவிட்டாலும் கூட ஆகவே, நீங்கள் கேட்ட விபரங்களையெல்லாம் சொல்லக்கூடிய வாய்ப்பு இப்பொழுது எனக்குக் கிடைத்திருக்கிறது. உங்களுடைய ஆலோசனைகளை கவனத்துக்கொடுப்பேன். உங்களுடைய முக்கிய ஆலோசனைகளில் ஒன்று கணக்கு விபரங்கள். மகாநாடு முடிந்தாவிட்டது. அதைத் திருக்கேநிலைவரத்திலா, திருக்கோணைவரத்திலா வைப்பது என்பது அல்ல பிரச்சினை. எப்படியாகவோ மகாநாடு இனிது முடிவடைந்து விட்டது. உங்களுக்கு வேண்டிய கணக்கு விபரங்கள் தயாராக இருக்கின்றன. ஆனால் ஒன்றை மட்டும் நாம் உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும். இந்த நாட்டிலே அகில உலகப் பெளத்த மகாநாடு நடைபெற்றிருக்கின்றது. இந்த நாட்டிலே அகில உலக இஸ்லாமிய மகாநாடு நடந்திருக்கிறது. ஆனால் அகில உலகத்திலும் என் இந்திய நாட்டிலும் கூட இத்தகைய ஓர் இந்து மகாநாடு நடைபெறவில்லை. இந்த மகாநாட்டை நடாத்திய பெருமை இலங்கை சனாதிபதி அதி உத்தம ஜே. ஆர். ஜயவர்தன அவர்களுக்கே உரியது என்பதை அகில உலகமும், அகில உலகிலுமுள்ள அறுபது கோடி இந்து மக்களும் ஒரு போதும் மறக்க மாட்டார்கள்.

இந்தக் குறைநிரப்புப் பிரேரணையைச் சமர்ப்பித்த நேரத்தில் நான் குறிப்பிட்டது போல மகாநாட்டுக்கு ஏராளமான பிரதிநிதிகள் வந்து சேர்ந்து விட்டார்கள். பேராளர்களாகச் சில பேண்கள் வந்தார்கள். அவர்களுடன் அவர்களுடைய கணவர்களும் வந்தார்கள். அவர்களை வெளியே அனுப்ப முடியாது. சில பேராளர்களாக ஆண்கள் வந்தார்கள். அவர்களுடன் அவர்களுடைய மனைவிமார்களும் வந்தார்கள். அவர்களை எல்லாம் வெளியே அனுப்ப முடியாது. குரு மகா சந்திரானங்கள் வந்தார்கள். அவர்களோடு சிடர்கள் வந்தார்கள். அவர்களை வெளியே அனுப்ப முடியாது. ஆனால் ஒன்று மட்டும் உண்மை. எந்த ஒரு குரு மகா சந்திரானமும் ஐந்து நட்சத்திர ஹோட்டல்களில் தங்கவில்லை. அவர்

supplies and services essential to the life of the community, or matter inciting or encouraging persons to mutiny, riot or civil commotion, he may-

(a) by order direct that no person shall print, publish or distribute or in any way be concerned in the printing, publication or distribution of such newspaper "

This is the crucial part :

"- for such period as may be specified in the order."

මේ අනුව 'ඇත්ත' පත්‍රයට බාර දී තිබෙන නියෝගයේ එහෙම කළපවිච්ඡේදයක් නම් කර නැහැ. එහි කියා තිබෙන්නේ ඒ නියෝගය පවතින තෙක් එය වසා දමන්නා ය කියලයි. මෙ ලැබුණු ආර්ථි රාජ්‍ය පරිපාලනයේ ලේකම් හැටියට ලියනගේ මහත්මයා මේ කටයුත්ත කළත් ඊයේ මේ කටයුත්ත කෙරෙන විට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටත් එය දැනගෙන හිටලා නැහැ. ඒ අන්දම වඩා, අපට ලැබී තිබෙන ආර්ථි. ඒ නිසා මේ රජයේ අන්ත කැමැත්ත, කොයි තරම් කැලඹෙන මේ නියෝගය ක්‍රියාත්මක කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවාද, කොයි තරම් වකවානුවකට 'ඇත්ත' පත්‍රය වසා තබන්න බලනවාද කියා, ජනාධිපතිවරයා සඳහා ප්‍රදානය වන්නට තව දින 40 කට 50 කට වඩා නැති කියා ඒ කාලය තුළ දී විරුද්ධ පක්ෂයේ මොහු ප්‍රකාශ කරන ඉතාමත්ම විදගත් පත්‍රයක් වන මේ 'ඇත්ත' පත්‍රය නිදහස් කර එය ප්‍රකාශයට පත් කරන්නට අවස්ථාව ලබා දෙන්නා කියා මම රජයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

හරිෂ් වනිගසේකර මහතා (නියෝජ්‍ය ග්‍රාම සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(*ශ්‍රී. ඉගිරිස් වනිගසේකර—ශ්‍රී. රාමු අධිකාරී ජනරජයේ ප්‍රධාන අමාත්‍යවරයා*)

(*Mr. Harish Wanigasekera—Deputy Minister of Rural Development*)

ගරු කළානායකතුමනි, කලටතෝ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ලොකු උත්සාහයක් ගන්නා 'ඇත්ත' පත්‍රය වෙනුවෙන් කළා කරන්නට. ඒ ගැන මම කණහට වෙනවා. ඒ එක් කම මම කියන්න කැමැත්තියි, මේ 'ඇත්ත' පත්‍රයේ සිරස් තල ප්‍රවෘත්තියක් තිබුණා මා සලකන්න කරලා. 17. 10. 82 දින පත්‍රයේ පළ කර තිබුණා "දැන් අපට උපාලි ඉන්නවා, හිතාකන්න රෝගී මිනෑ නැහැ" කියා කලුරුපිටියේදී මේ ප්‍රකාශ කලා කියා. එය සම්පූර්ණ අසත්‍ය ප්‍රවෘත්තියක්.

කළානායකතුමා (ජනාධිපතිතුමා)

(*Mr. Speaker*)

එය ඇත්තක් නොවෙයිද?

හරිෂ් වනිගසේකර මහතා

(*ශ්‍රී. ඉගිරිස් වනිගසේකර*)

(*Mr. Harish Wanigasekera*)

17. 10. 82 දින 'ඇත්ත' පත්‍රයේ එහෙම පළ වී තිබෙනවා. අපි බේද බින්න කිරීමට මේ අන්දමේ තුළු වැඩ කරනානට 'ඇත්ත' පත්‍රයට අවස්ථාවක් දීම මේ රටේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයට කළ ලොකුම බාධාවක් බව මම මේ අවස්ථාවේදී කියන්න මිනෑ. විලියම්ස් නැතිව 'ඇත්ත'

පත්‍රය වෙනුවෙන් ගරු කලටතෝ මන්ත්‍රීතුමා (සරත් මුත්තේවිට්ටෙම මහතා) කළා කළත් මෙවැනි අසත්‍ය ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශ කරන පත්‍රවලට නැවත වරක් අවස්ථාව දෙන්නා කියා ඉල්ලීම මහා තුළු වැඩක් කියා මම ගරු සභාවේදී කියන්න මිනෑ. මේ ප්‍රවෘත්තිය සම්පූර්ණ යෝම අසත්‍ය ප්‍රවෘත්තියක්. එය ගැන කැන විධියට ලියා තිබෙනවා. එවැනි දෙයක් කවදාවත් වුණේ නැහැ මේ සිද්ධිය වන අවස්ථාවේදී මාතර දිසා ඇමතිතුමාත් හිටියා. කලුරුපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා සිටියා. කලුරු පිටියේ පොලිස් නිලධාරීන් සිටියා. මේ සාකච්ඡාව පවත්වන අවස්ථාවේ. නමුත් මේ විධියේ බොරු වාර්තා 'ඇත්ත' පත්‍රයේ පළ කරන නිසා මේ පත්‍රය සඳාකාලික වම වසා දැමීමෙන් මේ රටේ ජනතාවට විලාස සුභසිද්ධියක් වන බව මේ අවස්ථාවේදී සඳහන් කරන්න මිනෑ.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(*අනුකර්ෂණයක් ඉටුකර*)

(*A Member*)

ඒ ගැන පරීක්ෂණයක් ඉල්ලනවාද?

හරිෂ් වනිගසේකර මහතා

(*ශ්‍රී. ඉගිරිස් වනිගසේකර*)

(*Mr. Harish Wanigasekera*)

ඔව්, මේ වාර්තාව සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් කරන්නා කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා. ඒ වගේම 'ඇත්ත' පත්‍රයෙන් කරන මේ විධියේ තුළු වැඩ මේ රටේ අතුරාල දමන්න මිනෑ බවත් මතක් කර සිටිනවා.

ආනන්දනිස ද අල්විස් මහතා (රාජ්‍ය ඇමතිතුමා)

(*ශ්‍රී. ආනන්දනිස ද අල්විස්—ශ්‍රී. රාජ්‍ය අමාත්‍යවරයා*)

(*Mr. Anandatissa de Alwis—Minister of State*)

Mr. Speaker, in regard to the question raised by the hon. Member for Kalawana I will not enter into a debate with him. I will only say what is relevant to this matter. The publication of the "Aththa" newspaper has been brought under control by the Competent Authority under Regulation 14 (3) of the (Emergency Miscellaneous) Powers and Provisions Regulations of 1982. The Competent Authority is of the opinion that there is, has been and is likely to be in this newspaper publication, a matter which in his opinion is calculated to be prejudicial to the interest of national security, the preservation of public order, the maintenance of supplies and services essential to the life of the community or a matter inciting or encouraging persons to mutiny, riot or civil commotion. He has therefore made directing that this newspaper would not be printed, published or distributed as long as the order is in force.

The Hon. Member referred to Regulation 14 (3) and said that it should specify a time. The time specified is "as long as the order is in force", which is also a description of time. He has also authorized the Inspector-General of Police to take such steps as he considers necessary for securing compliance with this order.

හරිෂ් වනිගසේකර මහතා

(*திரு. ஹரிஷ் வனிசேகரர்*)

(Mr. Harish Wanigasekera)

I am asking you to make a full inquiry into this report.

කපානායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

I will ask the Hon. Minister of State.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(*திரு. ஆர். பிரேமதாச*)

(Mr. R. Premadasa)

හක්මන ගරු මන්ත්‍රීතුමා (හරිෂ් වනිගසේකර මහතා) අහපු ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු වශයෙන් කියන්න තිබෙන්නේ, රාජ්‍ය ආමනිතුමාගේ ප්‍රකාශය තුළ ඊට අවශ්‍ය පිළිතුරක් තිබුණ බවයි. එනම් මේ නියෝග පනවා තිබෙන්නේ බලධාරියා බවයි. ඒ නිසා ඔය පැමිණිලි ඒ බලධාරියා තවත යොමු කරන හැටියට මම එතුමාට මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්න කැමතියි.

මම කැමතියි, කලටතේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (සරත් මුත්තේවට්ටේගම) වචනයක් කියන්න. මහජන ආරක්ෂක පනත ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නියෝගය මේ සභාවට ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී එය පැනවීම ගැන එතුමාත් ඡන්දය දුන්නා. එතුමා කියන රෙගුලාසි ඔක්කොම තිබෙන්නේ එතුමා ඡන්දය දුන් ඒ යෝජනාව තුළයි.

සරත් මුත්තේවට්ටේගම මහතා

(*திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம*)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

කපානායකතුමනි,—

කපානායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

මොකක්ද ඊහි ප්‍රශ්නයක්ද?

සරත් මුත්තේවට්ටේගම මහතා

(*திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம*)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

කපානායකතුමනි, මගේ ඡන්දය දීම පිළිබඳව කී නිසා මට පෞද්ගලික පැහැදිලි කිරීමක් කරන්න ඕනෑ.

කපානායකතුමා

(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)

(Mr. Speaker)

Are you giving way?

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(*திரு. ஆர். பிரேமதாச*)

(Mr. R. Premadasa)

Yes, he can clarify.

සරත් මුත්තේවට්ටේගම මහතා

(*திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம*)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

අමමනිතුමාට මතක ඇති, ඒ හදිසි තීරණ ක්‍රියාත්මක කෙළේ රජය කියන අන්දමට මොන කාරණාවක් නිසාද කියා, එනම් පශ්චාත් මැතිවරණ සමය සාමකාමීව පවත්වාගෙන යන්න ඕනෑ තිසයි. මම හිතන්නේ නැහැ ගරු අමමනිතුමාවන් කියාමි කියල “ඇත්ත” පත්‍රය තහනම් කෙළේ පශ්චාත් මැතිවරණ සමය සාමකාමීව පවත්වාගෙන යන්න කියා, දැන් ඒ අවස්ථාව ඉවරයි. ඒ කටයුත්ත ඉවරයි. එම නිසා මම හිතන්නේ නැහැ ගරු අමමනිතුමා එහෙම කියයි කියා.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(*திரு. ஆர். பிரேமதாச*)

(Mr. R. Premadasa)

මම කියන්නම්, මට කියන්න තිබෙන දේ. මම හිතුවා එතුමා නැගිටීමට මහජන ආරක්ෂක පනත ක්‍රියාත්මක කිරීමේ යෝජනාවට ඡන්දය දුන්නේ නැහැ කියන්න කියලයි.

සරත් මුත්තේවට්ටේගම මහතා

(*திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம*)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

ඡන්දයක් ගත්තේ නැහැ, ඒකට.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(*திரு. ஆர். பிரேமதாச*)

(Mr. R. Premadasa)

ඇයි නැත්තේ? ඒකවිඡන්දයෙන් සම්මත වුණ.

There were no dissents. Do not try these gimmicks that you try in court-houses. This is Parliament. It was passed without a division. What does that mean, Sir? It means that everybody agreed. Is he denying that?

So, when you vote for a certain promulgation you have supported it in full.

Now he is asking me whether I am judging this particular act of the Competent Authority. I am not the Competent Authority, and I have no authority to sit in judgment over his decisions. This whole House gave authority under the Public Security Act for the various authorities to exercise their various powers for the purpose that the hon. Minister himself just mentioned. How can I answer his question? We brought the Public Security Act into force, and the law enforcement authorities have the right under that Order to take such steps as are necessary to preserve law and order in this country. Otherwise, each one of us will have to undertake the job of the Inspector-General of Police, the Chief Justice, the Supreme Court, the Magistrate of Colombo, the Competent Authority. We are not here to function like that. We are here to give national directions to the authorities. And this House—not only the Government but the Government and the

லீலீ அலுலு மீடீலீ லீலீ (வெலட ன நலுல கபெலு
புமலீலு)

(திர. லலித் அத்துலத்துதலி—வர்த்தக, கப்பற்றுற
அமைச்சர்)

(Mr. Lalith Athulathmudali—Minister of Trade &
Shipping)

(ஏ) 1977. 7. 22 ில 1982. 3. 1 டீலி காலு துல
லீலீ அலுலுலுலுலுலு ில அலுலுலுலுலு ிலலுலு அலு
டேலுலீலீலீலு, ிலலுலு ன ிலலுலுலுலுலு ிலலுலு
லுலு டேலுலு ிலலுலுலு ிலலுலுலுலு ிலலுலு னலு
கரலு ிலலுலு ில ிலலுலுலு ிலலுலுலு ிலலுலு ில
லுலுலுலு ிலலுலு. ிலலு (ஏ) கரலுலுலுலுலு ிலலு
லுலுலுலு 1, 2, 3, 4, 5, 6 ில 7 ில னலுலுலு. (ஏ)
லுலு (ஏ) கரலுலுலுலு ிலலு ிலலு னலுலுலு.

(அ) இலவமைச்சிலிருந்தும் இலவமைச்சின் கீழுள்ள
திலைக்களத்திலிருந்தும், கூட்டுத்தாபனத்திலிருந்தும், நிய
திச்சட்டமுறை நிறுவனங்களிலிருந்தும் 22.7.1977 தொடக்
கம் 1.3.1982 வரையிலான காலத்தின்போது தமிழ் ஊழியர்
கள் எவரும் நிறுத்தப்படவோ நிற்கப்படவோ இல்லை.
மேலுள்ள (அ) காரணமாக வினாவின் 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
எழுவதற்கிடமில்லை. (ஆ) மேலுள்ள (அ) காரணமாக எழு
வதற்கிடமில்லை.

(a) No Tamil employees have been discontinued or
dismissed during the period 22.07.1977 to 01.03.1982
from this Ministry and Departments, Corporations and
statutory bodies under this Ministry. In view of (a)
above 1, 2, 3, 4, 5, 6, & 7 of the question does not arise.
(b) In view of (a) above, does not arise.

asked the Minister of Trade and Shipping (a) Will he
state the following particulars about each of the Tamil
employees discontinued or dismissed during the period
from 22.7.1977 to the date on which the present
Government was formed, till 1.3.1982, from his
Ministry and the Departments, Corporations and
statutory bodies under it, for failure to acquire
proficiency in Sinhala: (a) (i) Name, (ii) home
address; (2) (i) date of joining the service; (ii) date of
discontinuance or dismissal; (3) (i) post held when
discontinued or dismissed; (ii) the office where he/she
worked then; (4) (i) Sinhala proficiency tests passed.
(ii) dates of those tests; (2) gratuity or other
remuneration given on discontinuance or dismissal; (6)
Whether eligible for relief according to the Public
Administration Circular No. 182 of 26.11.1980? (7) If
eligible, the relief granted? (b) If not, why?

be the worked then; (4) (i) Sinhala proficiency tests
passed; (ii) dates of those tests; (2) gratuity or other
remuneration given on discontinuance or dismissal; (6)
Whether eligible for relief according to the Public
Administration Circular No. 182 of 26.11.1980? (7) If
eligible, the relief granted? (b) If not, why?

தமிழ் ஊழியர்: இலவமைச்சின் கீழுள்ள திலைக்களத்திலிருந்தும், கூட்டுத்தாபனத்திலிருந்தும், நியதிச்சட்டமுறை நிறுவனங்களிலிருந்தும் 22.7.1977 தொடக்கம் 1.3.1982 வரையிலான காலத்தின்போது தமிழ் ஊழியர்கள் எவரும் நிறுத்தப்படவோ நிற்கப்படவோ இல்லை. மேலுள்ள (அ) காரணமாக வினாவின் 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 எழுவதற்கிடமில்லை. (ஆ) மேலுள்ள (அ) காரணமாக எழுவுவதற்கிடமில்லை.

௩. ௪.

மேல பார்வை அலகான மூலகன ஸ்டன ஸ்வகிய கலால நிரலி கல ஸ்ரு தான டகவ்று சிசி மன்திந் திந்
பிபசநக் ஸை திசி திசி பகலிபிப டகவ்று திபிபசந கந் ஸகி ஸஃககரக வெந

1982 ஸெப்டெம்பர்-17 வந ட்டுடி

ஸெப்டெம்பர்-17 வந ட்டுடி

குறிப்பு

அங்கத்தவர்கள் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் பிழை திருத்தங்களை அறிக்கையிற் றெளிவாகக் குறித்து
பிழை திருத்தங்களைக் கொண்ட பிழையை ஹன்சார்ட் பதிப்பாசிரியருக்கு

1982 நொவம்பர் 17, புதன் கிழமைக்குப் பிந்தாமற்

கிடைக்கக்கூடியதாக அனுப்புதல் வேண்டும்

NOTE

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in this Report
and the copy containing the corrections must reach the Editor of HANSARD,

not later than

Wednesday, 17th November 1982

දයක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. කැපල් ගාස්තුව 90 කි. කොළඹ 1, නැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දව ප්‍රථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா : ஹன்சார்ட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200/- (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சார்ட் தனிப்பிரதி ரூபா 2.50. தபாற் செலவு 90 சதம். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வொரண்டும் நவம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்படவேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscriptions: The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.